

MARTA DIJKHOFF
...paspoort...

111E JAARGANG — NO.: 266 WOENSDAG 16 NOVEMBER 1994

AMIGOE

Prèkè

Tijd voor een studie Studieschulden

Strop bedreigt bouw van Eurohuis in Brussel

STRAATSBURG - Het Europees parlement dreigt te worden geconfronteerd met een strop van een kleine vierhonderd miljoen gulden bij de bouw van zijn nieuwe onderkomen in Brussel.

Als de Belgische regering niet snel haar eerder gedane belofte gestand doet dat zij de grond voor het kantorencomplex gratis ter beschikking stelt, wordt het parlement contractueel verplicht het terrein van de Belgische spoorwegen te kopen. Dat bijkt uit het jaarverslag over 1993 van de Europese Rekenkamer dat dinsdag is gepubliceerd. De toezegging van de kant van België werd in 1991 gedaan door de toenmalige premier Martens, de huidige voorzitter van de Europese Volkspartij. De Rekenkamer constateert echter dat volgens een aanhangsel van het bouwcontract, het parlement zich heeft verplicht de grond aan te kopen als de belofte rond deze tijd niet zou worden ingelost. De extra kosten die dat voor de nieuwbouw met zich mee zou brengen worden door de Rekenkamer becijferd op zeven miljard Belgische francs.

Overlast door orkaan in Florida

Gordon eist in Haïti hoge tol

MEXICO-STAD/PORT-AU-PRINCE - De tropische storm 'Gordon' heeft in Haïti aan zeker vierhonderd mensen het leven gekost. Was er maandag nog sprake van minder dan honderd doden, in de loop van dinsdag vond men steeds meer stoffelijke overschotten van Haïtianen die bij de zware overstromingen van zondag om het leven zijn gekomen. Terwijl de storm dinsdag de Verenigde Staten bereikte, werd op Cuba het tornado-alarm opgeheven.

Naar de Haïtiaanse zender 'Radio Metropole' dinsdag meldde werden alleen al in de havenstad Jacmel aan de zuidkust van Haïti 250 doden geborgen. In Port-au-Prince en omgeving waren het er ongeveer 120, en nog eens dertig in Ganthier, een dorp ten oosten van de hoofdstad langs de autoweg naar het buurland de Dominicaanse Republiek. Duizenden Haïtianen zijn dakloos geworden. De Haïtiaanse regering maakte noodhulp vrij tot een bedrag van ruim twee miljoen gulden, de Amerikaanse federale ontwikkelingshulporganisatie USAid schonk 45.000 gulden.

Kennelijk als gevolg van de ellendige woonomstandigheden in het armste land van het Amerikaanse continent hadden de zondvloedachtige regenbuien, die zondag ook tot ontlading kwamen boven het oosten van Cuba, in Haïti rampzalige effecten. Bij de doden ging het meestal om mensen die hun bouwvallige hutten te dicht bij de oevers van rivieren hadden gebouwd. Als gevolg van de houtkap zonder weerga in Haïti houden de berghellingen de neerslag niet vast.

In het oosten van Cuba waren bij het noodweer van zondag twee mensen bij ongelukken om het leven gekomen, terwijl Jamaica vier doden meldde. In de provincies in oost-Cuba begonnen de opruimwerkzaamheden al op maandag, nadat daar meer dan twaalfduizend woningen onder water waren komen te staan, de stroom- en telefoonverbindingen waren verbroken en de koffieplantages waren vernield. In de hoofdstad Havana en de badplaats Varadero werden gasten uit hotels dicht bij het water maandag overgebracht naar veiliger onderkomens. De Cubaanse Burgerbescherming hief dinsdag het tornado-alarm op, nadat 'Gordon' was verder geraasd richting de Amerikaanse staat Florida.

FLORIDA

In het zuiden van Florida kwam dinsdag een zwangere vrouw bij een auto-ongeluk om het leven, nadat de met zware regenbuien gepaard gaande storm een verkeerslicht buiten werking had gesteld. Volgens de eerste berichten brak de tropische storm bomen en elektriciteitsmasten alsof het lucifers waren. Uitlopers van 'Gordon' waren in de nacht van maandag op dinsdag met windstoten van maximaal honderd km. per uur over het zuiden van Florida getrokken, waarbij ze de stroom uitschakelden van meer dan tweehonderdduizend woningen en bedrijven. Duizenden kinderen hoefden dinsdag niet naar school.

Herverkiezing bijna gemist door Helmut Kohl

BONN - Het heeft dinsdag niet veel gescheeld of Helmut Kohl was als gevolg van alledaagse probleempjes niet in eerste ronde herkozen als bondskanselier.

Twee parlementariërs konden de vergaderzaal van de Bondsdag maar met grote moeite bereiken. Zonder hen was Kohl net één stem tekortgekomen om de vereiste meerderheid te behalen. De CDU-parlementariër Roland Richter versliep zich. Fractiegenoten haalden hem uit zijn hotelbed. Richter stormde drie minuten voor het eind van de stemming de vergaderzaal binnen. Na het uitbrengen van zijn stem kreeg de nieuweling alsnog een donderpreek te horen van fractievoorzitter Wolfgang Schauble. Ook de prominente FDP-parlementarier Jurgen Mollemann moest hollen. De trein waarmee hij naar Bonn reisde, werd drie kwartier opgehouden toen de machinist in Dusseldorf eerste hulp verleende aan een zwaargewonde man op de rails. Mollemann was eveneens maar net op tijd zijn stem voor Kohl uit te brengen.

Departement Financiën plat



■*WILLEMSTAD — Het personeel van het departement van Financiën, bij elkaar zo'n tachtig man, is tegen tien uur vanmorgen spontaan in aktie gegaan. Zij zijn boos omdat het Tempoteam van staatssecretaris Arends niet zal klaarkomen met het bepalen van de functieherwaardering.*

En het team kan daarmee niet klaarkomen, omdat een disquette met alle gegevens van de ambtenaren bij het Bureau Formatiezaken zou zijn zoekgeraakt. Onduidelijk is nog of daarmee alle gegevens definitief verloren zijn. De ambtenarenvakbond ABVO heeft de aktie direct overgenomen, zo bevestigde bondsvoorzitter Bebe Rojer. Rojer heeft indertussen met de directeur van Financiën gesproken. "Maar die zegt dat hij er niets aan kan doen."

Tegen twaalf uur was Arends in overleg met de top van Financiën, terwijl de stakers zich verzameld hadden voor de inmiddels gesloten poort naar het Fortplein aan de kant van het Wilhelminaplein. "Deze zaak loopt al vanaf 1978, we willen nú duidelijkheid," aldus Rojer.

Op de foto de stakers bij het departement van Financiën aan Pietermaai en op weg naar het Wilhelminaplein.

Ook trouwe aanhangers Arafat absent:

Geen quorum voor PLO-vergadering Gaza-stad

GAZA-STAD - Maar zeven van de achttien leden van het Uitvoerend Comité van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) gaven dinsdag gehoor aan de oproep van voorzitter Yasser Arafat om voor het eerst in het autonome gebied te vergaderen. Daardoor was er geen quorum aanwezig.

De vergadering werd omgedoopt tot 'informele bijeenkomst'. Waarnemers denken dat tegenstanders van het autonomie-proces uit protest tegen de geheim gehouden agenda zijn weggebleven. Arafat is van plan de vernietiging van de staat Israël uit het PLO-handvest te laten schrappen. Zo'n besluit zou aan het Uitvoerend Comité van de Palestijnse Nationale Raad, het PLO-parlement, worden voorgelegd. De haviken willen dat Israël zijn troepen helemaal uit bezet Palestijns gebied terugtrekt voordat het handvest een wijziging ondergaat.

Naast de vertegenwoordigers van de radicale facties bleven ook Comité-leden weg die tot nu toe als trouwe aanhangers van Arafat werden beschouwd. Zowel 'minister van Buitenlandse Zaken' Farouk Kaddoumi als Mahmud Abbas, een van de 'architecten' van het akkoord met Israël, bleven in het PLO-hoofdkwartier in Tunis.

Palestijnse jeugd defileert



■ *GAZA-STAD - Palestijnse jongens in hun militair oefentenue. Het schoeisel ziet er echter weinig militaresk uit. Zij toonden hun kunnen aan PLO-voorzitter Yasser Arafat die op een podium gezeten een defilé afnam ter gelegenheid van de zesde verjaardag van de Palestijnse opstand.*

(AFP-satellietfoto)

RAF-lid Hogefeld beschuldigd van vier moordaanslagen

FRANKFURT AM MAIN - Voor de rechtbank in Frankfurt is dinsdag het proces tegen de 38-jarige Birgit Hogefeld begonnen. De beschuldigingen tegen haar luiden dat zij als aanhanger van de extreem-linkse terreurbeweging Rote Armee Fraktion (RAF) voor vier moorden en tien pogingen tot moord verantwoordelijk is.

De zaken betreffen onder meer de bomaanslag op een basis van de Amerikaanse luchtmacht in Frankfurt. Daarbij kwamen een soldaat en een burger om het leven. Twee anderen raakten gewond. Een andere militair werd eerder om het leven gebracht. Zijn identiteitskaart werd bij de aanslag gebruikt. De politie arresteerde Hogefeld in juni 1993 op het station van Bad Kleinen in de deelstaat Mecklenburg-Vorpommern. Haar metgezel Wolfgang Grams liet het leven, nadat hij een politieagent had neergeschoten. Volgens Justitie had hij zelfmoord gepleegd. Ook de moord op de politieagent wordt Hogefeld mede ten laste gelegd.

Lula's PT krijgt gouverneur Brasilia:

Cardoso's partij wint verkiezingen Brazilië

BRASILIA - De tweede ronde van de gouverneursverkiezingen dinsdag in Brazilië heeft een zege opgeleverd voor president Fernando Enrique Cardoso. Zijn partij won in de belangrijkste deelstaten, waardoor hij op een brede basis kan steunen voor zijn economische hervormingen.

Zo'n 75 miljoen Brazilianen brachten hun stem uit in zeventien staten en het federaal district (de hoofdstad Brasilia). Uit peilingen van het onderzoeksbureau Ibope blijkt dat de meerderheid van de nieuw gekozen gouverneurs in de 27 deelstaten Cardoso zal steunen. De eerste ronde werd op 3 oktober gehouden, tegelijk met de presidentsverkiezingen die Cardoso aan de macht brachten.

Cardoso's Braziliaanse Sociaal Democratische Partij (PSDB) won het gouverneurschap in de drie economisch belangrijkste staten: Rio de Janeiro, Sao Paulo en Minas Gerais. De Arbeiderspartij (PT) van de linkse presidentskandidaat Luis Inacio Lula da Silva won in Brasilia.

In Rio Grande do Sul zijn de PT en de centristische partij van de Braziliaanse Democratische Beweging (PMDB) nog in een nek-aan-nek-race verwikkeld. Als de PMDB hier wint, bestaat er volgens waarnemers een goede kans dat zij zich achter de president zal scharen. De PMDB is met 107 van de 503 zetels de grootste partij in het parlement, terwijl de PSDB en haar bondgenoten slechts 184 zetels hebben.

Cardoso heeft de steun hard nodig om zijn programma voor privatiseringen en liberalisering van de economie door te voeren. De gouverneurs zijn daarbij van groot belang, omdat deze in het gefragmenteerde politieke stelsel in Brazilië grote invloed hebben op hun delegaties in het Congres. Zij kunnen de president helpen door afgevaardigden te pressen de hervormingen te steunen.

Volgens waarnemers is het de eerste keer dat een president kan rekenen op meer dan drie gouverneurs van partijen die hem steunen. De verkiezingen bevestigen de teruggang van de rechtse partijen ten gunste van centrum-links.

Onderzoekers over Latijns Amerika:

Elke minuut acht illegale abortussen

BOGOTA - Bijna acht illegale abortussen worden iedere minuut op vrouwen uitgevoerd in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied. Dat is het hoogste percentage in de ontwikkelingslanden, zo blijkt uit een onderzoek dat dinsdag in Colombia werd bekend gemaakt.

Het onderzoek, dat is gedaan door het in New York gevestigde Alan Guttmacher Instituut dat op non-profit basis werkt, heeft als uitkomst dat tachtig van de naar schatting vijf miljoen uitgevoerde abortussen in het gebied ieder jaar illegaal was. Abortus is in de meeste Latijnsamerikaanse landen bij de wet verboden, hoewel sommige landen het, onder speciale omstandigheden, toestaan.

Delicia Ferrando, die het onderzoek bekend maakte op een internationale conferentie over abortus op de Externado-universiteit van Bogota, zei dat abortus de populairste vorm van geboortebeperking is al brengt het de levens van miljoenen vrouwen in gevaar.

" Het is het grootste probleem met betrekking tot de voortplanting voor vrouwen in dit gebied", aldus Ferrando, die verder zei dat bij één op iedere vijf uitgevoerde abortussen complicaties optreden.

PERU

Slordig uitgevoerde abortussen in Peru hebben volgens haar in de afgelopen tien jaar het leven gekost aan ongeveer 26.000 vrouwen tussen vijftien en 35 jaar. Dat is ongeveer net zo veel als het aantal doden in diezelfde periode in de burgeroorlog tussen de guerrillagroepering 'Lichtend pad' en de staat.

Peru had het hoogste percentage illegale abortussen namelijk 5,19 per jaar op iedere honderd vrouwen in de leeftijdsklasse vijftien-49 jaar, gevolgd door Chili met een percentage van 4,54, zo meldde het onderzoek. In de Verenigde Staten is het percentage 2,73 terwijl het in Nederland 0,53 bedraagt.

Ferrando deelde mee dat vrouwen hun toevlucht zochten in wrede en gevaarlijke methodes thuis of de hulp inriepen van ongekwalificeerde dokters, omdat het aborteren als illegaal werd beschouwd in de meeste Latijnsamerikaanse landen.

Portugal kritisch over bemanning ramp DC10 van Martinair

AMSTERDAM - De Portugese luchtvaartautoriteiten zijn aanmerkelijk kritischer dan de Nederlandse Raad voor de Luchtvaart, over de manier waarop de bemanning van de twee jaar geleden in Faro verongelukte DC10 heeft gehandeld.

Dat blijkt uit een eerste gedeeltelijke vertaling van het rapport, dat de Raad voor de Luchtvaart dinsdag in Den Haag aan de pers presenteerde. De voornaamste conclusie blijft overeind: Het slechte weer was de belangrijkste oorzaak. Maar daarnaast vallen passages op waarin de vraag wordt opgeworpen waarom de piloot niet heeft overwogen de landing af te breken toen bleek dat er sprake was van een instabiele situatie. Toegegeven wordt dat de piloot in zijn belissing de landing door te zetten, kan zijn beïnvloed door het feit dat drie minuten voor hem een Boeing 767 van Martinair, probleemloos was geland.

Bij bende-actie in Burundi: achttien doden

BUJUMBURA - Bij een aanval van een bende in Burundi zijn in de nacht van dinsdag op woensdag achttien doden gevallen. De bendeleden overvielen een militair kamp in de provincie Buyengero en gijzelden twee kinderen.

De kinderen en zestien aanvallers kwamen bij de actie om het leven. Een van de militairen raakte gewond. Volgens het officiële persbureau van Burundi, ABP, gaat de bende door met zich militair te versterken. De terreur in de regio Muyina in het noordoosten van Burundi is daarom nog niet voorbij, aldus het persbureau.

Joegoslavië-hof: Onderzoek vergt tijd, geduld nodig

DEN HAAG - De president van het Joegoslavië-tribunaal, Antonio Cassese, heeft bij de Verenigde Naties om begrip gevraagd voor de traagheid waarmee het VN-hof werkt.

In de Algemene vergadering wees hij erop dat rechercheurs van het tribunaal uiterst gedetailleerd onderzoek moeten doen in gebieden, waar ze moeilijk toegang tot hebben.

'Onnodig en duur'

Ultrafinbank van het Parkerproject verzet zich tegen getuigenverhoor

WILLEMSTAD — Waarom is eind 1988 aan de statenleden verteld dat Robert Parker een bekende projectontwikkelaar was, terwijl de man nog nooit iets had gebouwd? Heeft Parker ooit zelf een cent in het Parkerproject gestoken, of maakte 'zijn' 5,6 miljoen dollar slechts 'een rondje'? Zijn bij het Parkerproject, net zoals bij andere projecten waarbij Enzo Bertucci bemiddelde, de regels voor exportfinanciering overtreden? Heeft de Ultrafinbank zich wel van de kredietwaardigheid van Parker overtuigd? Minister Ys (Financiën) zou dat graag te weten komen door middel van een getuigenverhoor. Maar de financier van het project, de Ultrafinbank, verzet zich tegen het houden van zo'n verhoor.

Zo bleek gisteren tijdens de behandeling van het bezwaar tegen het houden van zo'n verhoor. Het Land wil zich met het verhoren van zo'n 23 getuigen voorbereiden op een mogelijke claim van de Ultrafinbank voor een bedrag van zo'n 72 miljoen gulden, zo maakte Landsadvocaat mr Brant Wubs (van het kantoor Pels Rijcken & Drooglever Fortuyn uit Den Haag) duidelijk aan rechter Ter Berg.

Mr G. Mosler (van het kantoor Stibbe Simont Monahan Dubot te Amsterdam, optredend namens Ultrafin) liet er geen twijfel over bestaan dat die claim er ook komt. "Dat is nu eenmaal het risico wanneer je een garantie afgeeft. We willen ons geld terug, want het hotel staat er immers." Bovendien hoeft het Land niet te denken dat er over de hoogte van het af te lossen bedrag onderhandeld kan worden. "De lening was al tegen uiterst scherpe voorwaarden tot stand gekomen."

Ultrafin bestrijdt dat zij zelf had moeten onderzoeken of Robert Parker kredietwaardig was en of deze wel 15 procent eigen geld meebracht. "We financieren geen mensen maar projecten." De omstreden haalbaarheidsstudie van EXEN kwam tot stand op verzoek van de Italiaanse staatsverzekeraar SACE, 'met wie wij een uiterst formele band hebben'. De geldlening van 52 miljoen Zwitserse frank aan de Parker nv kwam tot stand "omdat Ultrafin dacht dat een lening die door de Antillen werd gegarandeerd wel zonder risico kon worden gefinancierd."

GARANTIE

Er is volgens Ultrafin geen twijfel aan het bestaan van de garantie. Dat blijkt uit de Landsbesluiten van 4 en 13 januari 1989. Dat de garantstelling uiteindelijk een enigszins andere tekst kreeg dan in het Landsbesluit van 4 januari 1989 door de gouverneur was goedgekeurd, terwijl de Staten over die wijziging niet werden geïnformeerd, is volgens Ultrafin verklaarbaar. De Staten waren immers in principe akkoord met garantstelling en dan hoeven aan hen de punten en komma's van zo'n tekst niet opnieuw voorgelegd te worden, zo betoogde mr Mosler.

Volgens Ultrafin heeft het Land de garantstelling ook aanvaard met het geven van een lening van 600 duizend gulden aan de Parker nv, waarmee de nv een termijn betaalde. Doordat de nv de lening niet terugbetaalde kreeg het Land de aandelen van de nv in handen. Later betaalde het Land een termijnbetaling van ruim 2 miljoen gulden. Volgens Brant Wubs was dat geen erkenning van de garantstelling, maar noodzakelijk om in het faillissement een vordering te kunnen indienen.

Dat het Land wil weten wat er bij het tot stand komen van het project nu eigenlijk is gebeurd, kan Mosler zich wel indenken. Dat moet het Land dan maar onderzoeken in een zaak tegen de Italiaanse staatsverzekeraar SACE, of anderen, maar niet tegen Ultrafin. Dat is immers een consortium van een zevental keurige banken, dat nu betrokken dreigt te raken in een kostbare, langdurige procedure 'waarvan de uitkomst niet relevant is voor de rechtsverhouding tussen het Land en Ultrafin'. Het getuigenverhoor zal ook niets opleveren, voorspelt Mosler. "Dus bespaar ons deze ellende, ons belang hierbij niet betrokken te raken is groot."

Brant Wubs was ronduit verbijsterd over hetgeen door Mosler naar voren werd gebracht. Hij blijft er bij dat er nog zeer veel zaken onopgehelderd zijn, dat Ultrafin wel degelijk een onderzoeksplicht had, dat het niet duidelijk is wat minister De Paula indertijd in Zwitserland deed bij de ondertekening van een contract met banken en dat -in tegenstelling tot hetgeen Mosler beweert- er geen eigen inbreng van Parker was. "Als dat zo was, waarom is die eigen bijdrage dan nooit in de jaarverslagen terechtgekomen? En waarom heeft de CAC nv, die volgens Mosler een nv van Parker was, dan geen vordering in het faillissement ingediend?" Kortom: al dat soort zaken zouden nu juist in een getuigenverhoor voor eens en voor altijd duidelijk kunnen worden 'en als Ultrafin geen blaam treft -zoals zij stelt- hoeft zij een getuigenverhoor ook niet te vrezen'.



■ WILLEMSTAD — Minister Ys, bezig met het vormen van een fiscaal fraudeteam, heeft twee medewerkers naar Nederland gestuurd om vijf medewerkers van de Nederlandse belastingdienst te selecteren. Als technische bijstanders zullen zij het fraudeteam versterken. Op de foto minister Ys en de heren Gietel en Ersilia.

Drugsverslaving leidt opnieuw tot diefstal

WILLEMSTAD — Drugsverslaving heeft weer geleid tot diefstal op Curaçao. Tijdens het schoonmaken van zijn woning merkte een inwoner van Steenmij op dat hij zowel een blender als zijn huissleutels kwijt was. Hij sprak daarop een 35-jarige man aan, die hij verdacht van de diefstal. De man bekende de diefstal. De huissleutels kon hij nog overhandigen, maar de blender had hij geruild voor vijf pakjes base. De politie ging gisteren direct tot aanhouding over.

In kader Nieuw Beleid:

Evaluatie wijkbeheer en drugsproblematiek

WILLEMSTAD — In het International Trade Center zal a.s. vrijdag een tussentijdse evaluatie plaatsvinden van de speerpuntprojecten van het Nieuw Beleid. Op de conferentie zullen de projectgroepen de voortgang van de projecten Hato groeipool, wijkbeheer, milieu, werkgelegenheid en drugsverslaving op hun merites beoordelen.

Volgende week vrijdag vindt de tweede conferentie plaats, eveneens in het ITC. Dan komen telecommunicatie, de efficiëntie-operatie, onderwijs, sociale woningbouw en criminaliteitsbestrijding aan bod.

De tien genoemde onderwerpen zijn aandachts- en actiegebieden die zijn aangewezen door de samenleving. Sociale groeperingen kregen middels dialoogronden, die in 1992 aanvingen, de mogelijkheid zich uit te spreken over de problemen die het meest dringend een aanpak behoefden. Er werd uiteindelijk een lijst samengesteld van 17 prioriteitsacties. Eén aantal zaken zijn inmiddels in uitvoering, zoals nieuw lesmateriaal voor de scholen.

Uitgangspunt van het Nieuw Beleid is het handhaven van een gebalanceerde economische groei gecombineerd met verbetering van de kwaliteit van leven. Derhalve komen wijkbeheer en onderwijs op een prominente plaats in het actieplan van het Nieuw Beleid.

Februari van dit jaar zijn een aantal projectgroepen geïnstalleerd die bovenvermelde taakgebieden aan het uitwerken zijn. Doel van de conferentie is tevens de knelpunten op een rijtje te zetten en oplossingen aan te dragen. Dat zal gebeuren in kleine werkgroepen bestaande uit deskundigen, bewindslieden en vertegenwoordigers van betrokken groepen uit de samenleving. Sinds Stanley Betrian gezaghebber is geworden heeft de gedeputeerde van Financiën zijn taak als voortrekker van Nieuw Beleid overgenomen.

Broer krijgt 7 jaar

Antilliaan vrijgesproken van moord in Alkmaar

WILLEMSTAD/ALKMAAR — De rechtbank in Alkmaar heeft dinsdag de 25-jarige Antilliaan C. H. uit Amsterdam vrijgesproken van de moord op de 24-jarige M. Hooi uit Alkmaar. Hij werd wel tot zes maanden cel veroordeeld voor het bezit van 60 gram cocaine en onmiddellijk in vrijheid gesteld. Officier van justitie C. Kok had wegens moord negen jaar celstraf geëist.

H.'s 28-jarige broer R. H. uit Rotterdam werd wegens doodslag, wapenbezit, bedreiging met geweld en een poging tot moord veroordeeld tot zeven jaar celstraf en tbs met dwangverpleging. Deze uitspraak is conform de eis.

R. H. bekende het slachtoffer op 25 juli 1994 te hebben doodgeschoten toen de beide broers een familievete met hem wilden "uitpraten". De families van de verdachten en van het slachtoffer raakten op 24 mei 1994 slaags in het winkelcentrum De Mare in Alkmaar-noord. Daarbij werden over en weer zware bedreigingen geuit en werd een kinderwagen omgegooid. Aanleiding voor de ruzie was dat het slachtoffer de vriendin van C. H. zou hebben beledigd. Volgens de officier haalde C. H. de volgende dag welbewust zijn gewelddadige broer uit Rotterdam om de vete met het latere slachtoffer "te bespreken". Tijdens een woordenwisseling in de deuropening van de woning van de familie Hooi schoot R. H. de man in het hoofd. Hij overleed later in het Academisch Medisch Centrum. C. H. heeft zijn betrokkenheid bij de schietpartij altijd ontkend.

R. H. was sinds 1992 op vrije voeten na een veroordeling voor poging tot doodslag. De rechtbank acht hem verminderd toerekeningsvatbaar en behept met een ernstige stoornis van zijn zelfbeheersing. De strafkamer onderschrijft de waarschuwing van psychiaters dat de man mogelijk opnieuw agressieve delicten zal plegen.

Bonden wil niet onderhandelen over verjaringstermijn

WILLEMSTAD —De bonden van overheidspersoneel Sitek, NAPB, STTK en STDSM hebben premier Pourier per brief laten weten dat er over de verjaringstermijn niet onderhandeld kan worden.

De premier had de bonden maandag voorgesteld om de via de rechter afgedwongen 'gelijktrekking' van salarissen tussen gehuwden en ongehuwden uit te betalen tot 1989 en voor de periode daarvóór een commissie in te stellen. De regering wil vanwege financiële problemen voor de uitbetaling een verjaringstermijn van vijf jaar hanteren met terugwerkende kracht vanaf 1 juli 1994.

De bonden besloten dinsdagavond in een gezamenlijke vergadering om niet in te gaan op het voorstel en betaling te eisen over de hele periode - dus tot 1986 - waarop de gelijktrekking betrekking heeft.

De ABVO was niet op de vergaderingen van maandag en dinsdag aanwezig. Deze bond gaat zijn eigen weg om de overheid via het Ambtenarengerecht tot volledige uitbetaling te dwingen.

Informatieavond in Sentro Demokrat

WILLEMSTAD —De Hubentut Desaroya houdt donderdagavond weer een informatie-bijeenkomst in Sentro Demokraat Santa Maria. Het zal deze keer gaan over veranderende normen en waarden. De bijeenkomst die om half acht begint, staat onder leiding van Frank Rozendaal.



OPINIE

door Ronnie Rens Sr.

EEN MOEDER MOET geestelijk totaal verdorven zijn om het ergste misdrijf aller misdrijven te begaan: het vermoorden van haar eigen kinderen. Toen in de Verenigde Staten bekend werd, dat de 24-jarige Susan Smith de natie en de wereld had voorgelogen dat haar kinderen (de één drie jaar, de ander veertien maanden) door een zwarte man waren ontvoerd, werd pas het drama in zijn hele omvang duidelijk. De moeder beweerde dat de kinderen op de achterbank sliepen, toen ze haar auto in het water deed belanden. Maar ze moeten vrij zeker wakker zijn geschrokken, toen de geheel vertwijfelde moeder uit de auto was gestapt en de handrem lostrok van de wagen, die daarna hevig hobbelend over een hellende zandweg reed die in een meer eindigde. Waren ze toen al niet verschrikt uit de slaap ontwaakt die hun naar het graf zou leiden, een paar seconden later moet dat zeker zijn gebeurd, toen de auto via een stijle rand in het water duikelde. De moeder had de glazen ruiten dichtgedraaid, dus zonk het vehikel naar de bodem van het meer. Daar in die diepe donkerte stierven die twee onschuldige kinderen hulpeloos en eenzaam een wrede en gruwelijke dood....

Volgens, schokkende, officiële gegevens zijn verleden jaar in de Verenigde Staten per dag gemiddeld drie kinderen gestorven door mishandeling of verwaarlozing. Het zich onbeheerst afreageren op weerloze kindertjes geschiedt over het algemeen door jonge, geestelijk depressieve ouders, die niet opgewassen zijn tegen noch rijp zijn voor het ouderschap, in grote financiële problemen verkeren, sociaal volkomen zijn geïsoleerd en in hun prille jeugd zelf slachtoffers zijn geweest van mishandeling of incest. Het trieste van de meeste gevallen is dan ook dat vele kindermoorden hadden kunnen zijn voorkomen als sociale diensten daar eerder van op de hoogte waren geweest en de kleintjes waren onttrokken aan hun ouders en elders ondergebracht.

Het aantal kinderen dat als gevolg van ongeschikt en gewelddadig ouderschap de dood vindt, is vermoedelijk vele malen groter, geven experts toe. Bij kinderen kan immers de perfecte misdaad worden toegepast door wiegedood te veinzen. Daar dit ook wel voorkomt, kijken doktoren vaak niet verder dan hun neus lang is wanneer ze bij een dode baby de doodsoorzaak moeten vaststellen.

Evenals drugs, misdaad en toenemend geweld is kindermoord een wereldprobleem geworden. In Amerika is daar openheid van zaken over gegeven, in andere landen zijn officiële instanties er zeer terughoudend over. "Het zou de beest in de mens tot uiting brengen en het falen van de gemeenschap als geheel. Vele, vooral rijke landen willen dat uiterst negatieve imago niet op zich laden", zegt een expert die hierover in diverse landen onderzoek heeft verricht. Hij komt tot de conclusie dat het probleem van kindermishandeling en — moord geschiedt in zowel Latijns- als Noord-Amerika, Europa en Azië, door blanken en kleurlingen, rijke en arme ouders".

Het is ook een probleem dat men vaak niet vermoedt omdat de betrokken ouder of ouders zich tegenover de buitenwereld voordoen als leuke, lieve mensen. Susan Smith was een paar jaar geleden uit vele anderen aangewezen als 'the friendliest girl on campus'. Ze bleef sympathiek tegenover de buitenwereld, ook toen haar huwelijk misliep en ze alleen met de twee kinderen kwam te staan. Ze zocht echter geen hulp, ook niet toen de problemen haar volkomen boven het hoofd groeiden. Ze ontmoette een andere man, maar die zei nog niet aan een gezinsleven toe te zijn. Ze vermoedde dat de twee kinderen de belemmering vormden. Het was dat moment waarop ze besloot haar kinderen op te offeren terwille van haar eigen toekomst.

Strafzaak van start:

Financieringsverzekeringen van Italiaanse SACE te koop

WILLEMSTAD — Financieringsverzekeringen van de Italiaanse staatsverzekeraar SACE waren in de jaren tachtig te koop bij topfiguren uit het bedrijf. In verband hiermee zijn vorige maand strafzaken tegen voormalige SACE-ambtenaren van start gegaan. Dat maakte landsadvocaat Brant Wubs gisteren bekend.

SACE verzekerde de leningen die werden aangegaan voor diverse omstreden projecten op Sint Maarten en Aruba, alsmede het Parkerproject op Bonaire. Projectontwikkelaars en/of geldschieters konden ambtenaren onder de tafel een bepaald bedrag betalen, waarvoor de ambtenaren er voor zorgden dat er een verzekering op de af te sluiten leningen werden verzorgd. Normaal mogen dergelijke verzekeringen alleen worden afgegeven wanneer het om 'koshere' projecten gaat; wanneer het project zou mislopen, zou immers de Italiaanse staat voor de kosten opdraaien.

In de projecten op de Antillen en Aruba trad steeds *middleman* Enzo Bertucci van het bedrijf EXEN op. Hij legde contacten tussen ontwikkelaars, SACE en financiers en streek hierbij 6 procent commissie van het leningsbedrag op. De contacten verliepen voorspoedig, omdat Bertucci ook telkens de gunstige haalbaarheidsstudies produceerde.

Bij de contracten voor de Antillen en Aruba ging men nog een stapje verder dan in de normale SACE-verzekeringen doordat ook nog eens de overheden borg moesten staan. De premie voor de SACE-verzekering werd verrekend in het leningsbedrag, maar het verzekeren zelf werd door de garantstelling doorgeschoven naar de overheden.

Uit de rechtszaak tegen de SACE-top moet blijken of ook de projecten die Bertucci aanbracht "gekocht" zijn.

Workshop opvoeding

WILLEMSTAD —Een workshop over 'opvoeding van volwassene en gezin' wordt zondag gehouden in het gebouw van IPK, Inisiativa Partikular Korsou, aan de Consciëntiesteeg 3.

Van 9 tot 5 uur, met een lunchpauze om 12 uur, zullen sprekers het woord voeren over bovengenoemd onderwerp. Iedereen is welkom, de toegang bedraagt vijftien gulden.

WILLEMSTAD — Voor de Curaçaose jeugd presenteert de 'Sosiedat Antiano di Beibel' zaterdag 19 november drie nieuwe boekjes. De presentatie zal plaatsvinden in de vorm van een Ban Topa op het Wilhelminaplein. Onder andere een dramagroep, een dansgroep en twee zanggroepen zullen hierbij optreden.

Gedeputeerde houdt SoZa dankzij steun PNP

Raad maalt meer om Bentoera dan om aanbevelingen rapport

WILLEMSTAD — De PNP heeft coalitiegenoot Raymond Bentoera niet laten struikelen over de reorganisatie van de Dienst Sociale Zaken (SoZa). Die is in een evaluatierapport als grotendeels mislukt en vertraagd is bestempeld. Een motie van de oppositiepartijen MAN, SI en FOL om Bentoera zijn portefeuille te laten inleveren, haalde het niet. Wel nam de eilandsraad een motie aan die het Bestuurscollege verplicht binnen twee weken met een plan van aanpak te komen voor de reorganisatie van SoZa. Hueck kondigde aan het gehele beleid van Bentoera te willen evalueren.

= door Hennie Harinck =

De SI-politicus zegt een vergadering van de raad te zullen aanvragen om alle reorganisaties van de gedeputeerde onder de loep te leggen. Tijdens de raadsvergadering somde Hueck een lijst op van zaken die niet lekker lopen, zoals de ambulancedienst en Curacarni.

Gedeputeerde Bentoera ziet de roep van de oppositie om SoZa onder te brengen bij een andere gedeputeerde als een politieke zet. "Mijn kop moest rollen. Louter uit politiek gewin met het oog op de verkiezingen. Ik krijg het gevoel dat de oppositie opereert als een hond die bloed heeft geroken."

De MAN-fractie meent echter dat er alle reden is voor het inleveren van de portefeuille Sociale Zaken. Alles wat maar mis kon gaan, is misgegaan. In drie jaar tijd heeft Bentoera volgens de MAN bewezen de reorganisatie niet aan te kunnen, zeggen Martina en Coffie.

George Hueck somde het lijstje van gevallen gedeputeerden nog even op. "Ikzelf, Lelia-Peternella, Page en Mendes de Gouveia hebben om minder het politieke fatsoen betuigd om af te treden. Nu is het de beurt aan Bentoera."

Evenwel is de machtverhouding in de raad met een ruime meerderheid van PNP, DP en Nos Patria, nu dusdanig dat men - met nog een half jaar te gaan naar de verkiezingen - geen brevetten van onvermogen wil uitdelen. Het lijkt erop dat de komende verkiezingen de gedeputeerde wat dit betreft in de kaart spelen. De coalitie kan op dit moment geen wisselingen gebruiken. Nog even afgezien van de vraag wie SoZa dan op zich moet gaan nemen. Het ziet er naar uit dat een andere gedeputeerde zin heeft zijn vingers te branden aan een dienst, die tot op heden gebrandmerkt is door negatieve rapporten en politiek gesjacher.

LIJMEN

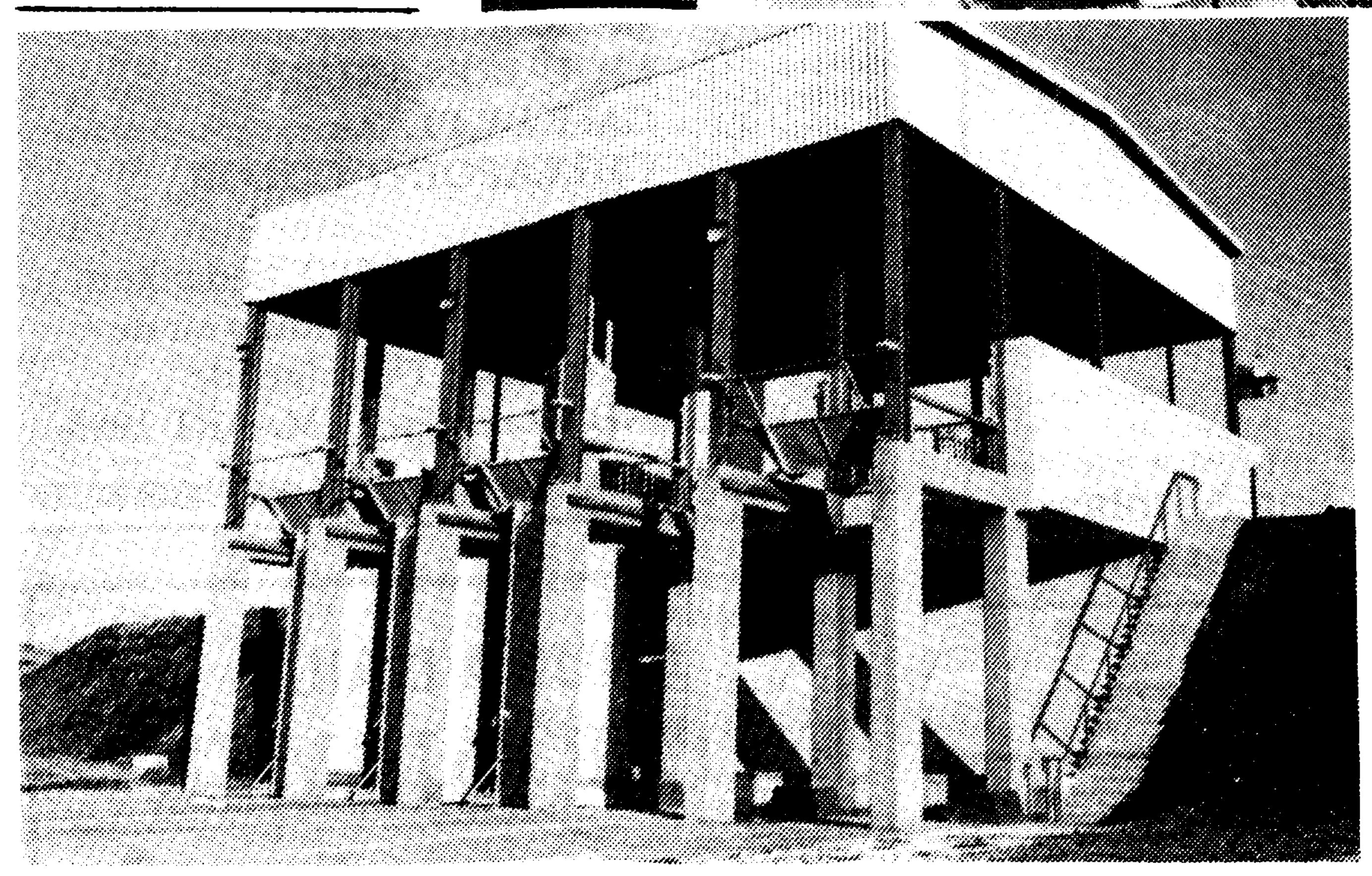
Maria Liberia probeerde na de presentatie van de motie de zaak eerst te lijmen met een voorstel om de vergadering tot vandaag te schorsen. Bentoera zou dan de tijd hebben om het plan van aanpak te presenteren en daarmee het vertrouwen kunnen herwinnen.

Bentoera zegt er maar weinig van de snappen. "Men vraagt een raadsvergadering aan om over het evaluatierapport te spreken. Wij als BC wachten met knopen doorhakken over het actieplan in afwachting van het oordeel van de raad, en nu krijg ik opeens het verwijt dat ik geen actieplan gereed heb." De taakverdeling tussen raad en BC is kennelijk niet helemaal duidelijk.

Een compromis werd na veel gehamer en schorsingen uiteindelijk bereikt. Eenieder kon zich vinden in de motie voor een actieplan op korte termijn.

Overigens heeft Bentoera het Bureau Reorganisatie en Efficiency en het Stafburo al eerder gevraagd dit plan op te stellen. Ook heeft hij opdracht gegeven uit te kijken naar een interimmanager die de dienst moet klaarstomen voor de nieuwe organisatiestructuur. De gedeputeerde zegt het vreemd te vinden dat de raad een rapport wil bespreken om vervolgens nauwelijks over de inhoud daarvan te spreken.





■ *WILLEMSTAD —Gedeputeerde Pikerie, die haar collega Abraham verving, deelde namens Selikor een voetbal uit aan de kinderen van Koraal Specht.*

■ *WILLEMSTAD — Over de bouw van de overslag te Koraal Specht is elf jaar gedaan. Het project heeft ruim twee miljoen gulden gekost.*

Francisca wil meer armslag voor Selikor

Hoogste tijd wettelijke regeling vuilverwerking

WILLEMSTAD —Selikor-directeur Francisca vindt het de hoogste tijd dat het afvalprobleem wettelijk wordt geregeld en dat zijn dienst de kans krijgt om de zaak bedrijfsmatig aan te pakken. Bij de opening, dinsdagmiddag, van de overslag te Koraal Specht gaf hij aan dat er een wettelijke regeling en een beleidsplan klaar liggen om te worden goedgekeurd door het Bestuurscollege.

"Niemand weet hoeveel afval de bedrijven op Curaçao hebben, of erger: hoe gevaarlijk dat afval is voor ons milieu en hoe het bedrijf zich van dat afval ontdoet", aldus Francisca. "Daar zit het grootste probleem. We weten dat er gevaarlijk chemisch afval is en ook dat er geen plek is om dit op een verantwoorde manier te storten.

We weten dat het havengebied vervuild is door de raffinaderij, de schepen, de riolen, de verffabrieken en zo voorts. Ook is er ziekenhuisafval dat heel gevaarlijke ingrediënten bevat en dat niet goed wordt behandeld. Wat gebeurt er met de resten van operaties in ziekenhuizen, klinieken en dokterspraktijken? Deze problemen vragen dringend om een serieuze aanpak".

Volgens de Selikor-directeur ligt er een 'Eilandsverordening vaste en chemische afvalstoffen' klaar om te worden goedgekeurd. In dit ontwerp worden de categorieën afval aangegeven, wat de verplichtingen van particulieren zijn en wordt aan bedrijven voorgeschreven om hun hoeveelheid afval bij te houden.

Op grond van die verordening is een beleidsplan opgesteld, het zogenoemde 'Eerste Afvalstoffenplan', waarin staat wat er de komende vijf jaar moet gebeuren op het gebied van de afvalverwerking. Vervolgens moet het plan elke vijf jaar worden bijgesteld. Ook dit moet nog door het Bestuurscollege.

Verder ligt er een wetsontwerp klaar over hoeveel particulieren en bedrijven moeten gaan betalen voor de vuilverwerking. En ook moet er volgens Francisca een bewustwordingsproces op gang komen bij de bevolking zelf over het deponeren van afval.

Hij drong aan op meer financiële flexibiliteit voor Selikor en meer ruimte voor een eigen personeelsbeleid. "Het moet mogelijk zijn dat Selikor op een bedrijfsmatige wijze zijn financiën regelt en personeelsbeleid voert."

Gedeputeerde mevrouw Pikerie, die haar kollega Abraham verving, zei dat de opening van de overslag het begin van een nieuw tijdperk van vuilverwerking betekende en vooral het begin van bewustwording. "We zijn opgegroeid in een gemeenschap waarin men er zich niet bewust van was dat ieder verantwoordelijk is voor zijn eigen afval."

De bouw van het filiaal te Koraal Specht is elf jaar geleden begonnen en heeft meer dan twee miljoen gulden gekost.

Dominicaanse werkster brein achter moordzaak

WILLEMSTAD — De moord op Sarah Augustina te Buena Vista lijkt opgelost. Volgens welingelichte politiebronnen is de Dominicaanse werkster het brein achter het misdrijf. Politiewoordvoerster Chandra Zimmerman deed vanmorgen geen uitlatingen. Andere politiebronnen waren bereidwilliger en verklaarden dat de zaak haast rond is.

Ruzies over een gestolen armband en een te hoge telefoonrekening schijnen de oorzaak van de moord te zijn geweest. De 35-jarige werkster, die pas vier weken in dienst was, werd enige tijd geleden betrapt door het slachtoffer met een gestolen armband. De vrouw maakte het huis schoon en droeg daarbij de armband. Na aangesproken te zijn door Sarah Augustina moest de Dominicaanse de armband afgeven.

Vlak daarna kreeg Sarah Augustina een hoge telefoonrekening. Na onderzoek bij de telefoondienst bleek dat er veel gesprekken waren gevoerd met de Dominicaanse Republiek. Sarah Augustina sprak vervolgens de werkster aan en hield het geld, ongeveer vierhonderd gulden, in van het salaris.

Dat wekte de woede van de werkster op, die de hulp inriep van twee landgenoten. Samen werd de moord gepland. Volgens de verkregen informatie werd de vrouw eerst verkracht en daarna gewurgd. Het gruwelijke was dat het duo daarna een maaltijd bereidde en rustig verorberde alvorens de woning te verlaten.

De vrouw werd de ochtend na de moord onmiddellijk aangehouden. Tijdens het verhoor bekende zij het misdrijf en biechtte de namen van haar medeplichtigen op. De werkster blijft er echter op staan, dat het nooit haar intentie was Sarah Augustina te vermoorden. Volgens haar bekentenis was het alleen de bedoeling om haar te laten schrikken en ervan te weerhouden de hoge telefoonrekening van het salaris in te houden. De Dominicaanse, die als agressief te boek staat, verklaarde dat de mannen geheel uit eigen beweging handelden en de vrouw vermoordden. Beide mannen hebben nog niet bekend.

Met de oplossing van de moord heeft de politie haar honderd procent score in geweldsmisdrijven gehandhaafd. Dit jaar vonden er zes moorden plaats, die alle werden opgelost. In enkele zaken moeten de verdachten echter nog voor de rechter verschijnen.

Aansluiting Kodela kost handenvol

Bewoners Emmastad boos wegens Isla-'surprise'

WILLEMSTAD — De Isla heeft eenzijdig het leveringscontract voor water en electra aan zestig huizen in Emmastad opgezegd. Daardoor zien de bewoners zich geplaatst voor torenhoge kosten, oplopend tot enkele duizenden guldens. Na een voorlichtingsavond van de Kodela hierover, eergisteren, hebben de bewoners spontaan een buurtcomité gevormd. Zij willen juridisch laten uitzoeken 'of dit nu zomaar kan'.

In de tijd dat de Shell eigenaar was van de huizen leverde zij al water en electra. Nadat het eilandgebied de raffinaderij overnam en verhuurde aan PdVSA, werd de levering aan de inmiddels aan particulieren verkochte huizen voortgezet. Daarvoor worden Kodela-tarieven gehanteerd, die de bewoners voldoen aan de Refineria Isla. De PdVSA wilde echter af van de leveringsplicht en liet de bewoners pas onlangs weten dat zij ervoor moesten zorgen per 15 december op het Kodela-net te zijn aangesloten.

De Kodela hanteert voor de aansluitingen voorwaarden zoals die ook in nieuwbouwwijken gebruikt worden. Die eisen verschillen nogal van de fysieke situatie in het veertigjaar oude Emmastad. Zo moeten de meters verhuizen naar de erfscheiding en moeten kabels worden vernieuwd. Kabels waarover bij voorbeeld terrassen zijn aangelegd, die dus opengebroken moeten worden. Het opbreken en dichtmaken, de kabels en de meterkasten komen voor rekening van de bewoner. Afhankelijk van de afstand van het huis tot het hek, kunnen de kosten oplopen tot vijfduizend gulden. Daarnaast moet men nog de gewone aansluitkosten van Kodela betalen (450 gulden) plus een maandgemiddelde als borg.

Overigens werd ook Kodela voor het blok gezet: die heeft inmiddels al zo'n 1,2 miljoen gulden moeten investeren in de aanleg van Kodela-kabels in de wijk.

Vanavond komt het bewonerscomité bijeen in Rust & Burgh. Kodela en PdVSA zijn ook uitgenodigd. "Ze zijn welkom te horen wat we bespreken, maar het zal er, denk ik, wel hard aan toegaan", aldus een bewoner. "Vooral de juridische kant interesseert ons: kan een leveringscontract eenzijdig worden opgezegd?"

Grote interesse voor Las Palmas

WILLEMSTAD —Voor de koop van hotel Las Palmas blijkt grote belangstelling te bestaan. Voor het in financiële problemen verkerende hotel dat al weken van telefoon, water en electriciteit verstoken is hebben zich meer dan zeven gegadigden gemeld, onder wie ondernemingen op Curaçao, uit de Bondsrepubliek en Nederland.

De werknemers van het hotel kampen intussen met achterstallige betalingen. De maandloners kregen de laatste maand niet uitbetaald, de kinsena's (tweewekelijkse uitbetalingen) al verscheidene weken niet. De bond van hotel- en restaurantpersoneel Horecaf heeft, in de persoon van de heer Mongen, deze zaak dinsdag besproken met gedeputeerde Mendes de Gouveia. Op zekere voorwaarden is betaling van de werknemers toegezegd.

Mongen zelf is blij met de laatste ontwikkelingen en is optimistisch over de afloop, maar hij blijft voorzichtig: "Ik wil eerst afwachten hoe deze zaak verder loopt."

Burenruzie loopt zwaar uit de hand

WILLEMSTAD — Een burenruzie aan de Mamayweg is gisteren uit de hand gelopen. Eén persoon raakte gewond. Een 36-jarige man kreeg ruzie met zijn 30-jarige buurvrouw. De 33-jarige man met wie de vrouw samenwoonde, mengde zich op gegeven moment op gewelddadige wijze in de uit de hand gelopen discussie. Met een kapmes verwondde hij de buurman. Deze liep een gapende snijwond van minstens zeven centimeter op aan zijn linkerbovenarm. De dader werd aangehouden door de politie.

Studieschuld Groningen betaald

Dijkhoff niet langer op signaleringslijst

WILLEMSTAD — Minister van Onderwijs Marta Dijkhoff heeft haar studieschuld afbetaald en staat, voor zover bekend, niet meer op de signaleringslijst van Antillianen die wegens studieschulden geen paspoortverlenging krijgen. De minister kan 22 november dus probleemloos afreizen naar Nederland, waar zij het slepende probleem van de oude studieschulden met collega Ritzen zal trachten op te lossen.

Dat vernam de *Amigoe* uit regeringskringen. De kwestie van de zwarte lijst is aangekaart door statenlid Maria Liberia-Peters (PNP). Zij heeft minister Pourier in een brief opheldering gevraagd over deze kwestie. Een woordvoerder van de Ministerraad meldt dat minister Dijkhoff sinds 1991 op de signaleringslijst stond. Daarvan was zij niet op de hoogte. Reden: een studieschuld van 30.000 gulden bij Studiefinanciering Groningen. Evenwel heeft de minister steeds paspoortverlenging gekregen. De schuld is inmiddels afbetaald.

De kwestie van de studieschulden loopt al jaren. In 1982 zei de toenmalige regering dat zij de studieschulden van Antillianen bij Studiefinanciering zou overnemen. Dat gebeurde niet. De aankondiging werd zelfs in 1986 ingetrokken. Dijkhoff werkte op dat moment al bij de Antilliaanse overheid en was niet op de hoogte van de wijziging van het overheidsstandpunt.

Volgens een woordvoerder hebben nogal wat mensen rechtzaken aangespannen om hun studieschuld alsnog betaald te krijgen, wat in vrijwel alle gevallen lukte. Een geval loopt zelfs bij de Hoge Raad.

De minister heeft Bureau Buitenlandse Betrekkingen gevraagd een lijst samen te stellen van de mensen die wegens oude studieschulden op de signaleringslijst in Nederland staan. Met Ritzen wil zij tot een vergelijk komen. Het is niet bekend hoe hoog de oude studieschuld is van Antillianen, die studeerden met een Nederlandse beurs. Mogelijk gaat het om enkele miljoenen guldens.

De paspoortsignaleringslijst vermeldt voor zover bekend voornamelijk Curaçaoënaars en Arubanen. Daar komen overigens ook Antillianen op te staan met alimentatieschulden of onbetaalde belastingschulden of boetes.

WILLEMSTAD —De karnavalsgroep Loko Loko houdt donderdagavond van 7 tot 9 uur een algemene ledenvergadering in clubhuis de Tamarijn aan de Mahaaiweg. In de oproep staat dat de ledenvergadering verplicht is.

Leden Bon-Bala tennis-winnaars

ORANJESTAD —Afgelopen zondag vond er in The Aruba Raquet Club de finale van het internationaal veteranen-tennistoernooi plaats. De enige Arubaanse kampioenen bij de heren klasse B dubbel waren Johnny Hernandez en Edilbert Diaz. Bij de dames dubbel klasse B werden Noris Geerman en Rita Wong semi-kampioen. Alle vier de winnaars zijn leden van Bon-Bala.

Op 10 december aanstaande:

Opening Aruba Hilton hotel

ORANJESTAD — De maand december staat in het teken van de openingsactiviteiten van het Aruba Hilton & Casino, met als hoogtepunt de officiële opening op 10 december. Dit geschiedt ondermeer in tegenwoordigheid van de president van Hilton International, Tomaso Zanzotto.

Hiermee komt een einde aan vier jaar van verbouwingen waarin door de Aruba Hotel Entreprises (AHE) veertig miljoen dollar werd geïnvesteerd. In het zeventien verdiepingen tellende hotel kunnen nu 440 kamers in gebruik worden genomen. In juli 1995 wordt dit zelfs uitgebreid tot 479 kamers. Tijdens een persconferentie gaf algemeen-directeur Frank Rosheuvel, die sinds de maand april van dit jaar de leiding heeft, samen met public relations-manager Rosita Leslé en assistent-manager Gilles Renauze een uiteenzetting over de openings-activiteiten.

"Dit hotel is nooit officieel geopend en het wordt nu tijd dat dit gebeurt", aldus Rosheuvel, die 10 december als dé openingsdatum aankondigde. Hij verwacht dat het hotel een belangrijke bijdrage in het Arubaanse toerisme zal leveren. Rosheuvel heeft veel plezier in zijn nieuwe baan op Aruba na jarenlange internationale ervaring in het Caribisch gebied, waaronder Hilton Curaçao en Trinidad.

Op 1 december vindt de opening van de 'Music Hall' plaats met een show uit Las Vegas, gevolgd door een dansfestijn op 3 december. Dit dansfestijn wordt begeleid door vier bands waaronder Edsel Juliet. Op 5 december is er een golftoernooi op de San Nicolas Golfcourse voor lokale golfers. Hiervoor is een prijs uitgeloofd van honderdduizend dollar, verzekerd door Empire Insurance door tussenkomst van Assurantiekantoor Boerleider. Er worden 18 *holes* in vier *flights* gespeeld. Op dezelfde dag is er een bijeenkomst voor het personeel van het 'nieuwe' Aruba Hilton hotel. Aan de vooravond van de officiële opening wordt een bloemen-tentoonstelling georganiseerd door lokale bloemisten.

Carnavals programma

ORANJESTAD — Stichting Arubaans Carnaval (SAC) biedt op vrijdag 11 november, op de elfde van de elfde, het officiële programma voor carnaval 1995 aan. Deze aanbieding is om 21.00 uur tijdens een *get-together* van genodigden in de Caiquetio Club.

Wedstrijden op mountain-bikes

ORANJESTAD — Op zaterdag 19 november vindt de eerste van zes mountain-bike-wedstrijden plaats, georganiseerd door de Aruba Wieler Bond. De eerste wedstrijd begint om 15.00 uur op het zandveld achter het Softballpark te Barcadera. Het circuit beslaat 1,6 kilometer. Van de overige vijf wedstrijden is de laatste in maart 1995.

Deelnemers kunnen zich inschrijven voor één van de volgende categorieën: heren open, heren recreatief, dames, en jeugd (jongens en meisjes). De inschrijving bedraagt vijf florin voor de jeugd en tien florin voor volwassenen.

Nieuw bestuur van Bon Bala

ORANJESTAD — Tennisclub Bon Bala heeft een nieuw bestuur. [illegible] van het bestuur is:

Roland van Aanholt, voorzitter; Renée Estrada, secretaris; Marcine Hernandez, penningmeester; wedstrijdcommissieleden Edilberto Diaz, Ruben Giel, Basil Schmidt, Ricardo Oduber (legal) [illegible]

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op di. en vr. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/ 14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ma. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad: dokter J. van Veen via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Eagle, Juan E. Irausquin Blvd. (Oranjestad). Tel.: 79011.

****

STICHTING WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijdenzuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): di. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): ma. van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/ 13.00-16.30 uur).

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Spinozastraat 9 (Oranjestad). Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22318.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
di.avond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: wo. en za. om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

Emissie door Centrale Bank

ORANJESTAD — Op 11 november 1994 heeft een nieuwe emissie van schatkistpromessen plaatsgevonden. Op dezelfde datum verviel een emissie van 12 miljoen florin. Aangeboden werd wederom nominaal 12 miljoen florin met als vervaldatum 10 februari 1995. De emissie werd volledig geplaatst, tegen een gemiddeld disconto van 4,73 procent per aandeel. Dit komt overeen met een gemiddeld effectief rendement van 4,78 procent per aandeel.

Commissie bezorgd om financiën:

Eerste verslag Aarts / Muyale over protocol weinig nieuws

ORANJESTAD — Veel later dan de bedoeling was, is de tweede rapportage uitvoering protocol Aruba-Nederland pas sinds kort voor het publiek beschikbaar. Het betreft het eerste verslag opgesteld door Harry Aarts (Raad van State) en Armando Muyale (Raad van Advies), die daartoe namens de koninkrijksregering zijn aangezocht om de verslaggeving te bespoedigen. Dat laatste is niet gelukt. In de motie-Ermen vroeg de Eerste Kamer om een kwartaalverslag, te beginnen per 30 juni 1994. De tweede rapportage had er op 30 september moeten zijn. De vertraging lag echter niet aan het duo Aarts/ Muyale.

Op 29 september jongstleden ondertekenden Aarts en Muyale het rapport gericht aan de minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken, op dat moment al Joris Voorhoeve. Beide heren zijn pas na het eerste verslag aangezocht de voortgang met betrekking tot de uitvoering van het protocol te bestuderen. De eerste rappportage was nog van de toenmalige premier Ruud Lubbers, die optrad als KabNA-minister nadat Ernst Hirsch Ballin was afgetreden.

Het rapport van Aarts/ Muyale ging eerst voor commentaar naar de regering in Oranjestad, die er ruim een maand over deed om de tien pagina's van commentaar te voorzien. Op 30 oktober was de regering-Eman klaar met een reactie. Een paar dagen later, op 2 november, stuurde minister Voorhoeve het in zijn geheel naar de Eerste en Tweede Kamer en de Staten van zowel Aruba als de Antillen.

Door de bank genomen heeft de commissie Aarts/ Muyale weinig nieuws te melden. Zij schrijven dan ook: "Veel van de in de vorige rapportage bedoelde beslissingen, cruciaal voor de uitvoering van het protocol, zijn door het pas recent aantreden van de onderscheiden kabinetten (Eman-2 op Aruba en Kok-1 in Nederland; red) nog niet genomen".

De commissie merkt op dat de Arubaanse regering kennlijk weinig voelt voor strikte uitvoering volgens de letter van het in oktober 1993 ondertekende protocol. Deze gedachte is deels gebaseerd op de 'uitvoerige besprekingen gevoerd met vele betrokkenen op Aruba' van 7 tot en met 13 september en deels op goede nalezing van het Akkoord van San Nicolas. Hoewel in de informatie-opdracht van de gouverneur nadrukkelijk gewezen werd op de noodzakelijke bereidheid het protocol als uitgangspunt van beleid te nemen, staan bepaalde elementen van het protocol niet expliciet in het regeerakkoord. Het kabinet-Eman heeft dan ook moeite met de politieke koppeling die gelegd is tussen de uitvoering van het protocol en de schrapping van artikel 62 uit het Statuut.

Op haast alle dertien punten die het protocol telt, moeten Aarts en Muyale berichten dat geen of nauwelijks nieuwe ontwikkelingen zijn te melden. Dat is bij voorbeeld het geval ten aanzien van de aanpassing van het Statuut en de voorbereiding van een rijkswet interregionaal strafrecht en privaatrecht. In sommige gevallen is men begonnen zich te oriënteren, zoals de besprekingen met de Antillen over een regeling van het Openbaar Ministerie in een rijkswet.

Ook over een soepelere toelatingsbeleid van Nederlanders blijken er in de praktijk nog wel eens 'misverstanden te ontstaan' bij toepassing van de algemene regels. Het is de bedoeling dat Aruba de belofte nakomt soepeler om te springen met Nederlanders en Antillianen die zich willen vestigen op het eiland. De regering heeft wel aangekondigd te werken aan een 'herziening' van de Landsverordening Toelating en Uitzetting (LTU).

Ten aanzien van regelingen voor rechtmatigheid van bestuur, schrijft het duo Aarts/Muyale dat daarover 'geen feitelijke ontwikkelingen te melden zijn'. De regering-Eman merkt daarover op dat de landsverordening administratieve rechtspraak door de Staten is aanvaard en dat er 'wordt gewerkt aan invoering'. Het advies van de Raad van Advies over het ontwerp-landsverordening openbaarheid van overheidsdocumenten is nog niet binnen, schrijft de regering-Eman. De regelgeving met betrekking tot de financiering van politieke partijen wordt bestudeerd. De Arubaanse regering bekijkt de Nederlandse wetgeving, maar vindt dat op het eerste gezicht 'nogal vaag'.

Omtrent de fiscale verhoudingen zijn met Aruba nog geen nadere afspraken gemaakt. Er werd onder andere gewacht op een reactie van de Antilliaanse regering. Intussen heeft de Antilliaanse minister Ettienne Ys van Financiën met Nederland afgesproken om voor 1 januari 1998 de nieuwe fiscale verhoudingen als onderdeel van de herziene staatkundige structuur te bewerkstelligen. De Antillen spelen sowieso toch een rol in het Arubaans-Nederlandse protocol.

Het belangrijkste onderdeel van het protocol betreft een adequaat financieel beleid. De commissie Aarts/ Muyale is pessimistisch: de jaarrekening 1989 is de laatste die door de Arubaanse Rekenkamer is gecontroleerd, wat overigens niet heeft geleid tot een goedkeurende verklaring. "Zij stelt vast dat zolang niet recente en valide realisatiecijfers beschikbaar zijn elk oordeel over de begroting dubieus is en het zeer moeilijk, zo niet onmogelijk, moet worden geacht een verantwoord financieel beleid te voeren."

"Het kabinet heeft een ambitieus sociaal programma, maar de beoordeling van de financiële consequenties daarvan is niet mogelijk omdat vooralsnog geen financiële doorberekening van de beoogde maatregelen heeft plaatsgevonden en derhalve de financiële onderbouwing ontbreekt." Het commentaar van de regering-Eman luidt dat de reorganisatie van het overheidsapparaat zorg zal dragen voor het 'wegwerken van het liquiditeitstekort' dat aanleiding was voor de besprekingen in Den Haag in oktober 1993 waaruit het protocol is voortgekomen. Verder wordt er gewerkt aan de versterking van de Algemene Rekenkamer.

Hotels in weekeinden overvol:

Hotelkamers van Beta en Ramada hard nodig

ORANJESTAD — De afbouw van het Beta en Ramada (Eagle Beach) hotel is hard nodig. De afgelopen twee weekeinden waren alle hotels overvol en bij sommigen was zelfs sprake van overboeking. Het hoogseizoen, dat gekenmerkt wordt door onvoldoende vrije hotelkamers, lijkt hierdoor eerder te beginnen en langer te duren. Zo gaf een woordvoerder van de Aruba Hotel and Tourist Association (Ahata) gisteren te kennen.

Ondanks de overboekingen bij sommige hotels, hebben de gasten hiervan geen last ondervonden. Zij werden elders in dezelfde hotelcategorie ondergebracht. Dit werd geregeld door de vereniging van *reservation-managers* van de hotels, die bij overboeking direct een oplossing probeert te zoeken. Deze en komende maand zien er wat betreft hotelkamerbezetting goed uit. De verwachting van Ahata is, dat dit jaar afgesloten wordt met een bezetting van boven de 75 procent.

Ahata blijft daarom van mening dat zowel het Beta als Ramada hotel afgebouwd moet worden. Immers, de periode dat er op Aruba geen hotelkamer te krijgen is, duurt anders langer. Aruba telt momenteel 5384 reguliere hotelkamers, 1821 *timeshare*-kamers, 312 *guesthouse*-kamers en 118 *condos*. Met Beta en Ramada (Eagle Beach) erbij zal het aantal reguliere kamers met duizend worden verhoogd tot een totaal van 6384 reguliere kamers.

Van het huidige aantal kamers behoren slechts 386 tot de *all-inclusive*. Dit is iets meer dan tien procent van het geheel. *All-inclusive* is een markt op zichzelf. In bepaalde Caribische landen bestaat de bezetting voor negentig procent uit deze sector.

WEB automatiseert vullen watertanks

ORANJESTAD — Het Water en Elektriciteits Bedrijf Aruba nv (WEB) gaat volgend jaar over tot automatisering van de controle op de wateropslagtanks. Dit om te voorkomen dat tanks overlopen, zoals afgelopen maandag het geval was bij Altovista.

Het WEB houdt iedere morgen een visuele controle op het waterpeil in de opslagtanks. In het geval van Altovista werd afgelopen vrijdag geconstateerd dat het waterpeil te laag was. Er werd besloten om water in de tank te pompen. Deze activiteit werd drie keer gecontroleerd te weten op zaterdagmorgen en zondagmorgen en -middag. Vanwege een grote fluctuatie in het waterverbruik, liep het water op maandagmorgen over, zo verklaarde de WEB-directie.

Plakkaat voor waardevolle bijdrage



■ *ORANJESTAD — Gouverneur Olindo Koolman, die waarnemend regent is van het Prins Bernhard Fonds Nederlandse Antillen en Aruba, reikt op deze foto een plakaat uit aan Fedi Eman. Het is een blijk van waardering voor de grote bijdrage die Eman de afgelopen veertig jaar aan het Prins Bernhard Fonds heeft gegeven.*

Arubaan onbewust van criminaliteit

ORANJESTAD — Op maandag is melding gemaakt van 23 inbraken op dezelfde dag. Dit veel te hoge aantal heeft volgens de woordvoerder van politie, Papito Comenencia, twee redenen. Aan het einde van het jaar is er altijd een hoger aantal meldingen van inbraak bij de politie. De boosdoeners hebben geld nodig om de feestdagen net zo feestelijk door te komen als anderen. En een andere reden is dat er meer chollars zijn die inbreken voor voedsel.

Maar er moet ook gezegd worden dat de mensen zich nog steeds niet realiseren dat de criminaliteit op Aruba toeneemt. De inbrekers komen nog té gemakkelijk iemands huis binnen omdat het huis helemaal niet op slot is of omdat het huis zeer slecht wordt afgesloten. Men gebruikt goedkope sloten en ramen en shutters zijn makkelijk open te breken. De politie moet de criminaliteit bestrijden maar ook werken aan preventie. Dat houdt onder andere in dat van de zijde van bedrijven en particulieren meer gedaan moet worden aan het beveiligen van panden en woningen.

Polemiek over inkomens:

Regeringsmedewerkers krijgen minder loon

ORANJESTAD — De lijst van salarissen voor de medewerkers van het kabinet-Eman, waarover de oppositie de nodige tam-tam maakt, is een voorlopige en geen definitieve lijst. Het salarisbedrag van drie miljoen per jaar is 1,5 miljoen minder dan de 4,5 miljoen voor de medewerkers van het vorige kabinet-Oduber.

Zo reageerde de regeringswoordvoerder op het bekend maken van de interne lijst van directie Financiën. Op de voorlopige lijst komen enkele fouten voor die inmiddels gecorrigeerd werden. Zo zijn de bedragen van bijna drieduizend florin salaris voor werksters, niet correct. Op de voorlopige lijst gaat het bovendien om bruto bedragen.

Volgens de woordvoerder kan het bedrag van drie miljoen voor 70 medewerkers veel lijken. Maar het is stukken minder dan de zes miljoen florin personeelskosten van het kabinet-Oduber, waarvan 4,5 miljoen aan salarissen voor 125 personen. De cijfers van het kabinet-Eman zijn, aldus de woordvoerder, niet uit de lucht gegrepen, maar zijn de juiste cijfers zoals die in de begroting voor 1994 zijn opgenomen.

Het feest is niet begonnen, zoals de oppositie wil laten voorkomen, maar is juist afgelopen door de verlaging van zes naar drie miljoen florin, aldus de regeringswoordvoerder.

Voor brandverzekering:

Geen premieverhoging, wel meer eigen risico

ORANJESTAD — De verzekeringsmaatschappijen hebben ingaande dit jaar besloten om voor alle brandverzekeringen met catastrofe-regeling een eigen risico van twee procent voor de klant in te voeren. Dit eigen risico treedt voor de verzekerden in werking op het moment dat hun huidige verzekering vervalt en geprolongeerd wordt.

Het eigen risico bedraagt twee procent van het verzekerde bedrag tot een minimum van duizend florin. De verhoging van het eigen risico komt in plaats van een hogere premie, zoals de maatschappijen aanvankelijk van plan waren. Verhoging van het eigen risico wordt als 'socialer' gezien.

Gewone brandverzekeringen vallen niet onder de regel van een eigen risico. De twee procent-regeling geldt alleen voor brandverzekeringen met een catastrofe-regeling. Onder catastrofe wordt verstaan: aard- en zeebevingen, vulkanische uitbarstingen, overstromingen ten gevolge van storm en andere stormschade. De verzekeringsmaatschappijen moesten noodgedwongen tot deze maatregelen overgaan, gezien de ontwikkelingen op internationaal gebied voor wat betreft natuurrampen

Eimert van Middelkoop (GPV):

Koppeling door regeringen en niet parlementen gelegd

= door onze correspondente =

DEN HAAG/ORANJESTAD — De koppeling van het schrappen van de Arubaanse onafhankelijkheid aan het voldoen aan de eisen die in het protocol zijn gesteld, is door de Nederlandse en Arubaanse regering gelegd. Niet door de Staten-Generaal (Eerste en Tweede Kamer), zoals de toelichting op de KabNA-begroting abusievelijk vermeldt.

Tweede-Kamerlid Eimert van Middelkoop (GVP) is blij dat KabNA-minister Joris Voorhoeve tijdens de begrotingsbehandeling vorige week in antwoord op zijn vraag hierover heeft toegegeven dat er een 'fout' in de toelichting is geslopen.

"Die door ons gelegde koppeling werd ons tijdens ons bezoek aan Aruba min of meer voor de voeten geworpen", aldus Van Middelkoop. "Het was mij een lief ding waard geweest als eerder bekend was geweest dat wij daar buiten staan. Dan waren de Arubanen de Tweede-Kamercommissie wellicht met minder argwaan tegemoet getreden". Met deze uitspraken lijkt Van Middelkoop te zeggen dat de Staten-Generaal, en in ieder geval de GPV-fractie, zich niet kan verenigen met de koppeling waar ook de regering-Eman zoveel moeite mee heeft.

De GPV-er maakt zich overigens ook zorgen over het statutair vastgelegde beginsel van vrijheid van de eilanden ten aanzien van hun eigen staatsinrichting. Hij vraagt zich af of onverkorte uitvoering van het protocol geen spanning oplevert met dat beginsel. Hij denkt dat een en ander ook te maken heeft met het tijdstip waarop het protocol werd ondertekend: oktober 1993, een periode dat iedereen nog dacht dat de Antillen en Aruba in de huidige vorm zouden verdwijnen. "Het protocol betekende een versterking van het koninkrijksniveau".

Eigen benzine-station voor taxi-chauffeurs

ORANJESTAD — De Aruba Transfer Tour & Taxi (ATT&T) heeft na lang wachten een vergunning gekregen voor het openen van een benzinestation voor taxichauffeurs. Dit meldde gisteren de verheugde voorzitter van ATT&T, R. Geerman. Al in 1989 werd de aanvraag ingediend voor een benzinestation voor taxi's. Het is nooit duidelijk geworden waarom dit plan tot nu toe is blijven liggen.

Volgens de ministeriële beschikking zal binnen zes maanden, op z'n minst met de bouw van het benzinestation begonnen moeten zijn. Maar voorzitter Geerman is voornemens om zo snel mogelijk te beginnen. Behalve dat de taxichauffeurs sneller geholpen worden bij een 'eigen' benzinepomp, zal de benzine hen ook goedkoper worden aangeboden.

Niet meer dan zes geslaagden voor politietest

ORANJESTAD — Personen tussen de 18 en 34 jaar die er iets voor voelden om politieagent te worden, konden op maandag hun naam opgeven en direct de eerste test doen. Van de zestig geïnteresseerden brachten slechts zes — tien procent — de test tot een geslaagd einde.

Het aantal van zes is te weinig om een nieuwe politieklas te beginnen. De verwachting is dat binnenkort weer getest wordt. Personen die deze eerste IPVA-test —de Intelligentie Test Aspirant Politie — met succes afleggen, moeten vervolgens weer een serie andere testen doen. Verlopen deze testen goed, dan kan men daarna tot de opleidingsschool van de politie toegelaten worden. De opleiding tot agent duurt een jaar.

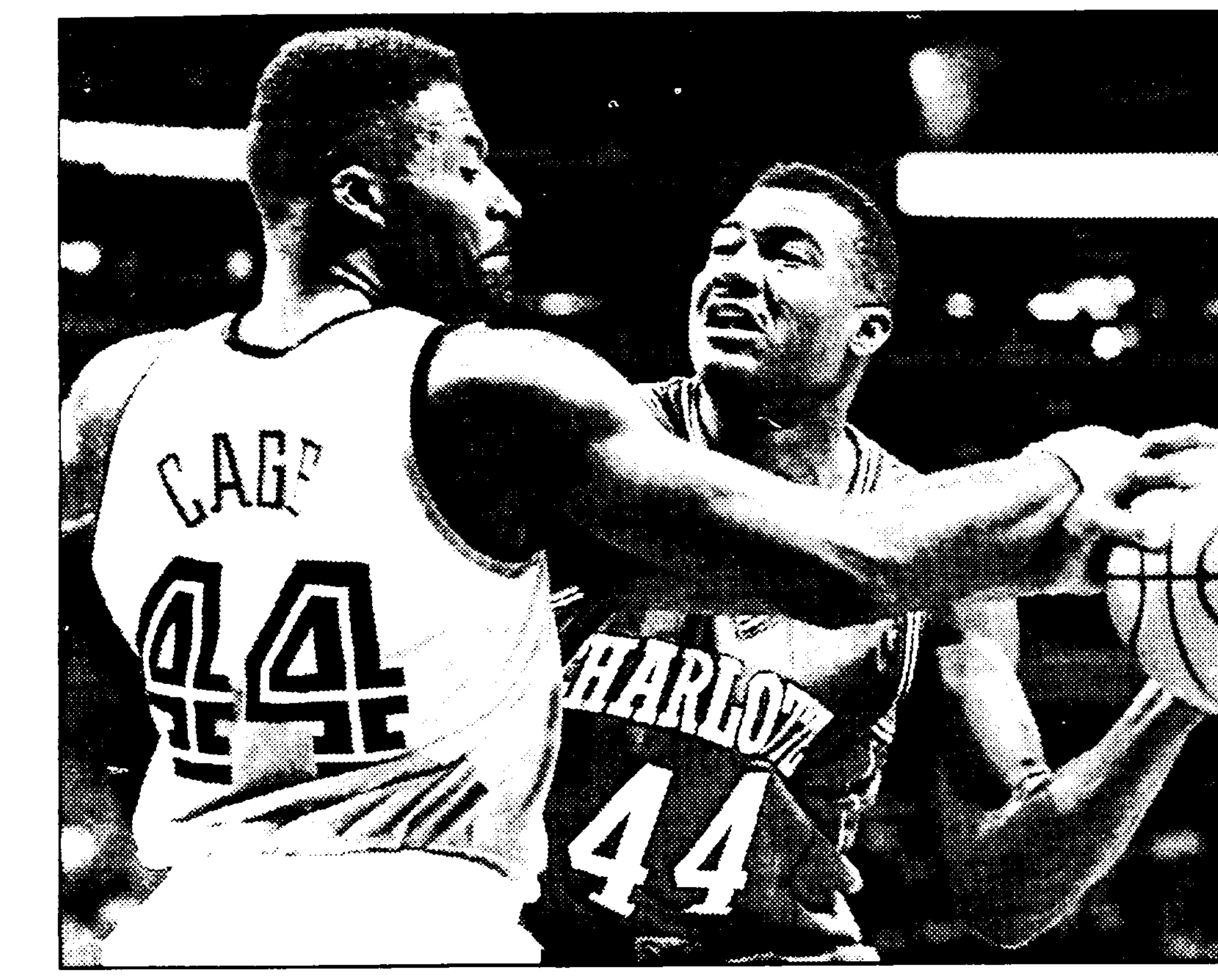
De belangstelling bij jonge mensen om politieagent te worden is er zeker. Waarom er zoveel van hen al bij de eerste test struikelen, is nog steeds een vraag zonder antwoord. Het is niet zeker of dit te maken heeft met de kwaliteit van de opleiding. Grote belangstelling of niet, in politiekringen wordt niet gekeken naar kwantiteit maar naar kwaliteit. Dit laatste is, gezien de ontwikkelingen in de gemeenschap, een vereiste.

Urbina/Fuentes stuurt brief en geen geld

ORANJESTAD — De Urbina/Fuentes-groep die belangstelling heeft om het onafgebouwde Beta Hotel te kopen en van de regering tot gisteren, 15 november, de tijd had gekregen om met de benodigde 20 miljoen dollar over de brug te komen, heeft een brief gestuurd waarin gevraagd wordt om uitstel.

Vlak voor het sluiten van deze editie, had premier Henny Eman noch minister Tico Croes van Economische Zaken/Toerisme hierover een verklaring afgelegd. Maar uit welingelichte bronnen heeft de *Amigoe* begrepen dat de brief van de Urbina/ Fuentes-groep 'bestudeerd' zal worden. Binnen enkele dagen verwacht de regering met een standpunt hierover naar buiten te kunnen treden. Eerder al verklaarde minister Croes dat nog meer gegadigden belangstelling tonen voor de overname van het Beta Hotel.

Cavaliers bedwingen Hornes



■*CLEVELAND - In de Amerikaanse NBA-basketbalcompetitie wonnen de Cleveland Cavaliers dinsdagavond met de score van 89-86 van de Charlotte Hornest in een wedstrijd waarin van beide kanten het accent werd gelegd op de verdediging. Op de foto: Michael Cage (links) van de Cavaliers begaat een persoonlijke fout tegen Kenny Gattison van de Hornets op het moment dat deze langs hem wil dribbelen.*

SPORT AGENDA

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen
... van 15.00-18.00 uur **les en training** ... jeugd vanaf 8-18 jaar
Schaakvereniging Janwe:
... 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen
... van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwe**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion)

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
... 20.00 uur gelegenheid tot schaken

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
... training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees)

WOENSDAG

BRIDGEN
(Bridgeclub Baranca)
20.00 uur vervolg tweede ronde kerstdrive Scherpenheuvel

Hoop op zevende wereldtitel neemt toe

Harm Wiersma rukt op naar de tweede plaats

DEN HAAG — In het Nederlandse kamp begint de hoop op de zevende wereldtitel van Harm Wiersma toe te nemen. De Fries boekte dinsdag tijdens de laatste ronde van de eerste helft van het WK-dammen zijn vierde zege. Hij versloeg nestor Iser Koeperman. Wiersma deelt nu de tweede plaats met Baljakin, met twee punten achterstand op de Let Valneris.

"Ik had wel een beetje geluk, want in een aanvankelijk klassiek duel verdedigde hij uitstekend", bekende Wiersma. "Ik had hem wel steeds meer onder druk, maar echt voordeel leverde dat niet op. Bovendien speelde de klok een rol en ik had meer tijd verbruikt dan hij."

Juist in de tijdnoodfase speelde Koeperman te passief. De zesvoudig wereldkampioen ging in de fout toen hij dacht de tijdnood van Wiersma te kunnen benutten. Koelbloedig haalde de Fries dam en dwong enkele zetten later de 72-jarige Amerikaan tot overgave.

De negende ronde was onverwacht spannend. Op vrijwel alle borden speelden de favorieten op winst. Valneris wilde tegen de Ivoriaan Aman niet te veel inleveren. Zijn naaste concurrent Baljakin had immers van de Afrikaanse nummer drie gewonnen en daartoe achtte de Let zichzelf ook in staat. De 27-jarige leider hield in het achterhoofd dat de Afrikaan zaterdag Gantwarg had verslagen.

De Ivoriaan speelde opnieuw een uitstekende partij en in de tijdnoodfase zag het er dreigend uit voor Valneris. In de analyseruimte kwamen alleen verliezende varianten aan de orde. Een sensatie diende zich aan. De Let vond echter alsnog de enige uitweg door een dubbeloffer.

Baljakin profiteerde niet van dat puntverlies. De Senegalees Ba hield in een vijf uur durend duel de posities zodanig in evenwicht dat er van een reële winstpoging van de Witrus geen sprake kon zijn.

Behalve Wiersma deed ook de Nederlandse kampioen Jansen goede zaken. De Amsterdammer zette de 15-jarige Durdyev uit Toerkmenistan langzaam onder steeds grotere druk. De jongste toernooi-deelnemer had daarop geen antwoord. In de slotfase offerde hij schijven, maar dat bespoedigde alleen zijn derde opeenvolgende ondergang. Jansen nam door de winst een punt afstand van vier achtervolgers: De drie Afrikanen en Rob Clerc. In een spannende partij deelde de laatste de punten met Schwarzman.

Stand: 1. Valneris 15; 2. Baljakin, Wiersma 13; 4. Jansen 12; 5. Aman, Ba, Clerc, N'Diaye 10; 9. Gantwarg, Koeperman, Schwarzman, Tsjizjov 10; 13. Merins 8; 14. Wesselink 7; 15. Burleson, Galasjov 6; 17. Cissé, Durdyev 5; 19. Milsjin 4; 20. Alias 2.

Na turbelent jaar in Formule-1

Verstappen feest mee na laatste Grand Prix

ADELAIDE — Jos Verstappen maakte ook deel uit van het feestende Benetton-team. De 22-jarige Limburger jubelde in Adelaide. In de eerste plaats om de wereldtitel van zijn kopman Michael Schumacher. Op de tweede plaats juichte hij innerlijk, want zijn plaatsvervanger Johnny Herbert, haalde ook in Australië de finish niet.

Verstappen had plaats moeten maken voor de Brit, omdat deze meer ervaring heeft dan de dit seizoen in de Formule 1 debuterende Nederlander. "De spanning was te snijden toen Schumacher crashte. Niemand wist hoe het met Hill was. Toen hij met een gehavende auto de garage inkwam, zag je de gezichten opklaren. Toen hij vervolgens uit zijn wagen stapte, brak het gejuich los", beschreef Verstappen de vreugdetaferelen. "Nee, ik heb niet staan juichen toen Herbert uitviel. Het is wel het bewijs dat routine alleen ook niet voldoende is."

De altijd optimistische coureur twijfelt er niet aan volgend jaar weer voldoende aan zijn trekken te komen. "Teammanager Flavio Briatore heeft me toegezegd dat ik volgend jaar minimaal aan zes Grand-Prixraces kan deelnemen", vertelde Verstappen onlangs nog.

De Nederlander kan terugblikken op een turbulent debuut, met hoogte- en dieptepunten. Als testrijder aangetrokken bij Benetton reed hij tien grote prijzen. Vier keer haalde hij de finish, waarvan drie keer in de punten. In Hongarije schreef hij geschiedenis door als eerste Nederlander een podiumplaats af te dwingen. Verstappen eindigde in de eindstand als tiende, met tien punten.

Zijn debuut kwam eerder dan verwacht. Eind maart in de Grand Prix van Brazilië, omdat JJ Lehto nog onvoldoende was hersteld van een nekblessure. Verstappen werd in Brazilië in één klap wereldnieuws. Halverwege de race op het Interlagos-circuit van Sao Paulo maakte hij een spectaculaire salto na te zijn gekatapulteerd door Irvine. De Ier kreeg voor zijn roekeloze optreden een schorsing opgelegd. De tweede race, de Grand Prix van Pacific in het Japanse Aida, eindigde voor Verstappen in de grindbak. San Marino, Monaco, Spanje en Canada woonde hij bij als toeschouwer. JJ Lehto nam zonder succes zijn plaats in.

De herkansing kwam na vier races. Op de Hungaroring eindigde hij als derde, twee weken later in België herhaalde hij die prestatie. In Italië viel hij uit, in Portugal reed hij de beste race van het seizoen. De beloning was een vijfde plaats. Tijdens de grote prijs van Europa in Jerez landde hij weer in de zandbak. Dat kostte Verstappen zijn plaats. Hij moest plaats maken voor Herbert.

"Jammer", reageerde hij toen. "Maar ik kan wel begrip opbrengen voor het standpunt van Briatore. Ik mag niet mopperen over het seizoen. Ik heb in één jaar meer meegemaakt dan menig gerenommeerde coureur. Je moet echt knokken om een plek, met vallen en opstaan. Ik heb dit jaar heel veel geleerd, moest omgaan met tegenslag en ben tot de conclusie gekomen dat ik er nog lang niet ben."

Het Formule I-seizoen werd gedomineerd door twee personen, Michael Schumacher en Damon Hill. Zij wonnen samen veertien van de zestien Grand-Prixraces. De Duitser acht, de Brit zes, waarvan twee nadat Schumacher was gediskwalificeerd. Gerhard Berger en Nigel Mansell wonnen ieder één keer. De Oostenrijker won de Grand Prix van Duitsland, Mansell de slotrace in Australië.

Erik de Bruin in Olympische selectie

DEN HAAG — De Koninklijke Nederlandse Atletiek Unie (KNAU) heeft Erik de Bruin opgenomen in de selectie voor de Olympische spelen van Atlanta. De Nederlandse recordhouder discuswerpen en kogelstoten is wel onder voorbehoud gekozen omdat nog steeds een (uitgestelde) arbitragezaak bij de Internationale atletiekfederatie (IAAF) loopt naar aanleiding van de dopingaffaire van vorig jaar augustus.

De Bruin is een van de elf atleten die is opgenomen in de selectie voor Atlanta. De Atletiekunie verwacht dat het elftal over twee jaar een kans maakt om te behoren tot de beste twaalf ter wereld. Verder heeft de Unie nog een groep van twaalf atleten samengesteld van wie verwacht wordt dat zij kunnen doordringen tot de Olympische selectie, dan wel zich kunnen kwalificeren voor de spelen van het jaar 2000 in Sydney.

Met de keuze van de 23 atleten heeft de KNAU het voornemen ten uitvoer gebracht om de nationale selecties drastisch uit te dunnen. Dat plan werd geuit na het weinig succesvol verlopen EK van afgelopen augustus in Helsinki. Bert Pauuw, technisch directeur van de KNAU, kondigde in de Finse hoofdstad aan dat meer geld aan minder toppers zou worden besteed. Uit de selecties, die begin dit jaar nog 53 atleten omvatte, verdwenen bekende namen als die van Carla Beurskens, Elly van Hulst, Marti ten Kate, John Vermeulen en Tonnie Dirks.

De KNAU is nog in afwachting van de hoogte van de financiële steun die is te verwachten van het NOC. De KNAU heeft zelf, via sponsor Mars, nog de mogelijkheid van maatschappelijke en financiële steun aan zeventien jeugdige talenten.

De Atlanta/Sydney-selecties bestaan uit: Selectie 1: Ellen van Langen, Bert van Vlaanderen, Nelli Cooman, Jacqueline Poelman, Frans Maas, Ester Goossens, Stella Jongmans, Marko Koers, Sharon Jaklofsky, Corrie de Bruin en Erik de Bruin (onder voorbehoud). Selectie 2: Chris Tamminga, Laurens Looije, Greg van Hest, Marcel Laros, Marcel Dost, Ruben van Balen, Jacqueline Goormachtigh, Christine Toonstra, Grete Koens, Luc Krotwaar, Simon Vroemen en Marcel Versteeg.

Wereldboksbond WBC boycot Californië wegens racisme

MEXICO STAD — De World Boxing Council (WBC), een van de drie toonaangevende boksbonden in de wereld, heeft de Amerikaanse staat Californië in de ban gedaan wegens racistische maatregelen. Met ingang van 22 november tot 30 maart van het komende jaar zal de WBC gevechten om wereldtitels die in de staat worden gehouden, boycotten.

De maatregel is een direct gevolg van voorstel 187, dat vorige week bij de Amerikaanse verkiezingen door de inwoners van Californië is aangenomen. In dat voorstel wordt aan de geschatte 1,7 miljoen illegaal in Californië verblijvende Mexicanen en voormalige inwoners van Zuid-amerikaanse landen het recht ontzegd op onderwijs, sociale hulp en niet dringende medische zorg. De maatregel is inmiddels al aangevochten bij diverse rechtbanken in Californië.

De in Mexico gevestigde World Boxing Council kondigde dinsdag bij monde van zijn Mexicaanse voorzitter José Sulaiman de boycot aan. "De WBC zal geen enkel titelgevecht dat in Californië wordt gehouden, erkennen. Mexicaanse boksers zullen niet in wedstrijden mogen uitkomen." Sulaiman kondigde zeer strenge maatregelen aan tegen boksers, promotors en managers die de boycot ontduiken.

Boksers die al een contract voor een titelgevecht hebben getekend, dienen zich zo snel mogelijk bij de WBC te melden om straffen te ontlopen. De WBC boycotte wegens de apartheidspolitiek negentien jaar lang partijen om wereldtitels in Zuid-Afrika. Die boycot werd in 1992 opgeheven.

UEFA deelt straffen uit in Europa Cup

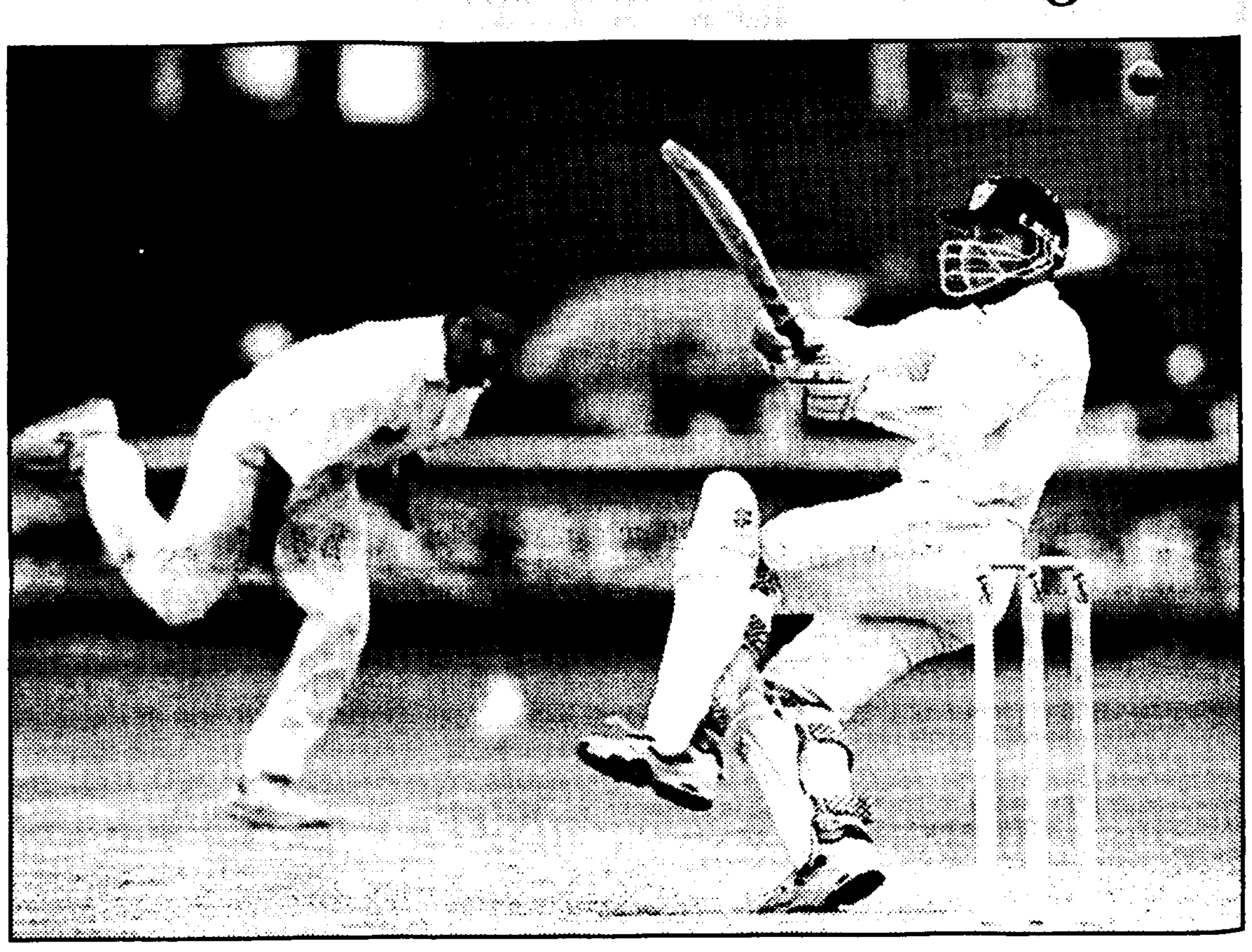
ZüRICH — De Europese voetbalunie (UEFA) heeft de Kroatische bekerhouder Croatia Zagreb voor een jaar uitgesloten van deelneming aan de Europa Cup. De straf is het gevolg van de rellen die uitbraken na de wedstrijd in de strijd om de Europa Cup voor bekerwinnaars tegen het Franse Auxerre op 29 september.

Verder mag de trainer van de Kroatische ploeg, Miroslav Blazevic, tot 31 juli 1996 geen Europese wedstrijden coachen. Volgens de UEFA beledigde hij de scheidsrechter en andere officials. Croatia Zagreb werd uitgeschakeld na de 3-1 thuiszege en de 3-0 nederlaag in Frankrijk.

De Portugese club Boavista moet zijn eerstvolgende Europese thuiswedstrijd op 300 kilometer afstand van de thuishaven Oporto afwerken. De Portugese aanhang zorgde op 18 oktober, in het duel voor de UEFA-Cup met Napoli, voor onlusten. Napoli bekerde na 2-1 en 1-1 verder.

Athletic de Bilbao, Aston Villa en Trabzonspor moeten een boete van respectievelijk 33.000, 23,185 en 15.454 gulden betalen, omdat supporters het veld opkwamen.

Britten leiden cricket-nederlaag



■ *NEWCASTLE (Australië) - Het Engelse cricket-team is momenteel op toernee in Australië en Nieuw Zeeland. Dinsdag werd in Newcastle een testmatch gespeeld tegen New South Wales. De Britten verloren met een verschil van vier wickets. Op de foto: bowler Philip de Freitas van Engeland ziet hoe Michael Slater de bal het veld in mept op weg naar een score van 94 runs.*

Gorter zeven duels geschorst

ZEIST — Edwin Gorter is woensdag door de tuchtcommissie van de KNVB voor zeven wedstrijden geschorst. De speler van FC Utrecht stak tijdens het duel tegen PSV een vinger onder het rechteroog van zijn tegenstander Van der Doelen.

De arbitrage en de waarnemers op de tribune ontging het incident. Op grond van de televisiebeelden heeft de tuchtcommissie Gorter alsnog gestraft. De spelverdeler werd vorige week voorlopig geschorst en zat zondag tegen FC Twente zijn eerste wedstrijd uit.

China enthousiast na eerste autorace

ZHUHAI — China heeft enthousiast gereageerd op de eerste internationale autosportwedstrijd in het immense rijk. Voormalig Formule 1-coureur Jacques Laffite won een wedstrijd over drie uur, voor 100.000 toeschouwers rond het circuit en 290 miljoen mensen voor de televisie.

"Het was een zware wedstrijd, mede door de subtropische temperatuur. Het golvende parcours was erg zwaar, maar het was erg leuk in China te rijden en we zullen zeker terugkomen", aldus Laffite's bijrijder Jarier. Het 4,1 kilometer lange circuit ligt in de in 1979 gestichte industriestad Zhuhai, ongeveer vijftig kilometer van Hongkong.

De organisatoren moesten de entreeprijzen verhogen, omdat de toeloop anders niet te overzien was geweest. Het goedkoopste kaartje kostte ongeveer 17,50 gulden, een plaats op de tribune tachtig piek. Dat is veel, afgezet tegen een gemiddeld jaarsalaris van ruim tweeduizend gulden. Voor elk televisietoestel in de stad vormden zich lange rijen. Loco-burgemeester Yo Bing Lin liet zich in een luxe auto over het parcours rijden.

Sabatini schakelt tennislegende uit

Veel tranen bij afscheid van Martina Navratilova

NEW YORK — Met een doos tissues stapte Martina Navratilova dinsdagavond het centre court van Madison Square Garden in New York op. Het was haar afscheidsavond, haar 'farewell-party' en de tranen verdrongen zich in de hoeken van haar ogen.

De 38-jarige 'grand lady' van het vrouwentennis, zevenvoudig winnares van de Masters, werd in zeventig minuten van het blauwe tapijt gejaagd door Gaby Sabatini, 4-6, 2-6. "Gaby speelde in een roes. Ze veegde me van de baan", zei Navratilova na haar 212de nederlaag in 1650 enkelspelen in twintig jaar proftennis.

Het werd een emotioneel afscheid voor Navratilova. De 17.131 fans in het uitverkochte sportpaleis begroetten elke winnende slag die van haar racket vertrok met een ovatie. Op de eerste rij zaten haar ouders, moeder Jana en stiefvader Mirek Navratil, haar coach sinds 1987 Craig Kardon, hartsvriendin Billie Jean King en vele vrienden en vriendinnen.

Na de partij volgde een ceremonieel afscheid van een half uur. Haar naam werd onthuld op een banier, die naar het dak van de beroemde sportarena werd gehesen en daar voorgoed kwam te hangen naast de shirts van beroemde basketballers en ijshockeyers. Van sponsor Virginia Slims kreeg ze een Harley Davidson.

In haar dankwoord roemde Navratilova de inbreng van Kardon en King en haalde ze haar ouders van de tribune. "Ik zal het tennis missen, maar ik ben klaar voor mijn nieuwe leven", zei ze bij haar afscheid. Huilen deed ze niet, al stonden de tranen in haar ogen. De tissues bleven in de doos. Voor Brenda Schultz duurde haar eerste Masters zeventig minuten. In die tijd verloor de 23-jarige tennisspeelster in Madison Square Garden in New York in twee sets van Steffi Graf, 5-7, 3-6. Ze ontving 14.000 dollar voor haar optreden. Het was de vijfde nederlaag van Schultz tegen de nummer één van de wereld.

Vier jaar was Schultz in de weer om de Masters te halen. "Dit is een mijlpaal, een droom die uitkomt", zei ze over haar debuut in de voorlopig laatste Masters bij de vrouwen. Sponsor Virginia Slims haakt na dit jaar af en een nieuwe geldschieter heeft het vrouwentennis nog niet gevonden. "Het is fantastisch bij de beste zestien van de wereld te horen."

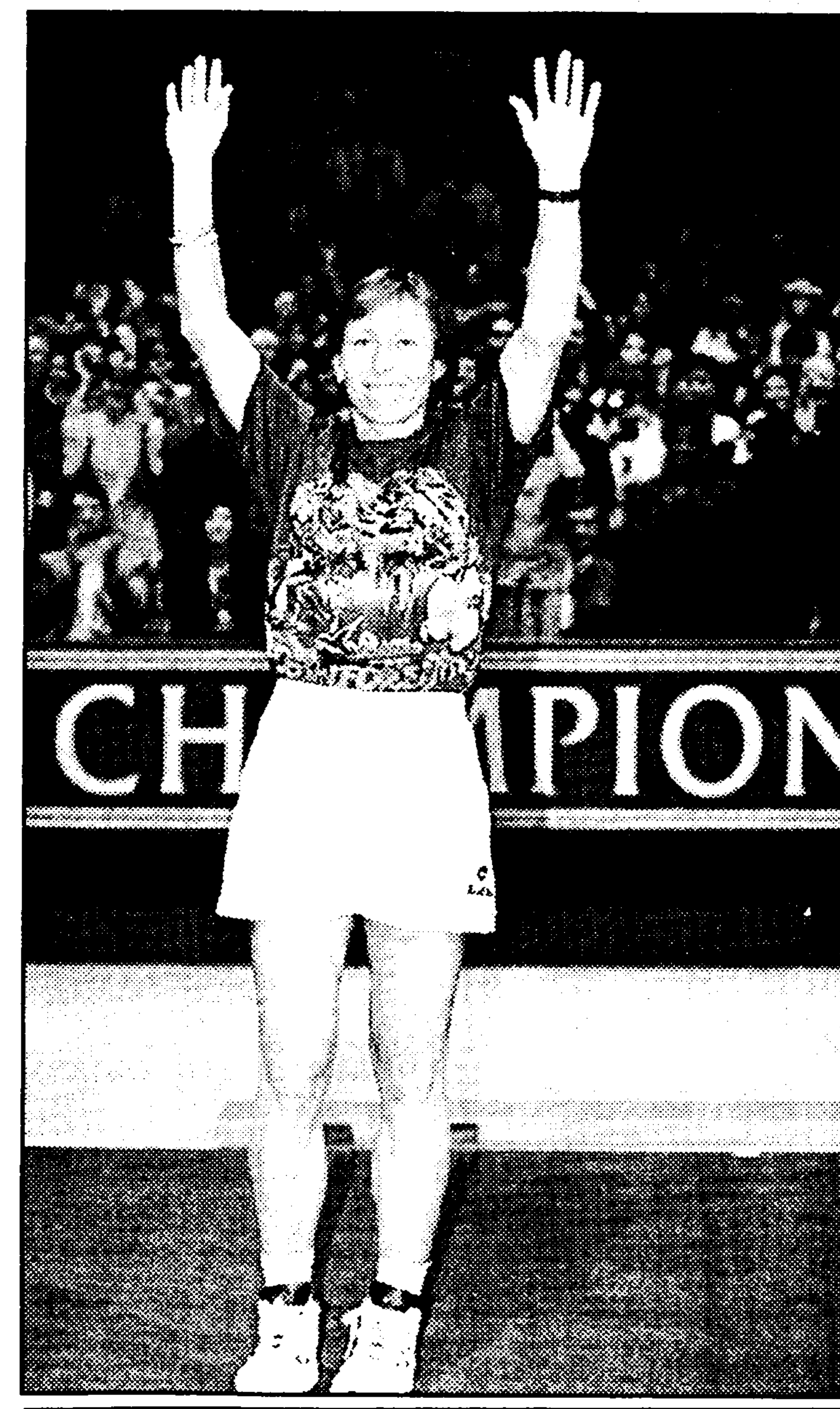
Schultz, die op 8 april in Nederland in het huwelijk treedt met Sean McCarthy, beëindigde het seizoen als vijftiende van de wereld, haar hoogste klassering ooit. Tegen Graf veronderstelde ze in New York een kans te hebben. Voor de Duitse was het duel tegen Schultz haar eerste na de finale op de US Open tegen Sanchez-Vicario, begin september. Na die verloren eindstrijd trok Graf zich terug om haar rugblessure te laten genezen.

Tegen Schultz had de Duitse, drievoudig winnares van de Masters, geen last van de blessure. Ze brak drie keer de opslag van de Nederlandse, die tien aces en zeven dubbele fouten sloeg. Schultz brak Graf in de eerste set in de derde game, leidde met 2-1 maar gaf de break een game later terug. Op 5-6 en 40-30 produceerde ze een dubbele fout, op deuce sloeg ze een backhand uit en op setpunt voor Graf wederom een dubbele fout. In de tweede set brak Graf door naar 2-0. Het was de enige break in de tweede set (6-3).

"Het was niet gemakkelijk", zei Graf na haar overwinning. "Ik miste ritme en had in Schultz geen eenvoudige tegenstandster. Ze heeft de hardste opslag in het vrouwencircuit. Dan is het een kwestie van concentratie en kansen benutten. Ik kreeg er niet veel. Brenda speelde goed." Zeven dagen voor de Masters had Graf de training hervat met oefensessies tegen Navratilova.

Eerder op de avond had Novotna de kwartfinales bereikt. De Tsjechische, vierde geplaatst, versloeg debutante Majoli in één uur en 49 minuten in drie sets, 6-2, 3-6, 6-1.

Afscheid van Martina



■ *NEW YORK - Martina Navratilova heeft afscheid genomen van het professionele tennis. In het Virginia Slims toernooi dat in New York wordt gespeeld, verloor zij dinsdagavond met 4-6, 2-6 van de Argentijnse Gabriela Sabatini, in de laatste single match in haar briljante carrière. Op de foto: na de wedstrijd nam Martina wuivend afscheid van het Newyorkse publiek.*

Zwitserland tegen Nederland op gravel

HILVERSUM — De teniswedstrijd Zwitserland - Nederland, in de eerste ronde van de Wereldgroep van het Davis-Cuptoernooi, wordt op gravel gespeeld. In Genève wordt voor de partijen op 3, 4 en 5 februari 1995 een speciale baan aangelegd.

Getennist wordt in hal 7 van het nieuwe gebouw van de Verenigde Naties. Het stadion zal plaats bieden aan 8000 toeschouwers.

Nederland speelde begin 1992 voor het laatst tegen de Zwitsers, in Den Haag werd met 1-4 verloren. De winnaar van het duel in februari komt op 31 maart, 1 en 2 april uit tegen Duitsland of Kroatië.

'Quintessence' wint de Curasol-zeilrace

WILLEMSTAD — De voor de zuidkust van Curaçao gehouden zeilrace voor zeiljachten leverde een klinkende overwinning op voor schipper Peter de Kraker met het jacht 'Quintessence'. Het jacht wist de pure wedstrijdschepen Tambu, Chamba II en Demarage (J 24-ers) op gezeilde tijd voor te blijven in een spannende race. De race vertrok vanaf het Spaanse Water richting Blauwbaai en terug.

Na een spannende start met overigens uitstekend weer, kon de Quintessence profiteren van een fel loefduel tussen de Chamba II en Tambu. De in totaal dertien meestrijdende jachten in twee klassen (cruising en racing) wisten ditmaal wel zonder problemen de eerste boei te vinden. De trainingsrun die schipper Karel van Haren van de Tambu eerder had ingelast om zeker de boei te kunnen vinden, wierp zijn vruchten af.

De Tambu rondde als eerste de 'Visboei' om het lange voor-de-windse rak naar Blauwbaai aan te vangen, op de voet gevolgd door de Chamba II, Quintessence en Demarage. Jan Akkerman had nog even wat problemen toen een plotselinge windshift zijn spinakerende Chamba plat op haar kant drukte. Hij hield het hoofd koel en kon de race vervolgen.

Bij Blauwbaai lag de volgende te nemen boei. Vervolgens ging de baan opkruiend terug naar Barbara Beach en de finish bij de Zeeverkenners. Achteraan trachtten Venus Callipyge, Ocean Gypsy en Lace te voorkomen dat ze de poedelprijs zouden krijgen. Lace rondde als eerste de Blauwbaaiboei, gevolgd door Venus en tenslotte Ocean Gypsy. Door flink hoogte te houden slaagde schipper Tjeerd Koch van de Venus, met Alex Roose aan de helmstok, erin een voorsprong op te bouwen op zijn volgers.

Schipper Ton Pennings van de Lace, lang varend op de laatste plaats in de 'racing class' wist op de laatste 500 meter voor de finish de Ocean Gypsy toch nog de rode lantaarn te bezorgen.

In de 'cruising class' had zich ondertussen een spannende strijd afgespeeld tussen de Slick 50 en de Mula. Opnieuw wist de Slick de eerste prijs in de wacht te slepen, al was de voorsprong deze keer minimaal. Een eervolle vermelding verdient de Four of a Kind die als nieuweling met een kleine open boot (Cinderella) de pittige zee- en windomstandigheden zo'n zeven uur lang trotseerde.

Voor het eerst sinds lange tijd lieten de catamaranzeilers zich ook weer eens zien, waarij de twee deelnemers een uiterst felle strijd om de winst leverden. Uiteindelijk wist Emiel Govaert op rating de eerste prijs weg te slepen voor Oscar van Erven. Hopelijk laten in de toekomst meer cat-zeilers hun spectaculaire snelheden zien. De zeilomstandigheden zijn voor hen immers meestal ideaal.

Spelers laten hartekreet horen

Labiel Jong Oranje speelt gelijk tegen Tsjechië: 2-2

UTRECHT — De belangrijkste spelers van Jong Oranje lieten pas geleden een hartekreet horen. De talenten van Nederland willen in de nationale voetbalwereld graag serieus worden genomen. Daarvoor zullen ze dan toch eerst beter moeten gaan spelen dan gisteren in de wedstrijd tegen Tsjechië. De labiele ploeg van bondscoach Israël kwam in Utrecht goed weg, 2-2.

Het was een duel in groep 5 van de kwalificatiestrijd voor het Europees kampioenschap voor spelers onder 21 jaar. Slechts de groepswinnaars plaatsen zich voor de laatste acht. De eerste vier en de beste verliezer van het EK kwalificeren zich voor de Olympische Spelen in Atlanta. Na de nederlaag in en tegen Noorwegen (1-0) en het nieuwe puntverlies tegen de nog ongeslagen koploper Tsjechië kunnen de jeugdinternatonals voorlopig een EK- of Olympisch startbewijs wel vergeten.

Aanvoerder Davids, dank zij de Europese avonturen van Ajax verreweg de meest ervaren speler, en PSV-aanvaller Peter Hoekstra klaagden in de aanloop naar de derde kwalificatiewedstrijd over een gebrek aan belangstelling voor Jong Oranje. Volgens de *angry young men* zouden de KNVB, de media en het publiek veel te weinig og hebben voor de prestaties van het jeugdteam. "Alles en iedereen is gericht op het Nederlands elftal, niemand kijkt naar ons om", luidde de kritiek van het toonaangevende duo.

Het sectiebestuur betaald voetbal van de KNVB bleek niet geheel doof voor de gezamenlijke klacht van de spelersgroep. Voor de eerste keer sinds lange tijd hield competitieleider Jan Huijbregts rekening met de belangen van Jong Oranje bij de vaststelling van het eredivisieschema. Zoveel mogelijk kregen de clubs met jeugdinternationals in het afgelopen weekeinde vrij.

Ook mocht bondscoach Israël in de voorbereidende dagen zijn eigen plan trekken. Zijn team hoefde niet als (vaste) sparringpartner voor het A-elftal op te treden, maar mocht zelf in Deventer tegen Go Ahead Eagles een oefenwedstrijd afwerken (0-0). Het keurkorps van Israël kreeg derhalve eindelijk de indruk dat het EK-avontuur en de Olympische missie bij de KNVB een beetje begon te leven.

Hoe gemotiveerd en geconcentreerd Jong Oranje in Utrecht ook aantrad, de voorsprong bij de rust van 1-0 was een klein wonder. De lichtgewichten van Nederland kwamen tegen de fysiek sterke Tsjechen nauwelijks aan aanvallen toe. Israël had een opstelling bedacht met drie spitsen (Makaay, Laros en Playfair) en een schaduwspits (Hoekstra). De extra mankracht voorin leverde echter geen rendement op.

Het openingsdoelpunt van Makaay kwam volledig uit de lucht vallen. De aanvaller van Vitesse reageerde in de elfde minuut attent op een misverstand tussen doelman Postulka en middenvelder Novotny en tikte handig binnen, 1-0.

Jong Oranje was defensief vooral in de lucht kwetsbaar. Spelers als voorstopper Oulida, libero Van Bronckhorst en linksback Ebbinge kunnen heel aardig voetballen, maar komen in de persoonlijke duels kracht en lengte te kort. Vrijwel elke hoge voorzet in het Nederlandse strafschopgebied leverde gevaar op, ook al omdat doelman Moens een onzekere indruk maakte. De sluitpost van Excelsior had al in de eerste minuut geluk bij een vrije trap van Galasek. De bal belandde op de paal. In de 25ste minuut loste Moens een onschuldig schot van Lokvenc. De toegesnelde Dostalek knalde hoog over.

Het moest echter na de rust wel fout gaan met Jong Oranje, dat steeds minder overtuiging uitstraalde. Dostalek miste eerst nog een doorbraakkans voordat Novotny in de 57ste minuut uit een chaotische situatie de gelijkmaker achter Moens kopte. Acht minuten later had Cizek succes met een vrije trap, waarbij de nerveuze Oranjegoalie aan de grond genageld stond, 1-2. Dank zij een doeltreffende schuiver van Hoekstra in de slotfase bleef de wanhopig knokkende Israëlbrigade een nederlaag bespaard.

Bruguera en Chang winnen ook in Masters

Becker verrast met zege op Goran Ivaniszevic

FRANKFURT — Boris Becker liet de Duitse tennisfans gisteren lang in het ongewisse. Pas met 7-5 in de tiebreak van de derde set won hij zijn eerste partij in het Masters-toernooi. Van Goran Ivanisevic, de man die nog harder serveert dan hijzelf. In Frankfurt, vlak bij Becker's huis, waar het publiek maar één winnaar wil zien. Dat in de andere groep Bruguera Chang versloeg en Agassi Berasategui van de baan sloeg, was bijzaak.

Becker is geen type voor heldenverering, maar daar zal hij in eigen land nooit aan ontkomen. Gisteren klonk het bij Duits tennis onvermijdelijke handgeklap door de Festhalle, bijna twee uur lang. Becker won de eerste set (6-3), Ivanisevic de tweede, met dezelfde cijfers. Het tennis was zakelijk, serveren en volleren.

In de tiebreak overstemde het gejoel van de 7000 toeschouwers de dreunen van beider opslagen. "Het werd zo luidruchtig dat het moeilijk was goed tennis te blijven spelen", zei Becker. "De mensen schreeuwden te hard en vaak te vroeg."

Ivanisevic raakte door de opgehitste sfeer van slag. Hij sloeg bij 5-5 in de tiebreak een dubbele fout. Becker maakte het matchpoint af. Zijn forehand volley was onbereikbaar voor de Kroaat. "Een tiebreak is zo onvoorspelbaar als een spelletje roulette", zei Becker. De rossige Duitser: "Ik heb vandaag alles op rood gezet en gewonnen."

Becker speelt in de witte groep, waarin ook Pete Sampras en Stefan Edberg uitkomen. In de andere, rode groep is André Agassi de favoriet. De winnaar van het laatste US Open liet geen spaan heel van Alberto Berasategui, 6-2, 6-0. In het duel Spanje-Verenigde Staten kwam de stand op 1-1. Sergi Bruguera had eerder gewonnen van Michael Chang, 7-6, 7-5. Het was de enige van de drie partijen op de openingsdag waarin spanning aan goed tennis werd gekoppeld.

Bruguera debuteerde vorig jaar in het onderonsje voor de beste acht tennissers van de wereldranglijst. De Spanjaard won toen geen enkele partij, maar inde toch heel veel geld. In 1994 blijkt de speler uit Barcelona beter op snelle banen uit de voeten te kunnen. In de tiebreak van de eerste set maakte Chang slechts één punt.

Landgenoot Berasategui kon zijn aanwezigheid in Frankfurt nog niet rechtvaardigen. Maandag, bij de presentatie, was al gebleken dat de organisatie liever Michael Stich had ontvangen. Het officiële kostuum was op zijn maten gesneden. Berasategui, twintig centimeter kleiner dan de Duitser, verdronk erin. Eén dag later was hij die entree nog niet te boven, tegen Agassi kwam hij niet verder dan twee games.

EXECUTORIALE VERKOOP

Op verzoek van de Ontvanger van het Eilandgebied Curaçao, zal op vrijdag, 18 november 1994 om 10.00 uur een openbare verkoop plaatsvinden.
Bij deze verkoop zullen de volgende

ROERENDE GOEDEREN

worden verkocht, t.w.:
luxe auto Hyundai, vrachtwagens GMC - Chevrolet en Datsun, generator/welder "LINCOLN" ARC 7000 watt, compressoren, base-station-mobilofoons en portofoons General Electric, portable phone, elektrische slijpmachine, diverse zuurstof cylinders, computer, faxmachine, typemachine, vergrotingsapparaat DURST (voor donkere kamer), metalen werktafel, diverse buro's en stoelen, grote partij platen, gouden sieraden.
En wat verder te koop, zal worden aangeboden.

De verkoop vindt plaats te Isla Verde, Pater Euwensweg z/n, alwaar de goederen twee uur voor de verkoop door een ieder te bezichtigen zijn.

Enkele voorwaarden: Verkoop bij opbod, aan de meestbiedende, tegen gerede betaling.

De deurwaarder der belastingen
RICHENEL L. ROSARIA

Polly Peck International (Finance) N.V.
De Ruyterkade 58A, P.O. Box 837, Curaçao, Netherlands Antilles, Tel. 599 9 611277, Fax 599 9 611081

established at Curaçao (Netherlands Antilles)

Notice of Meeting of holders of the company's 7¼ percent Guaranteed Redeemable Convertible Preference Shares 1994/2005
("Preference Shares")

to be held on Thursday December 1, 1994 at 10.00 a.m. (New York time) at the office of Hutta Dutih, 191 Park Avenue, 43rd floor, New York, New York 10178. Subject of the meeting will be among other things, discussion of a proposed distribution agreement among PPI Holdings B.V. and its major creditors and an amendment of the articles of association of the company.

The agenda and other documents relevant to the meeting may be obtained by shareholders of the company entitled to attend the meeting at the office of the company at the Ruyterkade 58A, Curaçao, [illegible] of shareholdership. Copies of the agenda of the meeting will also be mailed to holders whose Preference Shares are deposited in an account with Euroclear or Cedel.

Preference Shareholders who wish to attend and, to the extent entitled thereto, to vote at the meeting must deposit their shares with the Principal Paying Agent, Chase Manhattan Bank, N.A. at Woolgate House, Coleman Street, London, United Kingdom EC2P 2HD, either directly or through Euroclear or Cedel, prior to Tuesday November 29, 1994.

By: the Board of Managing Directors
of Polly Peck International (Finance) N.V.
Curaçao, NOvember 16, 1994

Paus over 2000: lessen trekken uit vroegere fouten

VATICAANSTAD - ... het heilig jaar 2000 m... de kerk boete doen v... haar fouten in het ... leden en daar haar les... uit trekken.

Dat schrijft paus Johan... Paulus II in een herder... schrijven over het jaar 2... dat voor de kerk het b... van haar derde millenn... betekent. Maandag werd ... zeventig pagina's telle... document in het Vatic... gepresenteerd. De paus ... in het jaar 2000 diverse o... menische evenementen ... Rome en het Heilige L... organiseren. Die moeten ... eenheid van de christe... en de wil tot dialoog ... andere godsdiensten to... Hij hoopt in Bethlehem, Je... zalem en op de berg Si... ontmoetingen te hebben ... joden en moslims. Het is ... grote wens om in dat jaar ... Israël, Egypte, Irak, Syrië ... Jordanië belangrijke bijb... plaatsen te bezoeken. O... wil hij nog steeds bezoe... brengen aan Sarajevo ... [illegible] ... meent, hij reizen naar ... plaatsen uit veiligheidso... wegingen afzeggen.

INGEZONDEN

Ego-concert

ZONDAG DE 13de, bezochten wij een ochtendconcert in het Centro Pro Arte. Optreden zou een gitarist met de naam Stanley Noordpool. Wij werden op deze voorstelling geattendeerd doordat we, enige dagen eerder, ons gebruikelijke 'ommetje-met-de-hond' nu eens hadden verplaatst naar de omgeving van Pos Cabai, waarbij we — toevalligerwijs, of niet (het is maar uit welke hoek je 't leven bekijkt) langs C.P.A kwamen. Alwaar we — uiteraard — de aldaar aangeplakte biljetten bekeken van de nog te verwachten voorstellingen.

En daar hing dus dat plakkaat over het optreden van S. Noordpool. Twee optredens werden aangekondigd: één op Aruba en één op dit eiland. Een foto van de gitarist (van wie wij nooit gehoord hadden) sierde het papier... Mij bevreemdde de tekst onderaan, die luidde namelijk: gewenste kleding GALA — en VIP-behandeling voor donateurs (of iets van deze strekking).

Nu is in Europa galakleding = avondkleding *(Black tie)* hetgeen mij voor een ochtendconcert wel erg overdreven leek. Bij telefonische navraag werd door de vriendelijke informatrice verduidelijkt — de bedoeling was: 'netjes gekleed, geen jeans e.d.'. Daar kon ik inkomen, want het geheel speelde zich af in een schouwburg, nietwaar — de schouwburg van Curaçao waar ze —terecht — trots op mag zijn.

Maar nu komt het: we gaan erheen, mijn man en ik (netjes gekleed) en — gelukkig — we komen mooi op tijd. Tijd genoeg dus om nog een programmablad te bemachtigen. We nemen plaats in de smaakvolle zaal, nogal achterin en aangezien er nog niets te zien is (op het toneel, bedoel ik. Wél keurig publiek in de stoelen naast c.q. vóór ons) bekijken we het programmablad. Groot is onze verbazing dat de op de omslag afgebeelde gitarist totaal niet lijkt op z'n foto van het aanplakbiljet. Tja, foto's vallen dikwijls verschillend uit, hè. (Denk maar aan de vele afbeeldingen van de gezochte — en gehate — misdadiger Carlos. Op al die foto's zie je weer een andere man — of tenminste dat lijkt zo...)

Terug naar het podium van zondag: er komt een in 't zwart geklede meneer op, die zich —zonder enige inleiding — op een stoel zet (die stoel stond er al) en begint te spelen. Wij schrokken — want denkende dat dit dhr S. Noordpool was (dat moesten we wel denken, nietwaar) viel het speelniveau wel erg rauw op ons dak. Na deze muzikale 'inleiding' (zo zal ik dat maar noemen) nam de speler, staande achter een katheder, het woord. Hij richtte zich tot het publiek, waarbij hij sprak in de ikvorm (reden te meer om te denken: dit is 'm). Ik vond de toespraak wat verward, maar dacht (ben ook weer niet de kwaadste): de man is kennelijk nerveus en dáárom speelde hij zo beroerd. Hopelijk speelt hij straks beter... Daarná pas bleek dat deze meneer *niet* de solist was die op zou treden, namelijk uit de woorden 'En nu ga ik de solist voor u roepen'. En ja — toen kwam er tóch een andere meneer op het podium — deze leek wél op de man van de foto van het aanplakbiljet. Het wás Stanley Noordpool!

Wij hebben vroeger jaren op dit eiland gewoond (en met plezier, anders was ik nooit teruggekomen), maar de welwillende lezer/lezeres zal begrijpen dat je (wij), na een afwezigheid van ruim 15 jaar, niet op de hoogte bent van wie hier voor impressario speelt, of hoe je boven beschreven onderneemerschap noemt. En om je eigen portret (in gitaarspelerspose) op de omslag van het te presenteren programma af te drukken is — op z'n zachtst gezegd — niet 'fijntjes'...

Overigens: over de speelkwaliteit van dhr Noordpool zullen anderen wel schrijven — daar gaat het mij hier niet om. Mevrouw de minister van Culturele Zaken hield een speech, tenminste in normaal Nederlands; zij was één van de weinigen (die ik in de gauwigheid gezien heb), die wel in pontificale kleding was, maar ja, je bent minister of je bent het niet. En dan mag je best je mooiste jurk wel eens aan doen, als je daar zin in hebt.

Ook ben ik 't met de organisator eens dat 'ritselen', kuchen enz. storend kan werken voor optredende artiesten. Maar is het nodig dit enkele malen te herhalen? Voor een zich beschaafd gedragend publiek? Beschaafde mensen nemen trouwens geen telefoon mee naar een concert (nog nooit van gehoord).

Verder: wegens onwelzijn moest ondergetekende na de voorstelling de zaal verlaten. Zij (ik dus) weet verder niet wat er na ons vertrek is gezegd of gedaan. Ook wij zijn voor het bevorderen van 'cultuur' waar dan ook op deze aardbol. Maar het verdient aanbeveling daarbij kritisch te werk te gaan. De opzet an sich, beter: het initiatief, is toe te juichen, maar valt er aan de manier waarop niet nog heel wat te 'sleutelen'?

In Nederland zou men zo iemand als de boven beschreven 'cultuurbevorderaar' een 'ego-tripper' noemen.....

A. OFFRINGA-BEEMERS
Curaçao

Bezorgde bewoners

NA HET STUK in de dagbladen van 24-10-'94 uit de pen van de heer J. Oldenboom te hebben gelezen, voelen wij, de bewoners van de Groot Davelaarsweg, ons iets sterker in de schoenen staan. Het toeval wil dat wij bewoners aldaar, ineens worden geconfronteerd met de bouw van een Chinees restaurant, dat ons, de bewoners, zwaar op de maag ligt, vooral vanwege het feit dat wij afwijzend hebben gereageerd op de advertentie in de dagbladen d.d. 3-3-'94 voor de bouw van dit restaurant.

Wij hebben hierop geen reactie ontvangen en zien weer op 19-10-'94 een advertentie voor uitbreiding van dit restaurant. Hebben hierop weer gereageerd, weer geen reactie, maar de bouw en verbouw zijn volop bezig. Dit alles heeft plaats in 1994 in een buurt waar de bewoners al reeds meer dan 30 jaar leven in rust en vrede.

Na de overlast van Trupiaal Inn en de overstromingen bij regenval, krijgen wij nu een Chinees restaurant er bij met zijn vervuiling, hondenoverlast, ongedierte etc.

Het wordt nu echt tijd voor de eilandelijke overheid om hier een stokje voor te steken, of gaat dit door i.v.m. de komende verkiezingscampagnes, zieltjes winnen over de rug van anderen. Als dit allemaal nog steeds kan, stop dan te praten over woningtekort, bario-raden en bouwstichtingen. Heeft 'Kousa Komun' dan toch gelijk door te spreken over een zwakte bij de publieke instellingen. Is dit de manier om criminaliteit te bestrijden. Op deze manier worden de mensen tegen elkaar opgezet, met alle gevolgen van dien.

De bewoners van
Groot Davelaarsweg
Curaçao

Duitse journalisten op stap



■ *WILLEMSTAD — De eerste LTU-vlucht uit Duitsland, die zaterdag arriveerde op Hato, had ook 17 journalisten aan boord. Die zullen het toeristisch produkt Curaçao aan een nadere beschouwing onderwerpen. Curaçao kan 'perscovering' in de Duitse media tegemoet zien. De foto laat de Duitsers zien aan boord van een boot, waarmee een trip werd gemaakt in het bijzijn van Bernhard Fransz, directeur van het CTDB in Duitsland.*

Paradijselijke kerst op Brakkeput mei-mei

WILLEMSTAD — Kerst met lichtjes. Momenteel worden de laatste voorbereidingen getroffen voor een kleurrijk verlichte kerstmanifestatie.'Christmas Paradise', zoals het project genoemd is, zal plaatsvinden van 9 tot en met 30 december in en om Landhuis Brakkeput Mei-mei.

Volgens de Curaçaose traditie gaat men met de familie 'lichtjes kijken' in de gezellige tijd rond kerst. Bijvoorbeeld naar de jaarlijks terugkerende feestverlichting in Punda en Otrobanda, verzorgd door Manuel Lobo (Lighting & Fountain Design). Robby Rodrigues toverde de afgelopen jaren de wijk Santha Catharina om in een lichtparadijs. Samen met Jac Visser (Radio Paradise), Rob van der Laar (Deco Design) en Toni Halabi (Trader Party Service) zetten de 'lichtpioniers' dit jaar 'Christmas Paradise' op.

Het hofje bij het landhuis zal veranderen in een fantastisch verlichte kersttuin. In de tientallen fruitbomen komen duizenden lichtjes te hangen. "Alles bij elkaar opgeteld komen we op een lengte van Oostpunt tot Westpunt aan verlichting", aldus Toni Halabi. Bezoekers kunnen hier verder genieten van allerlei attracties, zoals verlichte Disney-figuren en zelfs een levende kerststal, uiteraard met muziek.

Aan alles is gedacht. Er zullen verschillende stands staan, waar van alles te koop is. Poffertjes, suikerspinnen, wijn en andere kerst-lekkernijen. Verzorgd door The Trader Party Service. De bedoeling is dat het een jaarlijks teugkerend evenement wordt. Toni Halabi: "Vooral zo'n eerste jaar vergt een dergelijk project grote investeringen, hopelijk slaat het aan bij het grote publiek. Met een totaal van 20.000 bezoekers zijn we tevreden, naar meer zou natuurlijk mooi zijn."

Speciaal voor kinderen komt er een hoek met nieuwe attracties. Zij kunnen zich gaan vermaken op een mini-kermis of met levensgroot speelgoed. Iedereen is dus welkom, jong en oud, bewoner of toerist.

De entree is in Landhuis Brakkeput Mei-mei. Vanaf 9 december zal het dinsdag tot en met zondag geopend zijn van 7 tot 12 's avonds en op vrijdag en zaterdag tot 2 uur. Toegangsprijzen zijn bepaald op Nafl. 12,50 voor volwassenen en 7,50 voor kinderen tot en met twaalf jaar. Van dinsdag tot en met donderdag kunnen ouders één kind gratis meenemen.



ou More.

ALL NEW TERCEL

that rewards you every day.

dw op 5 november vanaf 15:00 bij Garage Cordia

GARAGE CORDIA CURAÇAO TEL.615644

15 jaar
AKKERMANS AUTO SUPPLIES N.V.
BONAIRE N.A.

NELUX HOLDINGS INTERNATIONAL N.V.
NOTICE TO BEARER SHAREHOLDERS

Notice is hereby given that the

ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

of **Nelux Holdings International N.V.** ("the Company") will be held at 6 John B. Gorsiraweg, Curaçao, Netherlands Antilles, being the Company's registered address, on November 30, 1994 at 11:00 p.m. local time at which meeting the following agenda will be considered:

1. The approval of the Balance Sheet and Profit and Loss Account of the company for the financial year ended March 31, 1994, together with the respective notes thereto and the auditor's report thereon, and the discharge of the management for aforesaid financial year.
2. The re-appointment of Mr H.J.M. Biermans as auditor of the Company for the financial year from April 1, 1994 through March 31, 1995.
3. The transaction of any further business as may properly come before the meeting.

NOTES:

1. Shareholders are entitled to appoint a proxy to attend and vote in their stead at the annual general meeting of shareholders and at any adjournment thereof.
2. Holders of Bearer Shares who are unable to be present at the meeting are requested to deposit their certificates for Bearer Shares with the offices of the Company, or with the offices of its paying agent (see below), and to complete a proxy form in accordance with the instructions thereon, available at both the offices of the Company and at the offices of the paying agent:

   MeesPierson (Luxembourg) S.A.
   Banquiers
   10, rue Antoine Jans
   L-1820 Luxembourg
3. Resolutions relating to above agenda may be passed by a simple majority of votes cast.

NELUX HOLDINGS INTERNATIONAL N.V.

DE REGERING VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Maakt hierbij bekend dat bij het Departement van Luchtvaart een vakature bestaat voor de funktie van:

VLIEGTECHNISCH INSPEKTEUR
MET ALS STANDPLAATS ST. MAARTEN

Funktie eisen:
- Havo diploma met wis- en natuurkunde en Engels in het pakket of een tenminste daaraan gelijkwaardige opleiding
- Geldig rijbewijs van bevoegdheid als beroepsvlieger met instrumentenbevoegdheid
- Vliegervaring van tenminste 1000 uren:
- De kandidaat moet bereid zijn bepaalde kursussen te volgen (gedeeltelijk in het buitenland)

De Vliegtechnisch inspekteur zal voornamelijk belast worden met:
- Kontrole op het vliegend personeel en kabinetpersoneel t.a.v. de voorbereiding en uitvoering van verkeersvluchten
- Kontrole op de buitenlandse vliegers en houders van Antilliaanse vliegbrevetten
- Het mede opstellen van theorethische examens en het afnemen van praktische examens ter verkrijging van de verschillende bewijzen van bevoegdheid
- Kontrole op de luchtvaartmaatschappijen en andere vlieg bedrijven voor wat betreft vergunningen en de naleving van de wettelijke bepalingen en voorschriften
- Het kontroleren van de juiste opstelling en werking van bepaalde faciliteiten op de luchthavens
- Toezicht luchthavenbeveiligingssystemen
- Het in opdracht instellen van een vooronderzoek bij luchtvaartongevallen en/of incidenten

Salariëring: Inschaling en salariëring konform de voor de overheid geldende bezoldigingsregeling.

Schriftelijke sollicitaties binnen twee weken na verschijning van deze advertentie te richten aan:

Direkteur van het Departement van Luchtvaart
Seru Mahuma z/n
Curaçao

Nadere inlichtingen kunnen verkregen worden via telefoonnr. 683933 tst. 135

FAXNUMMERS: AMIGOE

SALES MANAGER

This position reports to the General Manager, and is responsible for directing and developing sales areas, as well as ensuring that sales targets are achieved and service standards are maintained.
To be considered, candidates should have:

- **Degree in Business or Marketing or its equivalent.**
- **Three years successful outside sales experience, preferably in a service industry.**
- **Ability to establish & execute a proper sales program.**
- **Excellent oral and written communication and interpersonal skills.**
- **Knowledge of local business activity helpful.**
- **Availability to travel.**
- **Bilingual (English/Spanish) required.**

All applications should be handwritten in English.

For immediate consideration, please reply in confidence with a letter and resumé including salary history. Only successful candidates will be replied to.
Reactions to no. 35, Amigoe, Curaçao.

CUSTOMER SERVICE SUPERVISOR

This position reports to the Sales Manager, and is responsible for managing customer service area and tracing staff to ensure prompt, courteous and efficient service to clients, as well as directing the day-to-day activities of the staff.

To be considered, candidates should have:

- **Havo or VWO.**
- **Minimum two years supervisory and management experience in a service industry.**
- **Excellent oral and written communication skills.**
- **Well organized and detail oriented.**
- **Complete fluency in English and Spanish.**

All applications should be handwritten in English.

For immediate consideration, please reply in confidence with a letter and resumé including salary history. Only successful candidates will be replied to.
Reactions to no. 36, Amigoe, Curaçao.

OPERATIONS MANAGER

This position reports to the General Manager and is responsible for implementing policies and procedures as mandated, and analyzing transportation systems and carrier utilization to ensure that the company's operations surpass/meet all service claims.
To be considered, the ideal candidate should have:

- **University or College Degree (preferably in transportation logistics and/or materials handling).**
- **Five years previous industry experience.**
- **Excellent oral/written communication skills.**
- **Computer application experience.**
- **Career oriented and enthusiastic.**
- **Availability to travel.**
- **Fluency in English.**

All applications should be handwritten in English.

For immediate consideration, please reply in confidence with a letter and resumé including salary history. Only successful candidates will be replied to.
Reactions to no. 34, Amigoe, Curaçao.

Santa Barbara Resort

Santa Barbara Resort en The Barbara Beach Company roepen sollicitanten op voor de funktie van

BEWAKER

De belangrijkste taken zullen zijn:
De bewaking van het terrein en andere eigendommen;
Het korrekt omgaan met huiseigenaren en gasten die Santa Barbara Resort en Barbara Beach bezoeken.

Funktie-eisen:
Goede kontaktuele eigenschappen;
Redelijke beheersing van de engelse, spaanse en nederlandse taal;
Bereid zijn om in een wachtschema van 24 uur te werken;
Men moet in het bezit zijn van een rijbewijs en liefst over eigen vervoer van en naar het werk beschikken.

Minimale opleiding: E.T.A.O., L.T.S., B.V.O., of M.A.V.O.

Het hebben gevolgd van een bewakersopleiding of ervaring met bewakingswerk bij het Horecawezen strekt tot aanbeveling.

Schriftelijke sollicitaties vergezeld van een CV kunnen tot uiterlijk 21 november 1994 gericht worden aan:

SBR/BBC, Afdeling PZ
p/a De Ruyterkade 62
Willemstad, Curaçao

VERENIGING BEDRIJFSLEVEN CURAÇAO

In het kader van haar 50 jarig bestaan organiseert de VBC een symposium getiteld:
"DE ECONOMISCHE PERSPEKTIEVEN VOOR CURAÇAO IN DE JAREN 2000"
Het programma ziet er als volgt uit:

18 nov. 1994
18.45 : Registratie deelnemers
19.00 : Welkomstwoorden Voorzitter VBC
19.05 : Officiële opening symposium door Z. E. de Gouverneur van de Ned. Antillen Mr. J. Saleh
19.20 : Toespraak Gezaghebber Mr. S. Betrian
19.45 : Toespraak heer R. Gomes Casseres, Deputy Manager Director Maduro & Curiel's Bank
20.45 : Sluiting

19 nov. 1994
08.45 : Registratie deelnemers
09.00 : Toespraak Dr. R. Salinas, Executive Director Centro de Investigaciones Sobre de Libre Empresa, Mexico City. Dr. Salinas vervangt de hr. J. Paul Sticht uit de U.S.A. die door onvoorziene omstandigheden heeft afgezegd.
09.45 : Toespraak Dr. L. Urdaneta, Vice President PDVSA.
10.30 : Pauze
11.00 : Toespraak Dr. A. Njinjoy Kas, Voorzitter VHO.
11.45 : Vragen panel van journalisten en discussie.
12.30 : Sluiting
Plaats : Auditorium ITC
Voertaal : Engels

Belangstellenden voor dit symposium kunnen zich opgeven bij het VBC bureau telefoon 611210 / 615424.
De toegangsprijs bedraagt naf 175,= voor leden en Naf 200,= voor niet leden.

Niedersachsen staat opslag van nucleair afval toe

HANNOVER - Te elfder ure heeft de Duitse deelstaat Niedersachsen maandag alsnog zijn fiat gegeven aan een tijdelijk opslag van nucleair afval in een depôt in de stad Gorleben.

Daarmee boog de socialistische deelstaatregering in Hannover voor druk van de federale regering in Bonn. Die had haar tot twaalf uur maandagmiddag de tijd gegeven om te antwoorden op een administratieve order. De toestemming van de deelstaatregering kwam op dezelfde dag dat aanslagen werden gepleegd op vijf spoorverbindingen rond de stad Hannover. De daders, volgens de politie tegenstanders van kernenergie, hadden haken geworpen over de bovenleidingen. Deze haken raakten verward in de beugels van de treinen en veroorzaakten in een aantal gevallen draadbreuken. Veel treinen vielen uit of moesten terugkeren. Tienduizenden forensen kwamen te laat op hun werk.

Buitenlanders slachtoffer van vrouwenhandel

UTRECHT - Per jaar worden volgens de Stichting tegen Vrouwenhandel duizend buitenlandse vrouwen in Nederland slachtoffer van mensenhandel.

Door misleiding, uitbuiting, intimidatie en geweld worden zij gedwongen tot prostitutie. Mensenhandel, door de Verenigde Naties beschouwd als een moderne vorm van slavernij, is niet alleen in Nederland, maar wereldwijd een toenemend probleem. Het gaat daarbij vooral om vrouwen uit ontwikkelingslanden, die naar rijke westerse landen trekken in de hoop daar betere levensomstandigheden te vinden. Ook worden steeds vaker vrouwen uit Oost-Europa met valse beloftes van mooie banen naar West-Europa gelokt. De slachtoffers van de mensenhandel zijn overigens niet altijd vrouwen. Ook mannen en kinderen zijn steeds meer de dupe.

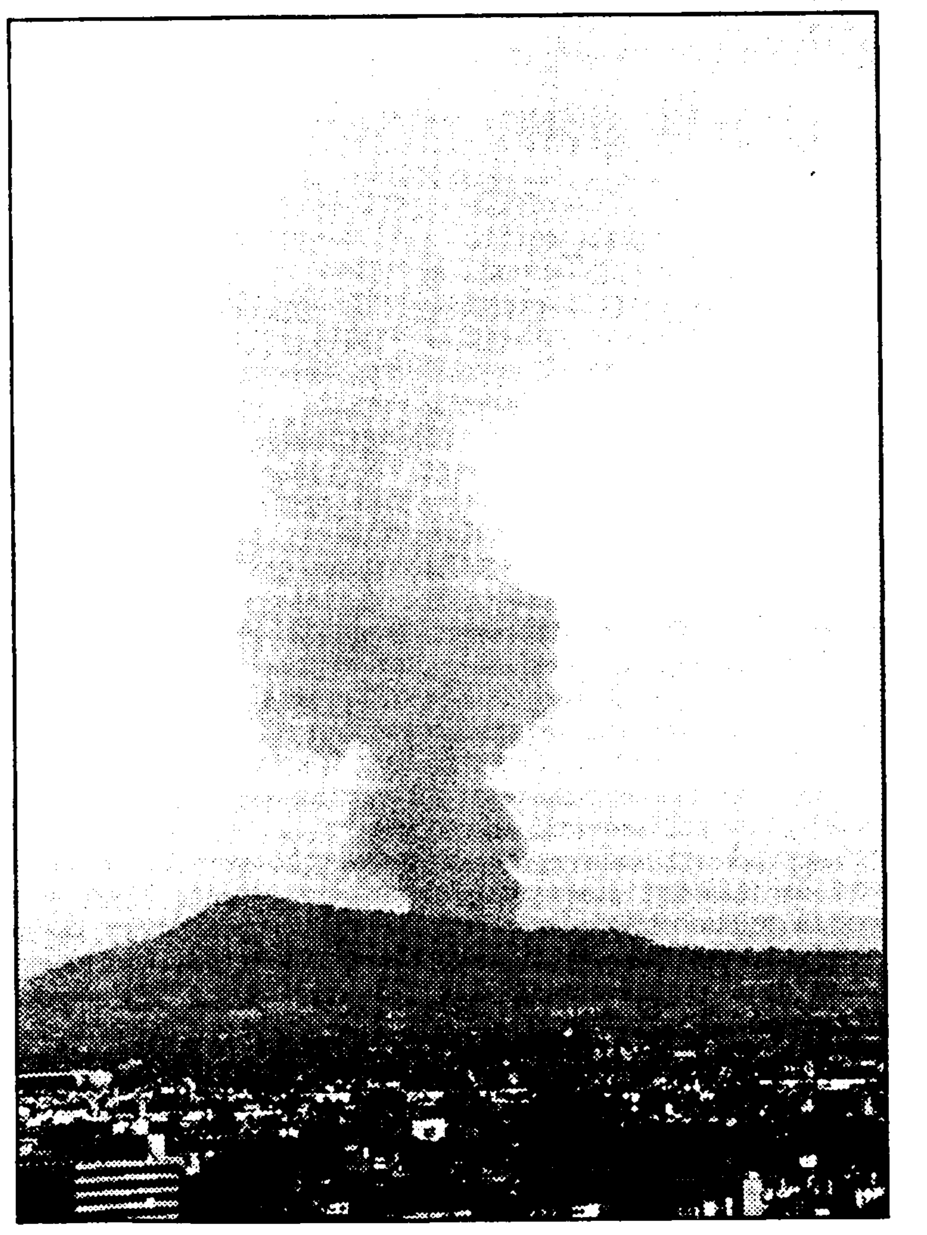
Poevanov krijgt Privatisering in Russisch kabinet

MOSKOU - De Russische president Jeltsin heeft dinsdag Vladimir Polevanov benoemd tot vice-premier en hoofd van het ministerie voor Privatiseringen, zo meldde het persbureau Itar-Tass.
Polevanov, een voormalige regionale bestuurder in het gebied van de Amoer aan de grens met China, is opvolger van Anatoli Tsjoebais. Deze werd vorige week gepromoveerd tot eerste vice-premier in het kader van de golf personele wijzigingen in de Russische regering na de roebelcrisis op 11 oktober. Tsjoebais wordt belast met het totaal van de economische hervormingen in Rusland.

NAVO houdt vast aan wapenembargo Bosnië

BRUSSEL - De NAVO heeft dinsdag formeel besloten het wapenembargo tegen Bosnië te handhaven.
De NAVO-ambassadeurs in Brussel besloten hiertoe nadat Washington vorige week onverwacht had besloten zijn marineschepen terug te trekken uit de controle op het embargo. De ambassadeurs van de NAVO accepteerden de aanbevelingen van het Militair comite van de organisatie, volgens welke het Amerikaanse besluit niet langer mee te werken weinig effect zal hebben op de controle van het embargo. De ambassadeurs wezen op de noodzaak de eenheid binnen de alliantie te bewaren.

Brand in Mexicostad



■ *MEXICO-STAD - De Mexicaanse metropool kreeg dinsdag met nog iets meer vervuiling dan normaal te maken. De speelgoedfabriek Mattel Inc. ging namelijk in vlammen op. Op verre afstand kon men een dikke rookkolom zien hangen boven de Mexicaanse hoofdstad. De oorzaak van de enorme brand was waarschijnlijk kortsluiting. Er deden zich geen persoonlijke ongevallen bij de brand voor.*
(AFP-satellietfoto)

Drugsbaron met relaties Brunswijk en Bouterse:

Drie maanden respijt voor Rotterdams OM in drugszaak

ROTTERDAM - Het Openbaar Ministerie in Rotterdam krijgt nog eens drie maanden de tijd om de zaak tegen drugsbaron K. L. (Lorse) en zijn handlangers rond te krijgen.
Rechtbankpresidente mr. A. van Breukelen van Aarnhem bepaalde dit maandag en dinsdag tijdens een tweedaagse zitting waarbij acht verdachten werden voorgeleid. De verdachten zitten al sinds eind mei vast. De rechtbank heeft hun zaak nu voor de tweede maal aangehouden. Het onderzoek naar de criminele organisatie van L. begon drie jaar geleden, met het onderscheppen van 357 kilo cocaine aan boord van het vrachtschip Elisabeth Boye in de Rotterdamse haven. Al snel bleek dat L. achter dit transport zat, maar zijn uiteindelijke arrestatie volgde pas in juni dit jaar. Een maand eerder wist hij na een dollemansrit over de rijksweg langs Rotterdam-Noord aan de politie te ontkomen.

VERMOORD
De kroongetuige in de zaak, een 34-jarige Schiedammer, verklaarde eind 1993 tegenover de politie dat L. voor het opzetten van het transport rechtstreeks contact had met Ronnie Brunswijk, de voormalige leider van het Junglecommando in Suriname. Ook zouden de voormalige legerleider Bouterse en zijn rechterhand kolonel Boerenveen betrokken zijn geweest bij de cocaïnesmokkel over zee naar Nederland. De kroongetuige werd kort na zijn hulp aan de politie door onbekenden doodgeschoten in Schiedam.
Justitie heeft nog geen beslissing genomen over het verzoek van L's raadsman, mr. Tj. van der Spoel, om de drie Surinaamse militaire leiders op te roepen als getuigen. Volgens persrechter mr. S. van Dissel is het altijd moeilijk om buitenlandse getuigen naar Nederland te krijgen.
De vraag of de bekende Rotterdamse autohandelaar, taxi-ondernemer en voetbalsponsor J. van. D. wordt gedagvaard, wil Justitie evenmin beantwoorden. In mei dit jaar werd hij verhoord over zijn vermeende aandeel in het wiswassen van L's drugsgelden. Via de bank van de autohandelaar is drugsgeld overgemaakt naar een rekening in Gibraltar. Tegenover het ANP verklaarde Van D. dat hij inderdaad op verzoek van L. 260.000 gulden had overgemaakt naar het buitenland, maar dat het ging om een vriendendienst aan L., die een goede klant was van het autobedrijf. Van D. zou niet hebben geweten waarom hij dat geld moest overmaken.

Oud-premier veroordeeld:

Hof: Zjirinovkski is geen fascist

MOSKOU - Een gerechtshof in Moskou heeft de vroegere Russische premier Jegor Gaidar veroordeeld tot het betalen van een schadevergoeding van een miljoen roebel (ruim Nf 500) aan de ultra-rechtse politicus Vladimir Zjirinovski omdat Gaidar hem een fascist had genoemd. Het hof bevestigde daarmee een eerder vonnis van een lagere rechtbank. Volgens het persbureau Interfax vond het hof de kwalificatie "beledigend" voor Zjirinovsky.

Den Haag: weinig info van Aboikonie voor BVD en CRI

DEN HAAG - De Surinaamse oud-militair H. Aboikonie heeft de Binnenlandse veiligheidsdienst (BVD) en de Centrale recherche informatie (CRI) nauwelijks geholpen met het onderzoek naar de drugshandel van voormalig legerleider Bouterse.
Dat zei landsadvocaat mr. R. van der Weel dinsdag tijdens een kort geding dat Aboikonie tegen de staat heeft aangespannen om zijn uitzetting uit Nederland ongedaan te maken. Aboikonie is de voormalige lijfwacht van de Surinaamse kolonel Boereveen. Nadat hij was overgelopen naar het Junglecommando van Ronnie Brunswijk, vluchtte hij in 1987 naar Nederland. Afgelopen winter hoorden de BVD en de CRI hem uit over de Surinaamse drugshandel. Kort daarna begon het justitieel opsporingsteam COPA met een officieel onderzoek tegen Boereveen en Bouterse.

*****

De Duitse onderneming **Bosch-Siemens Hausgerate** heeft met het Chinese bedrijf Wuxi Little Swan Company een gezamenlijke onderneming opgericht voor de produktie van wasmachines. De Duitsers hebben daarin een meerderheidsbelang. Er komt een fabriek die jaarlijks 500.000 machines van Europees model gaat maken en werk biedt aan 600 mensen. Wuxi Little Swan is de grootste producent in China. In het land worden per jaar ongeveer 7,5 miljoen wasmachines verkocht.

'Vrijgelaten' Oosttimorese actievoerders vermist:

Clinton vraagt Suharto om meer zeggenschap Oost Timor

JAKARTA - President Bill Clinton heeft er dinsdag openlijk bij Indonesië op aangedrongen de greep op Oost-Timor te verlichten. De aansporing zou vandaag (woensdag) aan de orde komen tijdens Clintons officiële besprekingen met president Suharto. Die wordt dezer dagen als gastheer van de Economische APEC-topconferentie opnieuw geplaagd door de kwestie Oost-Timor.
Clinton deed zijn uitlatingen tijdens een persconferentie na de top van de APEC. Zijn woorden kwamen op een gevoelig moment. Een groep van 29 studenten uit de voormalige Portugese kolonie Oost-Timor voert op het terrein van de Amerikaanse ambassade in Jakarta actie. Het protest heeft de Indonesische regering in verlegenheid gebracht.
Clinton herhaalde het Amerikaanse standpunt "dat de bevolking van Oost-Timor meer zeggenschap zou moeten hebben over haar eigen plaatselijke zaken". "Ik heb hier in het verleden al over gesproken met president Suharto en het zal woensdag opnieuw aan de orde komen", aldus de president. Clinton ontmoette Suharto vandaag tijdens een staatsbezoek aan Indonesië. De voormalige legergeneraal werd vorig jaar voor een zesde ambtstermijn van vijf jaar ingezworen.

CONFERENTIE
Oost-Timor ligt tweeduizend kilometer van Jakarta. Indonesië bezette het na het vertrek van kolonisator Portugal in 1975 en annexeerde het in 1976. De studenten die protesteren in de Amerikaanse ambassade in Jakarta eisen dat de Indonesische regering de gedetineerde Oosttimorese leider Xanana Gusmao vrijlaat, wat zij weigert.
In de Oosttimorese hoofdstad Dili betoogden dinsdag opnieuw ongeveer driehonderd studenten tegen het Indonesische bewind en voor de vrijlating van Gusmao. Een verslaggever omschreef de toestand in Dili als gespannen maar rustig. Al een week lang zijn er anti-regeringsprotesten. De politie zegt in verband hiermee zestien mensen vast te houden.
Suharto leek tijdens een persconferentie in het congrescentrum in Bogor de mogelijkheid open te houden dat er op termijn een conferentie over Oost-Timor komt. Hem werd gevraagd hoe hij de toekomst ziet van Oost-Timor, waar volgens mensenrechtenorganisaties tijdens het achttien-jarige Indonesische bewind tweehonderduizend mensen zijn omgekomen. "Om die vraag te beantwoorden, zal later veel meer tijd worden besteed in het kader van een conferentie die Indonesië zal houden", zei de president zonder uit te weiden.
De Indonesische president ontmoet slechts zelden de internationale pers en tot nu toe was er niets meegedeeld over een conferentie over Oost-Timor. In de officiële vertaling van Suharto's uitlatingen, die hij in het Indonesisch deed, werd in het geheel niet verwezen naar een conferentie.
Mensenrechtenactivisten zijn bezorgd over het lot van de 29 betogers bij de Amerikaanse ambassade en van enkele tientallen andere Oosttimorezen die de politie op weg naar de ambassade oppakte. Van hen worden er 35 door familie en vrienden vermist, hoewel de politie zei ze te hebben vrijgelaten.
De 29 actievoerders hebben gezegd politiek asiel te willen in Portugal. Dat land is bereid hen op te nemen. Clinton zei maandag de verzekering te hebben gekregen dat tegen de groep geen "vergelding" zal plaatshebben.

VN-functie ontgaat commandant van Korps Mariniers

DEN HAAG - De Nederlandse generaal-majoor R. Spiekerman van Weezelenburg is gepasseerd voor de functie van assistent-secretaris-generaal bij de Verenigde Naties.
De baan gaat naar de Duitse generaal-majoor Manfred Eisele, zo bevestigen bronnen in Den Haag dinsdag. Nederland heeft intensief gelobbyd om generaal Spiekerman benoemd te krijgen in de functie van chef over VN-vredesoperaties. Spiekerman is en blijft commandant van het Korps Mariniers. De assistent-secretaris-generaal is belast met de wereldwijde coördinatie van vredesoperaties. Op het VN-hoofdkwartier in New York ontbrak het tot dusver aan een systematische aanpak van dit soort acties.

*****

De overslag in de haven van **Hamburg** is over de eerste negen maanden van dit jaar met 6,3 procent toegenomen tot 50,8 miljoen ton. De Noordduitse havenstad zag vooral flinke groei bij de export van graan en meststoffen, de import van erts en het containervervoer.

VN-gezant bezorgd, maar overweegt geen militair ingrijpen:

Servisch offensief bij Bihac houdt aan ondanks oproep V-raad

SARAJEVO - Bosnisch-Servische troepen zetten maandag hun offensief tegen de moslim-enclave Bihac in alle hevigheid voort. Maar woordvoerders van de VN-troepenmacht zeiden dat er niet om NAVO-luchtacties wordt gevraagd om een eind te maken aan de beschietingen en aanvallen op de als 'veilig gebied' bestempelde enclave.

Het Bosnisch-Servische leger heeft volgens een VN-woordvoerder inmiddels ongeveer tachtig procent heroverd van het gebied ten noordwesten van Bihac dat het twee weken geleden bij een offensief van het moslim-regeringsleger verloor. De gevechten gingen door ondanks een oproep van de Veiligheidsraad zondag aan de strijdende partijen de gevechten te staken. De Bosnische premier Haris Silajdzic noemde de verklaring van de Veiligheidsraad 'zonder betekenis' en riep de NAVO op luchtaanvallen uit te voeren op Bosnisch-Servische troepen en rebellerende Serviërs in Kroatië. Volgens de Bosnische minister van Buitenlandse Zaken gaat het om een 'cruciale slag' voor heel de republiek. Bij 'het grootste offensief tijdens de 31 maanden durende oorlog' zetten de Serviërs volgens hem twintigduizend man troepen in.

De speciale VN-afgezant Akashi wees een militair ingrijpen van de hand. De VN zijn zeer bezorgd maar zijn niet van plan op dit moment de NAVO te hulp te roepen, aldus Akashi.

Kroatië dreigde met een mogelijk militair ingrijpen om de moslims in de enclave Bihac te steunen. Indien de val van Bihac onvermijdelijk lijkt, dan zal de Kroatische regering zich niet verplicht voelen de wapenstilstandsovereenkomst (voor de door Serviërs bezette Kroatische gebieden) na te leven, zei de Gevolmachtigde ambassadeur in Wenen.

De diplomatieke contactgroep voor Bosnië vergadert mogelijk donderdag in Londen om de gevolgen te bespreken van het Amerikaanse besluit het wapenembargo tegen de Bosnische moslim-regering niet langer te controleren. Franse functionarissen hadden een spoedzitting gevraagd voor overleg over de stap van Washington, die verontwaardiging heeft gewekt bij de Europese partners.

Ook rond Sarajevo werd maandag strijd gevoerd. Op de hellingen van de berg Igman, die uitkijkt over de Bosnische hoofdstad, beschoten moslim-regeringstroepen en Serviërs maandag elkaars stellingen. Vanuit officieel gedemilitariseerd gebied werden mortieren en granaten afgevuurd. De veiligheidssituatie in de hoofdstad is de afgelopen week aanzienlijk verslechterd.

Hoge militairen van de Verenigde Naties en de NAVO hebben maandag in Kroatië gesproken over bescherming van de moslim-enclave Bihac tegen Servische aanvallen. De NAVO-opperbevelhebber voor zuid-Europa, admiraal Leighton Smith, voerde op het vliegveld van Zagreb overleg met VN-commandant generaal Bertrand de la Presle over de 'gespannen situatie' in Bihac, zei een VN-woordvoerder. De la Presle ontmoette ook de Kroatische president Tudjman. Hij zei later dat gesproken werd over het gebruik van het Kroatische luchtruim om luchtsteun te geven aan de VN-troepen in Bihac. "Wij hebben ook gesproken over het uitbreiden van de NAVO-luchtsteun naar Kroatië, en dit wordt momenteel met de Kroatische regering bestudeerd", zei De la Presle.

BONAIRE

AGENDA

POLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

AIDSLIJN
Bel 7055 op ma. en di. van 19.00-20.00 uur.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12 00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398)**.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
Open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur.
In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
Openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zo.** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****

Door Dienst Informatie Voorziening Curaçao geleverd

Postregistratie op BC geautomatiseerd

KRALENDIJK — Op woensdag 9 november j.l. werd bij de afdeling Secretarie op het Bestuurskantoor een geautomatiseerd systeem voor postregistratie en voortgangsbewaking in gebruik genomen. Het systeem, geheten 'POVO', is door de Dienst Informatie Voorziening (DIV), Curaçao, geleverd.

De noodzaak om te komen tot een geautomatiseerd systeem voor postregistratie en -verwerking werd begin dit jaar door de eilandssecretaris onderkend: de toegenomen druk van de afgelopen jaren op het bestuursapparaat voor wat betreft het aantal stukken dat dagelijks ontvangen en geregistreerd moet worden maakte dat het tot nu toe gehanteerde handmatige systeem van stukken registreren en verwerken langzaam aan niet meer voldoet. In een gezamenlijke inspanning met het hoofd van de afdeling Archief, Correspondentie, Registratuur, Tekstverwerking (ACRT) is gekomen tot een soort *terms of reference*, aangevend waar het systeem zoal aan zou moeten voldoen. Vervolgens is door O&I-medewerker, P. Felix, aan het Bestuurscollege geadviseerd om het POVO-pakket te kiezen. POVO wordt overigens al enige jaren door het Land (CBRA) gebruikt, en met succes. Bij de laatste begrotingswijziging 1994 zijn de benodigde middelen voor dit project gevoteerd.

Begin september is DIV begonnen met cursussen voor de secretarie-medewerksters en de systeembeheerder; omstreeks die tijd is ook de apparatuur (een RS-6000 file-server, 7 terminals en een printer) geïnstalleerd. Op woensdag 9 november jl is het systeem operationeel gemaakt. Zoals met automatiseringsprojecten het geval is. zal ook hier gedurende enkele tijd zogenoemd dubbel gedraaid worden, dat wil zeggen het oude (handmatige) en het nieuwe (geautomatiseerde) systeem zullen beide gedurende enige tijd in gebruik zijn, waarna uiteindelijk volledig en uitsluitend zal worden overgestapt op het geautomatiseerde systeem. In het onderhavige geval zal dit moment begin januari 1995 aanbreken. Met andere woorden: de met behulp van de computer ingevoerde gegevens betreffen de periode vanaf januari 1995, en niet de periode daarvóór.

Doel van het invoeren van het geautomatiseerde systeem is om de service aan het publiek te verbeteren. Dit streven om de service aan de klant te verbeteren is een van de voortvloeisels uit het project Verbetering Bestuursapparaat, dat nu ruim twee jaar loopt. Het aantal verzoeken en overige correspondentie die het Bestuurscollege dagelijks ontvangt, is in de afgelopen jaren enorm toegenomen; de capaciteit van het apparaat daarentegen niet. Een geautomatiseerd systeem van postregistratie en voortgangsbewaking vergemakkelijkt met name het zoekwerk. Zowel naar de klant toe, als intern.

Mensen die bellen om de stand van zaken met betrekking tot enig verzoek te vernemen kunnen, wanneer het systeem optimaal draait, binnen enkele seconden te horen krijgen waar hun stuk (vast) zit, of dat het stuk al is afgehandeld. Met het handmatige systeem wil dit nog weleens lang duren. Ook intern werkt een geautomatiseerd systeem efficiencyverhogend, aangezien men de loop van stukken heel snel kan vastleggen, wat zowel de kwaliteit van de advisering door de diensten als de besluitvorming door het Bestuurscollege en de eilandsraad ten goede komt.

Een goed functionerend geautomatiseerd systeem veronderstelt uiteraard een goede bediening ervan door de mensen wier taak dit is. Op de afdeling Secretarie wordt momenteel heel hard gewerkt aan het volledig beheersen van het systeem door de medewerksters. De vruchten van het geautomatiseerde systeem zullen voor het publiek daarom waarschijnlijk pas over enkele maanden geplukt kunnen worden. Een van deze vruchten zal bestaan uit de automatische ontvangstbevestiging terzake van verzoeken/brieven, wat weer heel wat telefoontjes overbodig zal maken.



■*KRALENDIJK — Afgelopen zondag bereikte Estanislao Anthony de leeftijd van 100 jaar. Om die reden celebreerde Mgr Wim Ellis een mis in de Ludovicuskerk van Rincon. Verschillende belangstellenden kwamen de heer Anthony gelukwensen met zijn verjaardag.*

Onder hen minister-president Miguel Pourier, die zelf uit Rincon komt, gezaghebber mr Frits Goedgedrag en gedeputeerde Arthur Domacassé. Tijdens een receptie in het gebouw van de Credit Union Lourdes (CUL) bood het Bestuurscollege de jarige een schommelstoel aan.

Serviërs blijven 'veilige stad' aanvallen:

Beleg Bihac zet VN en Kroaten voor blok

SARAJEVO/ZAGREB - De ook dinsdag in alle hevigheid voortdurende strijd rond de moslim-enclave Bihac brengt niet alleen de Verenigde Naties, maar ook de Kroatische autoriteiten in een lastig parket.

De VN staan voor de beslissing om gewapenderhand de belofte waar te maken dat Bihac "beveiligd gebied" is. Mocht de stad vallen, dan staan de Kroaten voor het dilemma of ze de moslims te hulp zullen schieten of dat ze het strategisch belangrijke gebied aan de Serviërs zullen laten. Probleem voor de VN is dat de criteria waaronder de NAVO kan worden gevraagd om de Servische opmars tot staan te brengen niet duidelijk zijn.

PIJNLIJK

Tweede probleem voor de NAVO is dat de meeste van de ruim tweehonderdduizend mensen die nog in de enclave bivakkeren, zich buiten het kleine gebied bevinden dat officieel beveiligd is. De toch al niet geweldige situatie waarin de inwoners van het gebied en de vluchtelingen verkeren, verslechtert door de Servische opmars met de dag.

Het is vijf maanden geleden dat het laatste hulpkonvooi Bihac heeft bereikt. De Serviërs houden elk konvooi tegen. Pijnlijk voor de VN is dat twaalfhonderd in Bihac gestationeerde Blauwhelmen uit Bangladesh niet bevoorraad kunnen worden. De troepen hebben nog tot 25 november voedsel en andere eerste levensbehoeften.

De VN hebben Nederland gevraagd hen met 180 man te hulp te komen. Na een aanvankelijke toezegging, aarzelt de Haagse politiek nu om militairen te stationeren in een gebied waar zo zwaar wordt gestreden.

MOREEL MOTIEF

De Kroatische president Franjo Tudjman heeft gezien vanuit zijn onderhandelingspositie er groot belang bij dat Bihac niet in Servische handen valt. De stad is de laatste niet-Servische stad langs de strategisch belangrijke spoorlijn in noordwest-Bosnië. De Kroaten maakten er de afgelopen dagen dan ook geen geheim van te willen ingrijpen als Bihac echt in het nauw komt. Ze zeggen een morele verplichting te hebben om de moslims te hulp te schieten, omdat ze nu eenmaal hebben toegestemd in een confederatie tussen de moslims en de Kroaten in Bosnië. Het zou de eerste maal zijn dat overwegingen van morele aard de doorslag geven in Zagreb.

Studiedag vestigingsbeleid bedrijfsleven

KRALENDIJK — Vrijdag zal het Bestuurscollege in Harbour Village Resort een discussiedag organiseren over het economisch beleid in het algemeen en het vestigingsbeleid in het bijzonder. De overheid wil hieraan door het gevoerde beleid meer aandacht besteden.

Voor het echter zover is, wil het Bestuurscollege van gedachten wisselen met mensen uit de praktijk en met belangstellenden op het terrein van beleidsvorming. Het Bestuurscollege licht toe, dat er in het dagelijkse leven steeds weer zekere fricties worden geconstateerd over het vestigingsbeleid. Momenteel neemt het aantal vestigingsaanvragen hand over hand toe op Bonaire.

Duidelijk is, dat langzaam maar zeker de markt verzadigd wordt. Ook is er een zichtbare ontwikkeling dat buitenlanders reeds gevestigde n.v.'s opkopen, terwijl er nauwelijks enige bescherming is voor de daar reeds werkende lokale werknemers. De overheid wil de situatie in de hand houden, maar wil ook de mening horen van het bedrijfsleven.

De resultaten van de discussie zullen in het te voeren beleid van de overheid verdisconteerd worden. Sprekers op deze studiedag zijn de gedeputeerde van Economische Zaken N. Willem, het hoofd van die afdeling H. Komproe en het hoofd van de afdeling Bedrijfsleven B. Elhage. De discussiedag begint om 10.00 uur 's morgens en duurt tot 5.00 uur 's middags.l

Afsteken vuurwerk

KRALENDIJK — Gezaghebber mr Frits Goedgedrag, in zijn kwaliteit als hoofd van de lokale politie, heeft een algemeen verlof verleend voor het op straat afsteken van vuurwerk op 31 december. Op Bonaire is het inmiddels een traditie geworden dat winkeliers op oudejaarsavond een vuurwerktapijt afsteken. Dat mag dus, maar degene die het vuurwerk afsteekt, blijft verantwoordelijk voor eventueel aangerichte schade aan personen of zaken.

Deze vuurwerktapijten krijgen elk jaar een enorme belangstelling van kijkers. Goedgedrag wijst er echter op, dat dit niet ten koste mag gaan van de verkeersveiligheid of de normale veiligheid. Daarom zullen er afdoende maatregelen genomen moeten worden door de verantwoordelijke personen. Ook mag geen vuurwerk worden afgestoken binnen de grens van 250 meter van het ziekenhuis of een benzinestation.

Het publiek zal op voldoende afstand gehouden moeten worden, zegt het hoofd van de lokale politie. Het in de lucht afschieten van vuurwerk is uiteraard verboden op vliegroutes.

Vakbeweging begin december weer in actie:

Lega Nord steunt premier Berlusconi hervormingsplan

ROME - De federalistische Lega Nord zal de regering steunen als premier Berlusconi in de Kamer van Afgevaardigden de vertrouwenskwestie stelt over de omstreden hervorming van de pensioenen.

Dat hebben leiders van de Lega meegedeeld na een fractievergadering, waaraan ook partijleider Umberto Bossi en minister Giancarlo Pagliarini van Begroting deelnamen. De leiders van de twee andere regeringspartijen, Berlusconi's Forza Italia en de door neo-fascisten overheerste Nationale Alliantie, hebben de regering al hun steun toegezegd.

De Lega had eerder aangedrongen op veranderingen in de regeringsvoorstellen, waartegen zowel de linkse oppositie als de vakbonden te hoop zijn gelopen. De partij wilde onder meer het onderscheid tussen werknemers in de particuliere sector en de ambtenaren, die vaak eerder met pensioen kunnen, opheffen. Voorlopig handhaaft de partij twee amendementen. De fractie van de Lega, die over 106 van de 630 stemmen in de Kamer beschikt, steunde de regering maandag bij een motie van vertrouwen. De regering had de vertrouwenskwestie gesteld over de *Condono edilizio:* een amnestieregeling voor personen die zonder vergunning huizen of andere gebouwen hebben laten bouwen. Zij kunnen een veroordeling afkopen.

STAKING

De Italiaanse vakbonden hebben dinsdag besloten voor 2 december een nationale staking van acht uur tegen het regeringsbeleid uit te roepen. De vakbonden zijn verontwaardigd over de wijze waarop de regering haar omstreden plannen voor hervorming van de pensioenen door het parlement jaagt. De hervorming van de pensioenen moet leiden tot een besparing van ruim tien miljard gulden op de begroting voor volgend jaar.

Taalbeleid

KRALENDIJK — Onder auspiciën van het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) zal minister van Onderwijs dr Marta Dijkhof spreken over haar taalbeleid en met name het beleid ten aanzien van de landstaal. Belangstellenden zijn welkom in de 'meeting room' van het Flamingo Beach hotel op 16 november om 7.00 uur 's avonds. Ook zal de minister een toelichting geven op het onderwijsbeleid en met name de rol die Papiaments daarin speelt.

In toeristensector

TCB organiseert beroepenmarkt

KRALENDIJK — In het kader van de Maand van het Toerisme wordt woensdag in de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) een beroepenmarkt in de toeristische sector georganiseerd door de TCB en de SGB. In de aula van de school worden diverse toespraken gehouden. Onder andere door de gedeputeerde van Toerisme Norwin Willem en de president-directeur van de Bonaire Trading Company Hugo Gerharts.

In de klaslokalen van de school worden door diverse bedrijven presentaties gehouden. Daaraan werken vertegenwoordigers mee van de Horeca, de duikscholen, de Feffijk, TCB, BTTC, Bonhata en de ALM/KLM.

De beroepenmarkt is gericht op alle eindexamenleerlingen van de SGB. De bedoeling is meer inzicht te geven aan de leerlingen over de verscheidenheid van beroepen in de toeristische sfeer. Er wordt gewezen op de benodigde opleiding en uiteraard zullen de leerlingen ook aangemoedigd worden hun loopbaan te kiezen in de toeristenindustrie van Bonaire.

President Tudjman spreekt over vertrek VN:

Overleg mislukt van Krajina met Kroatië

ZAGREB - De onderhandelingen tussen de Kroatische leiding en vertegenwoordigers van de opstandige Serviërs in het Kroatische Krajina zijn dinsdag zonder resultaat beëindigd. Het doel van de gesprekken bij de luchthaven van Zagreb was om de economische banden te herstellen.

"We zijn weliswaar enigszins tot elkaar gekomen, maar over de essentiële kwesties verschillen we van mening", aldus Sarinic, het hoofd van de onderhandelingsdelegatie van de Kroaten. Volgens hem is het grootste struikelblok dat de Serviërs van de zelf uitgeroepen republiek in Krajina willen dat politieke en economische vraagstukken gescheiden worden behandeld. "Een dergelijke scheiding is onmogelijk. We willen en kunnen geen concessies doen aan ons belangrijkste uitgangspunt: De herintegratie van het bezette gebied binnen ons constitutioneel bestel."

De Serviërs in Krajina streven naar een volledige onafhankelijkheid van Kroatië. In maart bereikten beide partijen een bestand dat een einde maakte aan twee jaar oorlog en leidde tot de stationering van eenheden van de Verenigde Naties. De onderhandelingen hadden moeten leiden tot een heropening van de autoweg van Belgrado naar Zagreb, van de spoorlijn die Zagreb en Split met elkaar verbindt en van de oliepijpleidingen van de Adriatische kust. De Kroaten hadden voor dit akkoord een ultimatum gesteld dat 21 november afloopt.

Tijdens de onderhandelingen dinsdag stelde de Kroatische president Tudjman dat als de economische en politieke herintegratie niet voor het eind van het jaar bereikt is, de VN-vredesmacht zich uit Krajina moet terugtrekken. Bovendien dreigt Kroatië ook militair op te treden als de Serviërs vanuit Krajina de Bosnische enclave Bihac, een door de VN uitgeroepen veilig gebied, blijven bestoken.

■*KRALENDIJK— De overheid heeft een eigen geautomatiseerd systeem voor postverwerking. Daarvoor heeft het personeel onlangs een opleiding gevolgd. Op de foto de Bonaireaanse secretarie-medewerkers met de cursus-inleiders.*





Bel dik vakman!



Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 67200









FINANCIEEL NIEUWS

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 16 NOVEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.280	1.300	1.320
PND STERLING	2.725	2.780	2.840
NED GLD (per Nf. 100)	101.40	102.20	103.00
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	135.52	136.24	137.04
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	32.65	33.15	33.85
DUITSE MARK (per Dm. 100)	113.80	114.60	115.40
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 / **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	180.15	181.01	181.81
ECU (per Ecu 100)	-,-	218.80	219.60

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 17 oktober-15 november
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625 % obl. 1990/1995 koers: 102.42% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.32% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875 % obl. 1993/1996 koers: 101.89% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50% obl. 1992/1997 koers: 103.50% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625 % obl. 1992/1997 koers: 103.85% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.23% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.45% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00% obl. 1989/1999 koers: 101.96% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00% obl. 1994/2001 koers: 100.96% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.18% Eff. rendement 8.375 % Land

Effectenbeurs ongeanimeerd

AMSTERDAM — De effectenbeurs in Amsterdam had vanochtend weinig richting. De renteverhoging met driekwart procentpunt van de geldmarktrente en het disconto in de Verenigde Staten gisteren leidde niet tot grote commotie. De rentemaatregel van de Amerikaanse monetaire autoriteiten betekent het einde — maar voor hoelang — aan een periode van onzekerheid op de financiële markten.

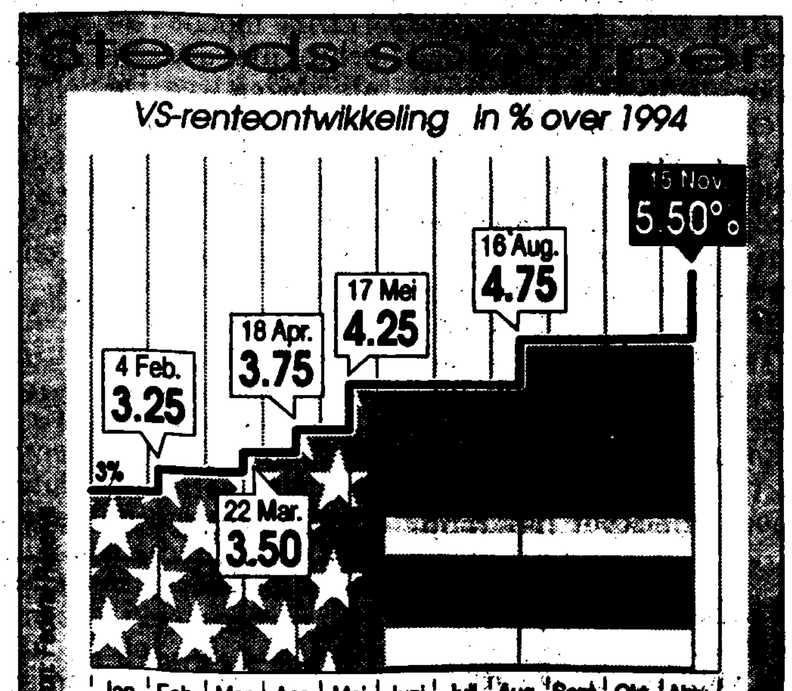
De AEX noteerde rond 11.30 uur 0,52 punten hoger op 412,73, na eerder vanochtend op ruim één punt verlies te hebben gestaan. De op de hogere rente stijgende dollar gaf de markt daarbij een duw in de rug. De obligatiemarkt in Amsterdam liet echter het hoofd hangen op het renteverhaal. De koersen waren dooreengenomen 0,3 à 0,4 punt lager.

De aandelenmarkt in Londen ging evenals die in Amsterdam eerst omlaag. Aanvankelijk belandde de FTSE-100 index op tien punten verlies, maar rond 11.00 noteerde de index al weer 18 punten winst. De financiële markten in Frankfurt waren dicht wegens de 'dankdag voor het gewas'. Wall Street eindigde gisteren op een klein verlies.

"Elke richting ontbreekt", luidde het commentaar op de beursvloer. De koersbewegingen waren ook niet groot. Alleen Akzo Nobel zakte Nf 1,60 tot Nf 199,60. Daarmee ging een fors deel van de winst (Nf 2,20) verloren die het aandeel dinsdag boekte. De andere internationals — op KLM na — gingen licht in koers omhoog. Philips, al weer bijna op het niveau van vlak voor de bekendmaking van de derde-kwartaalresultaten op 3 november (Nf 54,70), steeg een dubbeltje tot Nf 54,60. KLM raakte een dubbeltje kwijt op Nf 46,50.

In de financiële hoek schuifelde Aegon eerst nog iets verder omhoog, een dubbeltje tot f 109,20. Daarna gaf de verzekeraar weer drie dubbeltjes prijs en noteerde rond 11.30 uur Nf 108,90. Gisteren liep de koers Nf 1,70 op. Vorige week vrijdag stelde Aegon zijn winstverwachting voor 1994 iets naar boven toe bij en presenteerde bovendien een aardige winststijging.

Ahold was verhoudingsgewijs de sterkste stijger. Het aandeel dikte zeventig cent aan tot Nf 52,60. Ook Pakhoed kwam vanochtend met een koerswinst van twee kwartjes op Nf 46,60 aardig voor de dag.



STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	15 Nov.	FRANKFURT	PREV	15 Nov.	AMSTERDAM	PREV	15 Nov.
DOW JONES	3829	3826	DAX INDEX	2099	2111	EOE	408.90	412.20
AM.EXP.	31.25	31.38	BASF	314.50	317.20	ABN-AMRO	61.70	61.40
ATT	54.00	53.00	COMMERZBK	326.50	328.80	AEGON	107.40	109.10
ALZA CORP	18.00	18.63	DAIMLER B.	771.50	788.20	AHOLD	51.10	51.90
ARCHER	28.00	27.75	DEUTS.BK	754.80	761.00	AKZO	199.00	201.20
BORDEN	13.75	13.63	MAN	412.00	416.80	AMEV	74.50	74.00
CITICORP	45.88	45.88	PREUSSAG	448.50	452.00	DSM	137.00	138.30
COASTAL CO	28.25	27.60	SIEMENS	624.00	622.80	ELSEVIER	17.10	17.30
COCA COLA	51.38	51.50	VW	456.50	460.00	FOKKER	15.00	14.80
CORNING IN	32.13	32.13				GIST BROC.	44.20	44.20
DISNEY	43.00	43.25				HAGEMEYER	142.00	141.70
DUPONT	54.75	56.00				HEINEKEN	248.20	247.00
EAST.KODAK	47.63	47.38				HOOGOVENS	80.50	80.40
EXXON	59.75	59.88	LONDON			ING	78.00	78.80
FORD	29.00	28.75				KLM	46.60	46.60
GEN.ELECT.	48.75	48.75	FT-100 IND	3079	3136	KNP-BT	60.30	61.00
GEN.MOTORS	38.75	39.00				KON.PTT NED.	55.30	56.00
HEINZ	38.00	37.88	ARGYLL	2.86	2.90	NEDLLOYD	65.00	66.10
HOMESTAKE	18.25	18.25	BARCLAYS B	6.08	6.05	NUTRICIA	90.10	91.20
IBM	72.88	73.13	BASS	5.47	5.43	PHILIPS	53.20	54.80
KELLOGG	58.50	58.75	BRITISH ST	3.85	3.87	POLYGRAM	78.40	78.50
MC DONALDS	29.25	29.38	BRITISH TEL	3.92	3.88	ROBECO	112.80	113.10
MEAD	47.63	48.00	CADBURY	4.48	4.40	ROLINCO	116.40	116.00
MERCK	37.25	38.63	CABLE & W.	3.84	3.83	RORENTO	82.30	82.40
MINNES.MNG	53.25	52.88	GRAND MET	4.07	4.08	RODAMCO	58.90	58.70
MOBIL CORP	82.25	83.38	MARKS & SP	3.99	4.01	ROYAL DUTCH	189.90	190.10
PFIZER	77.00	78.00	REDLAND	4.66	4.65	UNILEVER	198.70	198.80
P.MORRIS	62.63	63.63	TATE & LYL	4.28	4.28	VMF STORK	42.80	43.70
QUAKER	67.63	67.25				VNU	178.00	180.80
SEARS	50.80	50.25						
UP JOHN	32.63	33.00	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	23.00	22.38	NIKKEI DOW	19281	19391	TSE 300	4177	4166
VALERO	20.75	20.63						
			BRIDGESTON	1530	1530	ALCAN	34.00	34.13
			CANON	1730	1750	BELL	46.00	46.63
GOLD	385.30	387.40	DAI ICHI K	1690	1710	BANK OF NS	27.25	27.25
SILVER	5.17	5.22	DAIWA SEC.	1270	1280	CAN.PAC.	20.75	20.88
CRUDE OIL	17.59	17.58	HITACHI	971	970	IMASCO	38.63	38.88
US$/YEN	98.17	98.74	HONDA MOT	1670	1680	LAIDLAW	9.88	9.75
US$/DMARK	1.54	1.55	JAPAN AIRL	716	716	MOORE	24.38	24.88
GBP/US$	1.59	1.57	NOMURA SEC	1870	1870	NORANDA	24.63	24.88
US$/NLG	1.73	1.74	NIPPON STE	388	382	PLACER DOME	28.38	28.00
ECU/US$	123.60	122.50	MAZDA	580	588	POWER CORP.	18.50	18.50
CAN/US$	1.36	1.36	SONY	5750	5780	ROYAL BANK	28.25	28.00

Aandelenkoersen kelderen, obligaties stijgen

Flinke schommelingen op Wall Street door renteverhogingen

NEW YORK — De Dow Jones-index heeft gisteren flinke schommelingen doorgemaakt. Aanvankelijk zat de Newyorkse beursindex in de lift met een winst die opliep tot 22 punten. De renteverhogingen waartoe de beleidsmakers van de FED, de samenwerkende Amerikaanse Centrale Banken besloten, deden die stijging in één klap teniet. De Dow Jones stond daardoor ineens op twintig punten verlies. Uiteindelijk sloot de beursgraadmeter 3,37 punten lager op 3826,36 punten.

De handel verliep zeer levendig. Er werden ruim [illegible] miljoen aandelen verhandeld, vergeleken met 261 miljoen stuks op maandag. De dalers hadden de overhand op de stijgers.

De verhoging met 0,75 procent van zowel de *Federal Funds Rate* als het disconto leidde tot paniekreacties op Wall Street. De handelaren hielden namelijk rekening met een verhoging van 0,5 procent, die de Dow Jones een duwtje in de rug zou geven. Nu stegen de obligaties. Omdat de aandelenkoersen daarentegen flink kelderden, zagen handelaren daarin een begin van een ontkoppeling van de obligatie- en aandelenkoersen. Tot nu toe gingen die gelijk op.

Veel grote banken hebben hun *prime rate*, het rentetarief dat zij aan hun belangrijkste klanten berekenen, met 0,75 procent opgetrokken tot 8,5 procent. Dat geldt voor onder andere Chase Manhattan en Citicorp.

Voor de dollarkoers betekenden de renteverhogingen goed nieuws. De Amerikaanse munteenheid noteerde tegen het slot van de handel in New York Nf 1,7455, ruim één cent meer dan de Nf 1,7310 waarop de dollar maandag sloot. Winst was er ook ten opzichte van de Amsterdamse slotkoers van Nf 1,7340.

De renteverhoging ontlokte scherpe kritiek van Henry Gonzalez, de scheidende voorzitter van de bankcommissie van het Huis van Afgevaardigden. Hij sprak van een 'tragedie' voor de dollar. Het rentebesluit zou de recente koersdaling verergeren.

De FED hanteert volgens Gonzalez louter politieke motieven, omdat de banken de scherpe daling van de dollar niet hebben weten af te remmen. Het monetaire beleid begunstigt de 'baronnen' op Wall Street, terwijl de gewone Amerikaan zwaarder wordt belast, zo vond de Democraat.

Zowel minister van Financiën Lloyd Bentsen als Laura Tyson, president Clinton's economische adviseur, reageerde tevreden. Beiden benadrukten de onafhankelijke rol van de FED, maar stelden dat de regering en de FED samen voorstander zijn van gestage groei met een lage inflatie.

De FED wil de inflatie in toom houden, die met de almaar groeiende economie in de VS op hol dreigt te slaan. Tegelijkertijd is het zaak de economische groei niet af te remmen, wat met een al te forse renteverhoging kan gebeuren. Dat het de VS voor de wind gaan, bleek uit de detailhandelsverkoop en de industriële produktie over oktober. Die stegen met respectievelijk 1,1 en 0,5 procent behoorlijk flink.

APEC over 25 jaar de grootste vrijhandelszone

BOGOR — Vanaf 1995 gaan alle landen van de APEC (Asia-Pacific Economic Cooperation) werken aan vrijhandel. De mate waarin elk land zijn handel vrijmaakt is afhankelijk van de economische ontwikkeling van dat land. In 2010 kunnen de rijkere landen hun handel hebben geliberaliseerd, terwijl voor de minst ontwikkelde landen het jaar 2020 geldt.

Als de ambitieuze plannen zijn uitgevoerd, ontstaat over ruim 25 jaar de grootste vrijhandelszone ter wereld. De APEC-landen zijn goed voor 40 procent van de wereldhandel.

De afspraken betreffen niet alleen het opheffen van allerlei handelsbarrières, maar gelden ook voor investeringen. De APEC wilde richtlijnen van de GATT (Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel) en de opvolger daarvan, de WTO (Wereld Handelsorganisatie) hanteren.

De APEC werd in 1989 opgericht ter bevordering van de onderlinge handel van de aangesloten landen. De leden zijn de VS, Canada, Japan, Australië, Nieuw-Zeeland, Mexico, Chili, China, Hongkong, Indonesië, Maleisië, Thailand, Zuid-Korea, de Filipijnen, Singapore, Taiwan, Brunei en Papoea-Nieuw-Guinea.

[illegible]ers hoger [illegible]verhogingen

AMSTERDAM — De [illegible] is op de Europese [illegible]markten vandaag [illegible] geopend. In Amsterdam werd om 10.00 [illegible] een koers van Nf [illegible]25 vastgesteld, bijna [illegible] cent meer vergeleken [illegible] de slotkoers van Nf [illegible]40 op dinsdag.

De koerswinst is een direct gevolg van de renteverhogingen waartoe de Amerikaanse Centrale Banken gisteren besloten. Omdat er een verhoging zat aan te komen, had de dollar gisteren ook al de wind in de rug.

De rentestap moet de inflatie afremmen, die met de [illegible] groeiende Amerikaanse economie op hol dreigt te slaan. Een bijkomend effect is dat verder koersverlies van de Amerikaanse munt een halt wordt toegeroepen.

Omdat de renteverhoging hoger uitviel dan de verwachte 0,5 procent, bestaat echter ook de vrees dat de economische groei wordt afgestopt en de bedrijfswinsten afgeroomd. De Amerikaanse Kamer van Koophandel reageerde gisteren dan ook afkeurend.

In Japan is de rentestap goed gevallen. Minister van Financiën Takemura, met in zijn achterhoofd wellicht ook het positieve effect op de moeizame Amerikaans-Japanse handelsbetrekkingen, sprak van een 'gepaste maatregel'. De yen moest terrein afstaan aan de dollar.

De Nikkei-index van de belangrijkste 225 fondsen op de beurs in Tokyo steeg aanvankelijk toen het FED-besluit bekend werd. Uiteindelijk sloot de beursindex lager op 19.306,66, een verlies van 85,02 punten. Er gingen naar schatting 256 miljoen aandelen om, met meer dalers dan stijgers (502 tegen 446).

Effectenbeurs van Tokyo versoepelt toelatingseisen

TOKYO — Om te voorkomen dat nog meer buitenlandse ondernemingen het voor gezien houden en om nieuwe bedrijven aan te trekken, gaat het bestuur van de effectenbeurs van Tokyo de voorschriften voor een notering aan de beurs versoepelen. Dinsdag werd het beursbestuur het eens over een aantal voorlopige maatregelen.

De laatste tijd hebben veel buitenlandse bedrijven de Japanse effectenbeurs gelaten voor wat die was uit teleurstelling over de koersontwikkeling van hun aandelen en over de hoge kosten. Bovendien achten ze veel voorschriften tijdrovend en te uitgebreid. Er staan nog maar 91 buitenlandse bedrijven aan de beurs van Tokyo. Twee jaar geleden waren het er 127.

De eisen betreffende een minimaal kapitaal en minimale winst komen te vervallen. Bovendien hoeven ondernemingen die in Tokyo een beursnotering willen hebben, niet meer in eigen land genoteerd te staan. Vermoedelijk gaan de wijzigingen in januari volgend jaar in.

Het beursbestuur hoopt met de versoepeling van de regels minstens 400 bedrijven aan te trekken, vooral uit de economisch snel groeiende landen in Azië. De helft ervan zou uit China moeten komen.

Sterke winstgroei Royal Nederland zet zich voort

UTRECHT — Royal Nederland Verzekeringsgroep heeft in het derde kwartaal van dit jaar een nettoresultaat behaald van Nf 12,5 miljoen tegen Nf 4,5 miljoen in dezelfde periode van 1993. Hierdoor groeide de nettowinst tot en met het derde kwartaal van Nf 4,5 miljoen tot Nf 37,6 miljoen.

Met deze ontwikkeling wordt de sterk stijgende lijn van dit jaar voortgezet. Vorig jaar werd in de eerste helft van het jaar helemaal niets verdiend. Pas in het derde kwartaal trad het herstel in, wat de nettowinst over de eerste negen maanden van vorig jaar op Nf 4,5 miljoen bracht. Over heel 1993 bedroeg deze winst Nf 8,1 miljoen.

Het premie-inkomen van de groep over de eerste negen maanden bedroeg Nf 715 miljoen tegen Nf 562 miljoen in 1993. Bij levensverzekeringen is sprake van een 'gigantische' groei, aldus een woordvoerder. "Het ziet er naar uit dat we over het hele jaar een verdubbeling van het premie-inkomen leven zullen bereiken."

Dit inkomen bedroeg vorig jaar Nf 125 miljoen. In de eerste negen maanden trad al een groei van 84 procent op tot Nf 130 miljoen. Het marktaandeel in nieuw afgesloten individuele levenpolissen is na juli 1994 boven de 5 procent gekomen.

Alle schadebranches draaiden in de eerste maanden positief. Vooral de brandsector droeg door het uitblijven van grote schaden hiertoe bij. Het premie-inkomen groeide met 19 procent tot Nf 579 miljoen. Deze stijging moet voor een deel worden toegeschreven aan de overgenomen schadegroep Blom en Van der Aa.

De resultaten verbeterden, maar nog niet genoeg, zodat de directie de geplande premieverhoging voor 1995 handhaaft. In augustus maakte Royal al bekend de autoverzekeringspremies begin 1995 te verhogen. Volgens een woordvoerster zal de premieverhoging waarschijnlijk tussen 5 en 10 procent bedragen.

*****

De Amerikaanse computerproducent Apple breidt zijn produktiecapaciteit in Elk Grove (Californië) uit. De uitbreiding is goed voor 300 nieuwe banen bij de onderneming.

MENSEN



NEW YORK - Topmodel Claudia Schiffer poseert hier met haar kalender voor 1995 in een Newyorkse platenwinkel. Er stonden gisteren lange rijen fans te wachten om aan de beurt te komen voor een handtekening van Claudia op een door hen gekochte kalender.]

Softdrugs via post

Binnen twee weken start de Rotterdamse **coffeeshop-eigenaar** Ben Donkers een postorderbedrijfje in soft drugs. Aanleiding voor deze stap is een inval, gevolgd door een brief met waarschuwing van de Rotterdamse politie en burgemeester Peper. Donkers wordt verweten voor teveel *overlast* te zorgen. "Als mijn zaken dicht moeten, betekent dat het ontslag voor zo'n dertig man", verzekert Donkers. De Rotterdammer neemt aan dat de PTT niet voor moeilijkheden zal zorgen.

Carmen McRae overleden

De Amerikaanse **jazzzangeres** Carmen McRae is vorige week op 72-jarige leeftijd in haar woonplaats Beverly Hills overleden. Zij was eerder deze week in coma geraakt. McRae had last van ademhalingsproblemen en was aan bed gekluisterd sinds zij tijdens een optreden vier jaar geleden in de *Blue Note Club* in New York was ingestort.

McRae was bekend door haar 'scat' zingen en vaardige vocale technieken. Zij was ook een uitstekend jazzpianiste. Haar soloalbum 'As time goes by', uit 1973, wordt in de jazzwereld beschouwd als een klassieker.

McRae wordt vaak vergeleken met *Ella Fitzgerald* en *Sarah Vaughan*. Net als deze zangeressen begon zij haar carrière in het beroemde Apollo Theatre in Harlem (New York) in het begin van de jaren veertig.



Eind oktober herdacht Boy Sluis het feit dat hij 40 jaar geleden in dienst trad bij Curgas n.v. Uiteraard werd dit bijzondere jubileum door directie en personeel van het bedrijf op treffende wijze gevierd. Op de foto van links naar rechts de heren De Castro en Nicolina, mevr. De Boer, de heer De Lanoy, jubilaris Boy Sluis en zijn vrouw, mevr. Tielman en de heer Haile.

'Shorty' Rogers overleden

De Amerikaanse **jazztrompettist** Milton 'Shorty' Rogers is deze week op zeventigjarige leeftijd in Los Angeles overleden. De trompettist, die ook optrad als componist, arrangeur en orkestleider, stierf na een lange ziekte.

Rogers speelde in de orkesten van *Woody Herman* en *Stan Keaton*. Met Dave Brubeck, Jimmy Giuffre en Shelly Manne introduceerde hij de 'West Coast Style', waarin het arrangement belangrijker werd geacht dan de melodie.

Rogers debuteerde op achttienjarige leeftijd in het orkest van de trombonist Will Bradley. In 1945 ging hij deel uitmaken van de beroemde '*thundering herd*' van Woody Herman, waar hij voor zijn eerste arrangementen tekende.

Kerk boos op loterij

Groot-Brittannië is in de ban van het gokken. Maandag is de eerste nationale loterij van start gegaan, waarin miljoenen aan prijzengeld zijn te verdienen. Als enige land in Europa had het Verenigd Koninkrijk nog geen loterij waarvan de opbrengst aan *goede doelen* wordt besteed.

Premier Major kocht maandag het eerste lot. Gokkers kunnen op 10.000 verkooppunten terecht voor een ticket. De kans op de miljoenenjackpot ligt rond de één op veertien miljoen.

Dit mocht de goklust echter niet drukken. De tickets vlogen weg. De helft van de inleg zal wekelijks worden uitbetaald aan prijzengeld. De rest komt ten goede aan sportverenigingen, kunstevenementen en charitatieve instellingen. De organistatie hoopt de eerste zeven jaar *veertien miljard pond* op te halen.

De kerken in Groot-Brittanië zijn uiterst *verbolgen* over de nieuwe loterij. Zij zijn bang dat hun inkomsten uit liefdadigheid zullen dalen en dreigen investeringen in bedrijven die meedoen aan de loterij af te stoten. De methodisten hebben reeds aandelen in een elektronicabedrijf teruggetrokken.

Twins restaurant geopend



NEW YORK - In New York is dinsdagavond een restaurant geopend onder de naam 'Twins restaurant'. Niet alleen de eigenaars zijn tweelingen, maar ook het hele personeel bestaat uit ééneiïge tweelingen. Op de foto: Janice en Sharon die van achter de bar de klanten bedienen.

Computer-foutje

De Britse omroep **BBC** heeft vorige week abusievelijk het bericht verspreid dat de 94-jarige *Queen Mother*, de moeder van koningin Elizabeth, overleden is. Het bericht verscheen 30 seconden op Ceefax, de Britse teletekst.

Met het schaamrood op de kaken verontschuldigde een BBC-woordvoerder zich voor het incident. "Gedurende enkele seconden stond er een *testtekst* op het net, die bijna onmiddellijk is verwijderd", verklaarde hij.

Een zegsman van de 'Queen Mum' reageerde laconiek op het incident. "Het spijt mij te horen dat het leven van de koninginmoeder afhangt van een computerfout", zei hij lachend.

Explosieve haarlak

Een **ontploffende** bus haarlak heeft dit weekeinde in een woning in het Nederlandse Egmond-Binnen een ware *ravage* aangericht. De enige bewoonster bleef ongedeerd.

Door de ontploffing raakten enkele muren op de eerste verdieping van het huis gescheurd of ontzet, zijn de ramen gesprongen en enkele deuren uit hun sponningen geblazen. Een wasmachine is vernield. Of er verdere bouwkundige schade is, zal nog worden onderzocht.

Hoewel de technische recherche de toedracht nog onderzoekt, gaat de politie uit van een explosie van een bus haarlak. De bus verstevviger stond op een draaiende wasmachine in de badkamer. Het gas in de bus is waarschijnlijk te warm geworden door *opstijgende hitte* uit de wasmachine. De bovenkant van de spuitbus bleek weggeblazen. De politie is volgens de woordvoerder hogelijk *verbaasd* over de explosieve kracht van een bus haarlak.

Vlaming wint Franse prijs

De Prix Goncourt, de meest prestigieuze literatuurprijs in Frankrijk, is aan de auteur Didier van Cauwelaert uitgereikt voor zijn boek *Un aller simple* (Een enkele reis).

Dat heeft de jury bekend gemaakt in het Parijse restaurant Drouant, waar de leden voor deze gelegenheid van oudsher bijeenkomen.

De 34-jarige Van Cauwelaert, een in Nice wonende *Vlaming*, kreeg voor zijn boek een symbolische prijs van 50 francs (15 gulden). De Goncourt is echter een garantie voor hoge oplages. Zijn boek kreeg vijf stemmen voor en vijf tegen, waarbij die van juryvoorzitter Hervé Bazin dubbel telde.

Un aller simple behandelt op poëtische maar kritische wijze het *vreemdelingenbeleid*. De hoofdpersoon is een jongen uit Marseille die na een auto-ongeluk door Marokkanen wordt geadopteerd en naar zijn vermeende vaderland wordt gestuurd.

Om zijn integratie in Marokko te bevorderen, wordt hij begeleid door een 'humanitaire attaché'.

Mensenberichten per fax?:
Aruba: 22368
Curaçao:674744

EEN GROET VAN LINUS UIT AMSTERDAM AAN ALLEN DIE NOG WETEN WIE HIJ IS

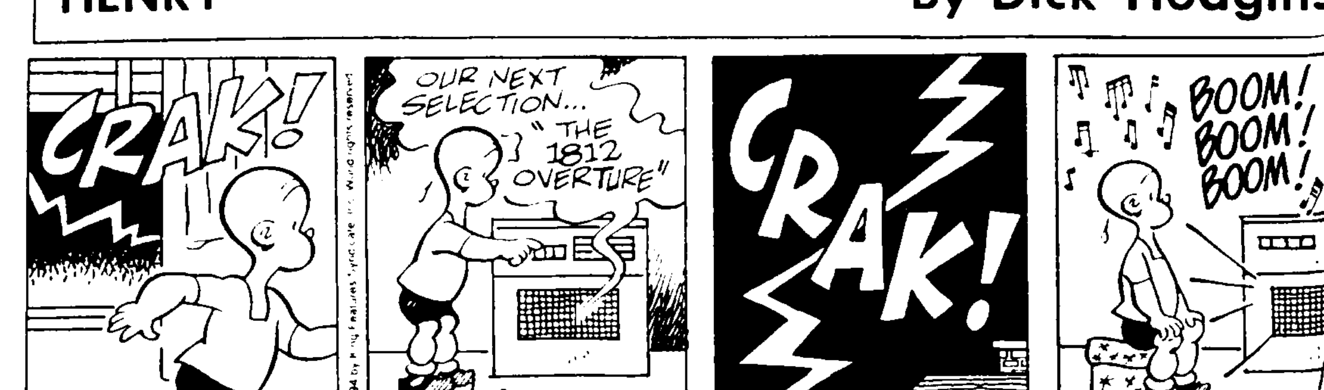
door Marten Toonder

Heer Bommel en de wezelkennis



4390 - Met een dierlijk gebrul hief Rode Rippert de boom boven het hoofd en heer Bommel voelde de heldenmoed der Van Wezels in zijn voeten zinken.
"N-niet d-doen!", riep hij in grote nood. "Ikkkkan g-geen g-geweld verdragen...."
"Huh?", gromde de woesteling. Hij liet de woudreus wat zinken en staarde door het lommer naar de bevreesde figuur tegenover hem.
"Ikkik..... ik houd niet van v-vechten", verklaarde heer Ollie schreiend.
"Ik ben he..el.. teerhartig, ik b-ben héél gevoelig. Ik ben eigenlijk een dichter! Ikkik...."
"Een dichter?", vroeg de ander fluisterend. Er trok een zachte uitdrukking over zijn verweerd gelaat en hij liet de boom dreunend op de grond zakken.
"Een dichter!", herhaalde hij bevend. "Ach, neem me niet kwalijk, dat ik mij even liet gaan - u weet niet, hoe al het onbegrip om mij heen soms op mijn gemoed werkt. En ik wist niet, dat ik een gelijk gestemde tegenover mij had."
"W-wat bedoelt u..... al u begrijpt w-wat ik bedoel?", stamelde heer Bommel in uiterste verwarring.
"Mag ik u wat voorlezen?", vroeg Rippert blozend.
"Ik heb nog niemand mijn werk durven tonen, want ik ben zo gevoelig op dat gebied - zo kwetsbaar. Maar iemand die ook dichter is, zal het begrijpen en mij ontzien....."
Met deze woorden sloeg hij zijn arm om heer Ollie's

HENRY By Dick Hodgins



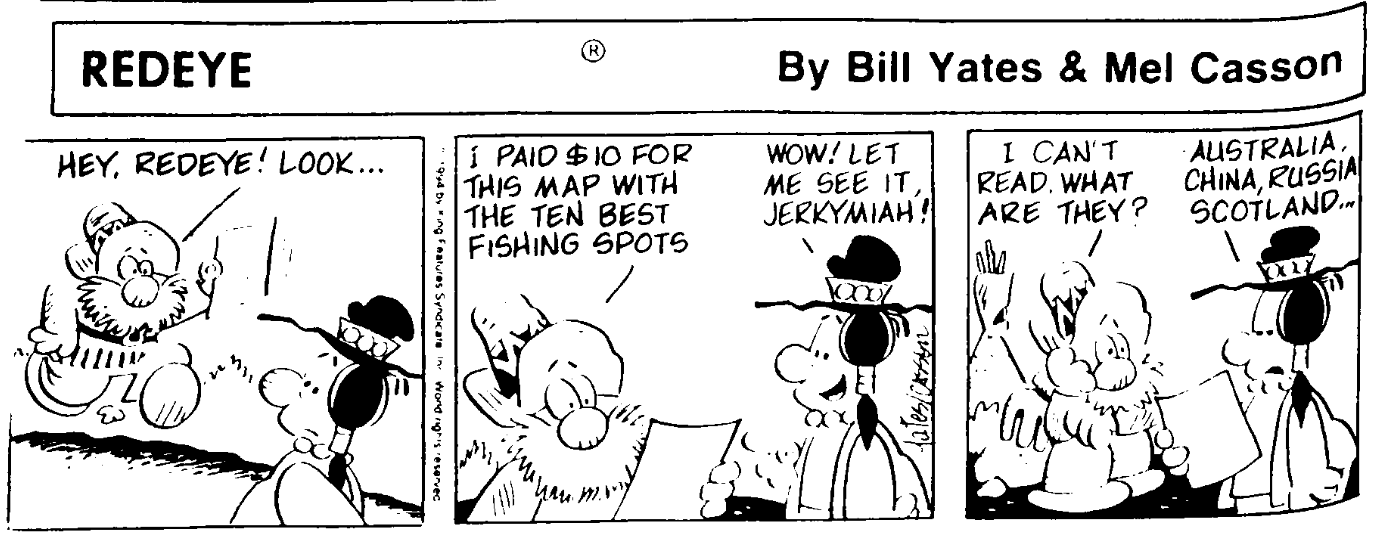
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



CURAÇAO AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/692232. open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtzuster vanaf 11 november 17.00 uur t/m 18 november 07.00 uur tel. 685381 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

ontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 648827 of 601760.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 13.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Gosie, Gosieweg 90-A. Tel.: ...
...nda: Dominguito, Caracasbaaiweg 127. Tel. 617988.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Kindslijn:	128
Sodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000

AMIGOE

Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 74.825.10

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
Fax: 674744
Hoofdredacteur N. Hendrikse
Chef lokale redactie Hennie Harinck

Overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Marjo Nederlof,
Marius Noort
Bert Pasman,
Ronnie Rens jr.,
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Advertentie -afdeling
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Diane Hollander
Inname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
De advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 uur binnen zijn.

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304

Losse nummers 60 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 16,= p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost)
NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Thorax Centrum:	**685917**
Med. Centrum Blaauw:	
(24 uur bereikbaar)	**695505/ 695547**

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP

(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

****

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG: 17.00 Atardi Hubenil: *Konta kuenta, cartoons en jeugdjournaal*; 18.00 Tempo pa Dios: *Gereformeerde kerk*; 18.05 Going Great; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Musical Special; 19.05 Nos Salú, Nos Prekupashon: *Kanser na Pulmon* (gastspreker: dokter Rosina); 19.30 Music Special; 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Aktividat (presentator Hubert Hoogvliet); 22.00 Curaçao Spreekt (presentator Rolf de Meijer): gasten *Etienne Ys, Willy Maal en Dutch Schriers*; 23.00 NOVA; 24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TELEARUBA (kanaal 13)

WOENSDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Flintstones; 16.23 Garbage Pail Kids; 16.46 The Jetsons; 17.10 Square One; 17.39 Arena; 18.03 Sesame Street; 19.03 Science & Society; 19.19 Special Program: *DVG*; 19.50 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Who's the Boss? 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.03 Hotel: *Flashback*; 22.45 Hill Street Blues; 23.40 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

WOENSDAG: 16.40 Movie: *Teenage Mutant Ninja Turtles III*; 18.20 Movie: *King Ralph*; 20.00 Movie: *Backdraft*; 22.30 Movie: *Lisa*; 24.15 Movie: *Paint Your Wagon*; 03.00 Movie: *Valdez is Coming*; 04.45 Movie: *Lisa*.

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG: 16.05 Tom and Jerry Kids; 16.35 Captain Planet and the Planeteers; 17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Saved by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05 Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.05 Who's the Boss? 20.35 Who's the Boss? 21.05 Clash of the Champions Wrestling; 23.05 Movie: *Blue Steel*; 01.05 Movie: *She's Dressed to Kill*; 03.05 Movie: *The Dark*; 05.05 Laverne & Shirley; 05.35 Jeffersons.

ABC (kanaal 77)

WOENSDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 19.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy! 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 Thunder Alley; 20.30 All-American; 22.00 Roseanne; 23.00 Turning Point; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.05 Movie; 03.00 News; 03.30 ABC World News Now; 05.30 Oprah Winfrey.

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG: 15. 00 As the World Turns; 16.00 Guiding Light; 17.00 Young and the Restless; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Price is Right; 21.00 Boys Are Back; 21.30 Daddy's Girls; 22.00 Scarlett (Part 3 of 4); 24.00 News; 24.35 Late Show With David Letterman; 01.37 Extra: The Entertainment Tonight; 02.07 Entertainment Tonight; 02.37 Last Call; 03.07 CBS News Up to the Minute.

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG: 15.00 Another World; 16.00 Rolonda; 17.00 American Journal; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 NBC Nightly News; 20.00 Extra; 20.30 Price is Right; 21.00 Cosby Mysteries; 22.00 Dateline; 23.00 Law & Order; 24.00 News; 24.35 Tonight Show With Jay Leno; 01.35 Late Night; 02.35 Later With Greg Kinnear; 03.05 NBC News Nightside.

AE (kanaal 73)

WOENSDAG: 15.00 McMillan and Wife; 17.00 Remington Steele; 18.00 Lou Grant; 19.00 Police Story; 20.00 Rockford Files; 21.00 Biography; 22.00 American Justice; 23.00 Twentieth Century;; 24.00 Law & Order; 01.00 Biography; 02.00 American Justice; 03.00 Twentieth Century; 04.00 Law & Order; 05.00 Movie: *Long John Silver*.

LIFE (kanaal 91)

WOENSDAG: 15.00 Our Home; 16.00 Thirtysomething; 17.00 Movie: *Carline?*; 19.00 Supermarket Sweep; 19.30 Shop 'Til You Drop; 20.00 Designing Women; 20.30 Designing Women; 21.00 Designing Women; 21.00 Unsolved Mysteries; 22.00 Movie: *Do You Know the Muffin Man?*; 24.00 Unsolved Mysteries; 01.00 Unsolved Mysteries; 01.30 Thirtysomething; 02.30 Paid Program; 05.30 Paid Program

Aardbeving trof Filipijnen



■ *CALAPAN - Inwoners van de Filipijnse plaats Calapan proberen hun eigendommen te redden uit een geruïneerd huis, nadat een zware aardbeving het Mindoro-eiland had getroffen. Dit ligt 160 km. ten zuiden van de Filipijnse hoofdstad Manilla. Tientallen mensen zijn tijdens deze natuurramp omgekomen.*
(AFP-satellietfoto)

TV-11 (kanaal 11)

WOENSDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Ki Tin Ki Tin ku Yoyo Tin (presentator Aldrico Felida); 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting.

Franse politie lokte rellen met Algerijnen uit

PARIJS - De Franse oproerpolitie (CRS) heeft de botsingen met jonge Algerijnen in Amiens afgelopen weekeinde zelf uitgelokt.

Dat blijkt althans uit een videofilm die door een amateur is gemaakt. Daarop is te zien dat de CRS-agenten binnendrongen op een feestje van Harki-jongeren, de kinderen van moslims die tijdens de Algerijnse onafhankelijkheidsoorlog aan de kant van het Franse koloniale bewind vochten. Bij de daaropvolgende incidenten raakten zestien agenten gewond. Tweehonderd tieners, gewapend met stokken, staken auto's in brand en wierpen wegversperringen op. Een van de rellenschoppers schoot met een vuurwapen op de politie. Het is niet de eerste keer dat de oproerpolitie zijn vreemdelingenhaat toont.

Dodental ligt rond zeventig

Mindoro rampgebied na zware aardbeving

MANILLA - Bijna zeventig mensen zijn dinsdag omgekomen toen een zware aardbeving en vloedgolven het Filipijnse eiland Mindoro troffen. Meer dan 130 mensen raakten gewond.

President Fidel Ramos, die de APEC (conferentie over Economische samenwerking van Azie en het gebied van de Stille Oceaan) in Indonesië bijwoonde gaf opdracht Mindoro tot rampgebied te verklaren. De regering wordt hierdoor in staat gesteld een beroep te doen op noodfondsen. De beving verraste de mensen in hun slaap. Onmiddellijk daarop volgden vloedgolven die hoogten bereikten van tien tot vijftien meter. De aardbeving had volgens een Amerikaans geologisch instituut in Colorado een kracht van 7,1 op de schaal van Richter. Minstens vijfhonderd traditionele onderkomens werden weggeslagen. Tientallen andere werden beschadigd. Achttien bruggen werden vernield, afgemeerde vissersboten werden gekraakt. De elektriciteits- en watervoorzieningen raakten eveneens onklaar.

De zwaarst getroffen plaats was Baco op slechts tien kilometer van Calapan, de hoofdstad van de provincie Oost-Mindoro. Het epicentrum van de beving bevond zich net ten noorden van deze plaats. Hier viel ook het grootste aantal slachtoffers (tenminste 49). Zeker dertien doden vielen in Malalay en nog eens twee in westelijk Mindoro. De meeste slachtoffers kwamen om door verdrinking. Onder hen waren veel kinderen.

In het stadje Bongabong stortte een plaatselijk ziekenhuis in, waarbij verscheidene patiënten gewond raakten. De gouverneur van Mindoro, Rodulfo Valencia, zei dat op zijn minst drie mensen, onder wie een negenjarige jongen, werden gedood in het stadje Pinamalayan.

Stembus omgeven door zware veiligheidsmaatrelen

Communisten liggen bij Nepal-verkiezingen voor

KATHMANDU - De communisten liggen in Nepal voor op de regeringspartij bij de verkiezingen die dinsdag in het koninkrijk zijn gehouden. Volgens de eerste uitslagen veroverden zij zeker een zetel in Kathmandu, terwijl zij ook een voorsprong in de zes andere kiesdistricten in de hoofdstad hebben.

De Nepalese communistische partij Verenigde Marxisten Leninisten (UML) is de grootste oppositiepartij in Nepal. De partij, die zegt voor democratie en voor de markteconomie te zijn, lijkt te hebben geprofiteerd van de lage opkomst. Zij heeft momenteel 81 van de 205 zetels in het parlement, tegen 114 zetels van de regerende Congrespartij van premier Girija Prasdad Koirala.

De telling verloopt handmatig en zeer langzaam in het land in de Himalaya, waar de verbindingen slecht zijn. Maar duidelijk is al, dat de communisten in totaal in dertig districten gaan winnen. De Nepalese premier zei woensdag echter ervan uit te gaan dat zijn Congrespartij de meerderheid in het parlement zal behouden.

De verkiezingen werden onder zware veiligheidsmaatregelen gehouden. De politie zette honderdduizend man in voor de bewaking van de vijftienduizend stembureaus. De duizend kilometer lange grens met India was dicht, de verkoop van drank lag aan banden en er gold een verbod voor autoverkeer in de hoofdstad Kathmandu. Dat laatse was niet van toepassing voor diplomaten, journalisten en de 1230 waarnemers bij de verkiezingen. Desondanks vielen bij botsingen ten minste een dode en vijftien gewonden. De politie arresteerde tientallen mensen, onder andere in Kathmandu. Bij 64 stembureaus werd de stemming na incidenten en onregelmatigheden opgeschort. Tijdens de verkiezingscampagne van de afgelopen weken waren al zeker acht mensen omgekomen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer.
Zwakke tot matige overdag af en toe vrij krachtige overwegend oostelijke wind. (tussen vijf en 20 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een zwakke storing boven het oostelijk Caribisch Gebied trekt langzaam in westelijke richting en zal een geleidelijke toename van de vochtigheid en onstabiliteit veroorzaken waardoor enige plaatselijke buienaktiviteit tot ontwikkeling zal komen.
Tropische storm *Gordon* bevond zich vanmorgen om 08.00 uur Antilliaanse tijd nabij 26.3 graden noorderbreedte en 82.0 graden westerlengte. Dit is ongeveer 40km ten westen van Naples, Florida. De storm verplaatst zich nu langzaam in noord-noordoostelijke richting terwijl de sterkste winden nabij het centrum nog altijd ongeveer 85km per uur bedragen. *Gordon* vormt geen enkele bedreiging voor onze eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	27	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	30	26	0.5
Sint Maarten	licht bewolkt	31	26	1.6
Amsterdam	licht bewolkt	14	--	--
Atlanta	zwaar bewolkt	24	14	0.0
Bogota	zwaar bewolkt	--	05	0.3
Caracas	half bewolkt	28	19	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	31	25	sp
Miami	zwaar bewolkt	28	24	54.9
New York	geheel bewolkt	21	09	0.0
Paramaribo	half bewolkt	--	--	26.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	31	23	0.4

Hierbij wil ik vrienden en kennissen uitnodigen tot het bijwonen van een heilige mis voor mijn overleden broer

ERNEST ALBERT KAERSENHOUT
beter bekend als ALBERT of KAERS

in de Rooms Katholieke kerk te Brievengat op zaterdag, 19 november a.s. om 18.30 uur. Uw aanwezigheid wordt op prijs gesteld.

Zijn zus L.E. Berend-Kaersenhout.



Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayisemento di nos kerido esposo, tata y abuelo cu a bay den Reino di Senior:

SR. CHAIBAN YOUSSEF NEME

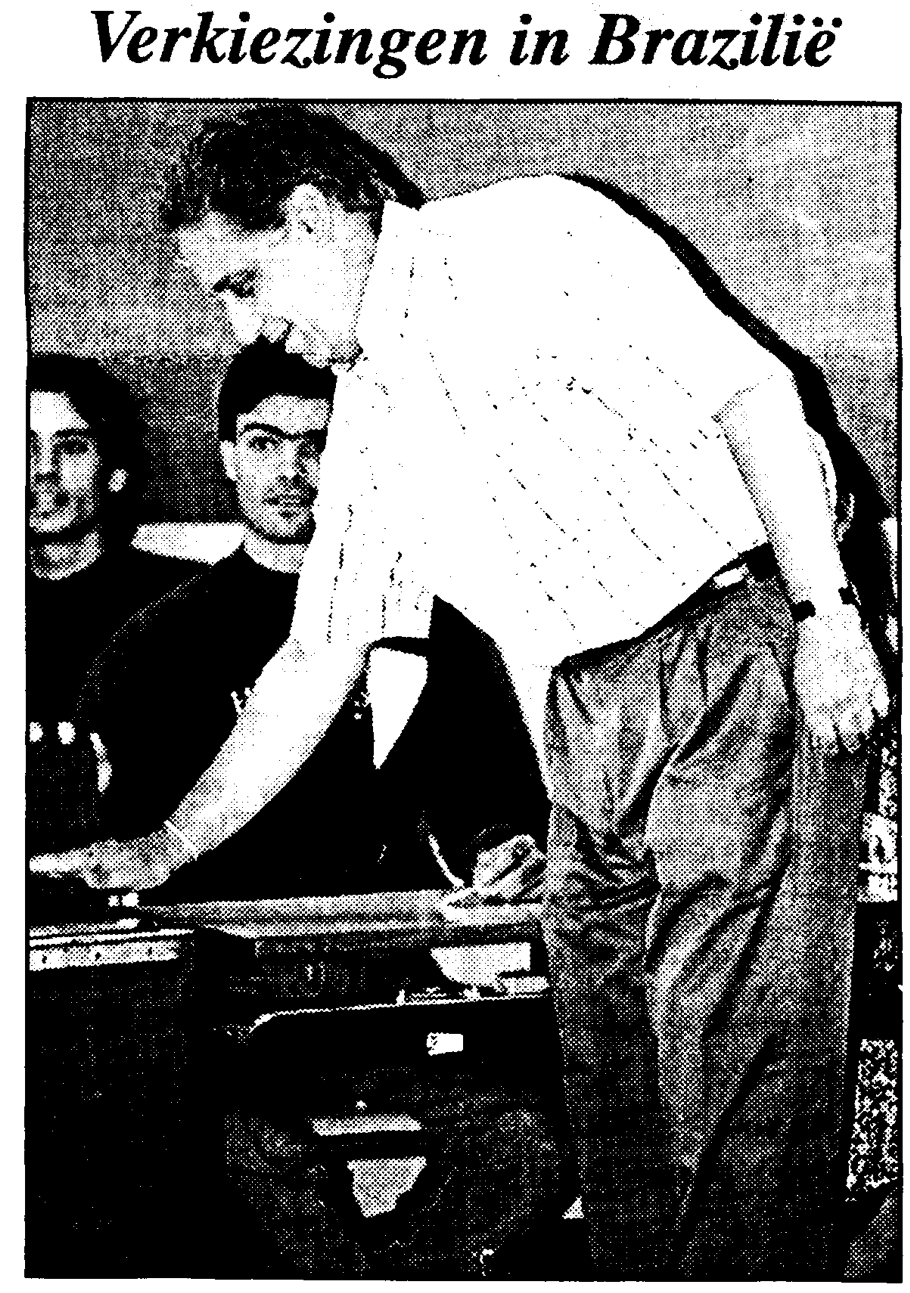
Na nomber di su esposa: **Sra. Nagibe Saade Neme**

Yiunan	**: Maurice y Arlene Neme Phenicia y Wahib Saade Madeleine Neme Josephine y Laurence Zahoul Agnes Fakhry, viuda d Sayed Neme**
Ruman	**: Alia Neme Jabbour**
Nietos	**: Mauricio, Carlus, Tamima, Zena, Maurice y Karim.**
Famianan	**: Neme, Saade, Fakhry, Rijsdijk, Zahoul, Mansur, Muyale y demas famianan.**

Ela fayese na Libanon dia 12 di November 1994. E entiero a tuma lugar Diadomingo dia 13 di November 1994 na Serhel, Libanon.

Nos ta immensamente agradeci pa tur su amor i bendicion.
Cu nos dushi tata bay sosega na paz.

Verkiezingen in Brazilië



■ *SAO PAOLO - Gekozen president Henrique Cardoso van Brazilië bracht dinsdag in Sao Paolo zijn stem uit bij de tweede stemronde voor gouverneurs en voor het parlement. Cardoso's Sociaal Democratische Partij werd de winnaar in Sao Paolo.*
(AFP-satellietfoto)

Regeringsplan volgt op jongeren-protest

Franse jeugd krijgt meer zeggenschap in samenleving

PARIJS - Premier Edouard Balladur heeft dinsdag een 29-puntenplan gepresenteerd dat Franse jongeren meer zeggenschap moet geven in de samenleving.

Een van de maatregelen is een verlaging van de leeftijd voor gekozen lokale bestuursfuncties van 21 jaar tot achttien jaar. Dat geldt ook voor het burgemeestersambt. Andere voorstellen zijn het hervormen van de militaire dienst waardoor de opkomstplicht voor werkenden opschuift tot 24 jaar en het bevorderen van werkervaringsplaatsen. Ook komen er in gemeenten met meer dan 3500 inwoners jeugdraden en zal de regering de invoering van telefoon-informatiediensten voor jongeren stimuleren. De kosten van het jeugdplan zijn voor 1995 begroot op zo'n 480 miljoen gulden.

Volgens Balladur is het de bedoeling dat het plan jongeren meer gevoel voor burgerschap bijbrengt en hen meer kans geeft gehoord te worden. De Franse jeugd is zwaar getroffen door werkloosheid. Zij maakt 12,7 procent uit van de beroepsbevolking zonder werk.

Het 29-puntenplan is gebaseerd op een advies van een regeringscommissie die was geïnstalleerd na een golf van gewelddadige protesten in maart. Jongeren keerden zich toen massaal tegen een later ingetrokken voorstel van de rechtse regering om de werkloosheid te bestrijden door de jeugdlonen te verlagen.

WEGA DI NUMBER

1317
6975
1951